



# Wiadomości Lokalne

Gminy  
Zielonki

3-4(141-142)2018

BATOWICE, BIBICE, BOSUTÓW-BOLEŃ, BRZÓZÓWKA, DZIEKANOWICE, GARCICA DUCHOWNA, GARCICA MUROWANA, GARLICZKA, GREBYNICE, JANUSZOWICE, KORZKIEW, OS. ŁOKIETKA, OWCZARY, PĘKOWICE, PRZYBYSŁAWICE, TROJAŃOWICE, WĘGRZCE, WOLA ZACHARIASZOWSKA, ZIELONKI



#zjednoczeniwniepodległej

*Dąb Wolności w Korzkwi z 1918 r.*



## Jak głosować w wyborach samorządowych?

21 października odbędą się wybory samorządowe, w których wybierzemy wójtów i radnych gminy, radnych powiatu i województwa. Głosowanie trwać będzie od godz. 7.00 do 21.00. Druga tura wyborów zaplanowana jest na 4 listopada. W gminie Zielonki będziemy głosować w 14 obwodowych komisjach wyborczych.

### Co się zmieniło?

Gmina Zielonki przekroczyła 20 tys. mieszkańców, więc liczba gminnych radnych zwiększy się z 15 do 21. Wraz ze zmianą ordynacji w wyborach do rady gminy zlikwidowane zostały jednomandatowe okręgi wyborcze w gminach powyżej 20 tys. mieszkańców. W miejsce 15 jednomandatowych okręgów wyborczych na terenie naszej gminy zostały utworzone cztery wielomandatowe okręgi wyborcze. W trzech takich okręgach wybierzemy po 5 radnych, a w jednym sześciu. W podziale mandatów dla poszczególnych kandydatów na radnych, uczestniczyć będą tylko te listy kandydatów, które uzyskają co najmniej 5 proc. ważnych głosów w całej gminie.

### Kto może głosować?

Stały rejestr wyborców obejmuje osoby z ewidencji ludności stale zamieszkałe na obszarze gminy, którym przysługuje prawo wybierania. Wyborcy stale zamieszkali na obszarze gminy bez

zameldowania na pobyt stały oraz wyborcy nigdzie nie zamieszkali, a przebywający stale na obszarze gminy, wpisywani są do rejestru wyborców na pisemny wniosek. Do wniosku dołącza się kserokopię dokumentu tożsamości oraz pisemną deklarację, w której wnioskodawca podaje swoje obywatelstwo i adres stałego zamieszkania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Decyzję o wpisaniu lub o odmowie wpisania do rejestru wyborców wydaje wójt w terminie 3 dni od dnia wniesienia wniosku. Decyzję o odmowie wpisania do rejestru wyborców, wraz z uzasadnieniem, niezwłocznie doręcza się wnioskodawcy. Wójt przed wydaniem decyzji, jest obowiązany sprawdzić, czy osoba wnosząca o wpisanie do rejestru wyborców spełnia warunki stałego zamieszkania na obszarze danej gminy. O wpisaniu wyborcy do rejestru wyborców niezwłocznie bowiem zawiadamia się urząd gminy właściwy ze względu na ostatnie miejsce zameldowania wnioskodawcy na pobyt stały w celu skreślenia go z rejestru wyborców w tej gminie. Można głosować korespondencyjnie lub przez pełnomocnika zgodnie z przepisami, z którymi można zapoznać się na stronie www gminy Zielonki w zakładce Wybory Samorządowe.

### Gdzie głosujemy?

Działać będzie 14 obwodowych komisji wyborczych. Mieszkańcy Batowic i Dziekanowic głosować będą w Domu Kultury w Batowicach; mieszkańcy Bosutowa, Bolenia i Węgrzyc w dwóch komisjach obwodowych w Przedszkolu Samorządowym w Węgrzycach z siedzibą w Bibicach; mieszkańcy Bibic w dwóch komisjach w Szkole Podstawowej w Bibicach; mieszkańcy Zielonek w trzech komisjach w Szkole Podstawowej w Zielonkach; mieszkańcy Garlicy Murowanej, Pękowic i Trojanowic w Urzędzie Gminy w Zielonkach; mieszkańcy Brzozówki, Grębownic, Januszowic, Korzkwi i Przybysławic w Szkole Podstawowej w Korzkwi; mieszkańcy Garliczki, Garlicy Duchownej i Woli Zachariaszowskiej w Szkole Podstawowej w Woli Zachariaszowskiej; mieszkańcy Owczar w Szkole Podstawowej w Owczarach, Domy Pomocy Społecznej w Owczarach i Batowicach stanowią dwa odrębne obwody głosowania.

### Jak oddać głos?

W siedzibie obwodowej komisji wyborczej musimy stawić się z ważnym dowodem osobistym. Mieszkając w gminie dostaniemy cztery karty do głosowania: w wyborach do sejmiku województwa, rady powiatu, rady gminy oraz na wójtów gminy. W wyborach radnych, w których głosujemy na listy kandydatów, tj. w wyborach do rad gmin powyżej 20 tys. mieszkańców, wyborach do rad powiatów i sejmików województw należy postawić tylko jeden znak „x” w kratce przy nazwisku jednego kandydata z tylko jednej listy; w wyborach wójtów, burmistrzów lub prezydentów miasta należy postawić jeden znak „x” przy nazwisku tylko jednego kandydata.

# Spis treści

Jak głosować w wyborach samorządowych? .....	2
Zapraszamy na: .....	4
Nowa mapa gminy Zielonki .....	4
Okniem Wójta.....	5
Świetne wyniki egzaminu gimnazjalnego w szkołach w gminie Zielonki.....	6
Wystartował rok szkolny 2018/2019.....	7
Nagrody i stypendia dla uzdolnionej młodzieży .....	7
Budowa szkoły w Przybystawicach – otwarcie ofert .....	8
Dojście dla pieszych na ul. ks. A. Zięby w Zielonkach ...	8
Rozbudowa szkoły w Zielonkach – przedłużenie prac do listopada 2018 r. ....	9
Rozbudowa szkoły w Bibicach .....	9
Nowe chodniki w gminie.....	10
Wydużenie trasy aglomeracyjnej linii MPK 297 .....	10
Asfaltowe nowości .....	11
Nowe trasy pieszo-rowerowe z kłopotami – zbyt drogie oferty.....	12
Termomodernizacja budynków oświatowych .....	13
Kolejne odcinki sieci kanalizacyjnej w budowie – rozszerzenie projektu .....	14
Inne inwestycje wodociągowo-kanalizacyjne do końca 2018 r. ....	15
Bezpłatna komunikacja aglomeracyjna dla uczniów szkół podstawowych i klas gimnazjalnych z gminy Zielonki.....	15
Miejsca do zabawy i rekreacji.....	16
Piłkarski turniej międzygminny na Zieleńczance .....	16
Budynek dla LKS Zieleńczanka – już gotowy! .....	17
Zakup działki na Osiedlu Łokietka w Zielonkach .....	17
Przetarg na Północną Obwodnicę Krakowa (S52) unieważniony.....	18
Przetarg na budowę wiaduktu w Batowicach .....	18
Asfaltowanie wiaduktu w Batowicach.....	18
Działaj lokalnie – umowy podpisane, czas na realizację projektów .....	19
100 lat Ochotniczej Straży Pożarnej w Trojanowicach ...	20
Dotacja dla OSP Trojanowice na nowy wóz.....	21
Powódź błyskawiczna i nawałnice w gminie Zielonki ...	22
OSP Bosutów najlepszą drużyną strażacką w powiecie krakowskim .....	23
Strażaczka z Bibic na czele powiatowego rankingu .....	23
XXXIX sesja Rady Gminy Zielonki.....	24
XL sesja Rady Gminy Zielonki .....	24
XLI sesja Rady Gminy Zielonki .....	25
Absolutorium dla wójta gminy Zielonki .....	26
Realizacja świadczenia „Dobry start” w GOPS w Zielonkach.....	27
Inwentaryzacja pieców i odnawialnych źródeł energii – ankieterzy odwiedzają domy .....	28
Gminy Metropolii Krakowskiej nagrodzone za współpracę w zakresie ograniczania niskiej emisji .....	28
Przypomnienie o przepisach antysmogowych .....	28
Dofinansowanie na odnawialne źródła energii przyznane – gmina Zielonki będzie instalować OZE u mieszkańców! .....	29
Monitoring stanu powietrza w gminie Zielonki .....	29
Apel gmin Metropolii Krakowskiej na rzecz poprawy jakości powietrza .....	29
Likwidacja barszczu Sosnowskiego w gminie Zielonki w 2018 r. ....	30
Rodzicu, zarejestruj swoje dziecko online .....	30
Bezpieczeństwo – debata społeczna policji z mieszkańcami .....	31
Odbiór odpadów biodegradowalnych sprzed posesji ...	32
Projekt Małopolski Tele-Anioł .....	32
Cudowna moc zielnych bukieciów w Zielonkach .....	33
Święto plonów w gminie Zielonki .....	34
Granica już nie dzieli, bo gmina łączy .....	36
V Rajd Rowerowy w gminie Zielonki – dla uczczenia niepodległości .....	38
Siódma edycja Muzycznej Korzkwi .....	41
Na 40-lecie artystycznej działalności .....	43
Dożynki po francusku .....	44
Odwiedziny u partnerów z Estonii .....	45
Anna Madej z Grębynic znów najlepsza w godce .....	45
Festiwal Kulinaryny – Koło Przyjaciół Brzozówki na II miejscu .....	46
Władysław Kućmierczyk z Zielonek na podium 63. Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego .....	46
Zielonecki senior ze złotym medalem .....	47
Rozrywkowe wakacje z Centrum Kultury w Zielonkach ...	47
Debiut Mai Sum na korzkiewskiej scenie .....	48
Recital Aleksandry Majki .....	48
Podsumowanie roku z Fermatą – w kabaretowym stylu .....	49
Orkiestra Korzkiew na podium dwóch konkursów .....	49
Dziesianowickie piknikowanie .....	50
W Kole Seniora w Węgrcach dla Matek i Ojców .....	50
Patriotyczny piknik w Woli Zachariaszowskiej .....	51
Dzień Dziecka z piorunami w Pękowicach .....	52
Zielonecki piknik radości .....	53
Korzkiewskie powitanie lata w stulecie niepodległości ...	54
Z Rynku do Rynku – VIII rekreacyjny przejazd rowerowy na trasie Katowice – Kraków .....	54
Wspólne święto w sercu Bibic .....	55
V Piknik Rodzinny w Owczarach .....	56
Rodzinny Piknik w Brzozówce .....	56
„Świat jego widzę ogromny...” – Stanisław Wyspiański bohaterem węgreczkiego spektaklu .....	57
Piknik ekologiczny w Garliczce .....	58
Quest po warsztatach, premiera we wrześniu .....	59
Szli przez gminę Zielonki śpiewając .....	59
Okniem pedagoga-profilaktyka .....	60
Koniec roku szkolnego – nauczyciele i uczniowie laureatami nagrody wójta gminy Zielonki .....	61
Gminny Międzyszkolny Konkurs Ortograficzny .....	61
Szkoła Młodych Patriotów .....	62
Gimnazjaliści z Korzkwi w rosyjskim dramacie obyczajowym.....	63
Zuzanna Bosak – warcabowym Mistrzem Polski .....	63
Jak reagować na przemoc? .....	64

## Adres wydawcy:

Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach  
ul. ks. J. Michalika 2A, 32-087 Zielonki

## Adres redakcji:

Dział Promocji, Informacji i Współpracy CKPIR  
ul. Krakowskie Przedmieście 116  
tel. 12 285 08 50 wew. 301, fax 12 285 09 50  
e-mail: wiadomoscilokalne@wp.pl

## Redaktor naczelna:

Małgorzata Kmita-Fugiel  
malgorzata.kmita-fugiel@zielonki.pl

## Skład redakcji:

Iwona Opalka – iwona.opalka@zielonki.pl  
Katarzyna Białek – katarzyna.bialek@zielonki.pl  
Współpraca – Marcelina Majewska

**Na okładce:** Dąb wolności w Korzkwi (fot. M. Majewska)  
Nakład: 7 500 egz.

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treści reklam.  
Zastrzega sobie także prawo do skracania nadesłanych tekstów.  
Numer zamknięto 3 września 2018 r.

# Zapraszamy na:



**Od 25 września – wtorki godz.**

**17.00** – spotkania Akademii Sztuk Trzeciego Wieku, w Centrum Aktywnego Seniora przy ul. Krakowskie Przedmieście 112, program róż-

norodnych spotkań z artystami: **25 września** – Ale jazz! – rozbijane muzyczne podróże; **2.10** – Na górską nutę – Góry, pasterze i śpiew; **9.10** – Malarstwo akcji, czyli action painting z Jacksonem Pollockiem; **16.10** – wycieczka Szlakiem Krakowskiego Street Artu; **23.10** – Gospel – radość śpiewania; **30.10** – Hinduskie Bhataranatyam; **6.11** – Tybetańskie mandale; **13.11** – Warsztaty finałowe. Udział bezpłatny. Więcej: [www.artica.org.pl/akademiasztuktrzeciegowieku](http://www.artica.org.pl/akademiasztuktrzeciegowieku).

**Od października rusza rok akademicki Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Zielonkach** – gimnastyka w czwartki o godz. 10.00, wykłady w ostatnią środę miesiąca, harmonogram dostępny będzie na stronie [www.ckpir.pl](http://www.ckpir.pl); sala CIS, ul. Galicyjska 17A w Zielonkach;

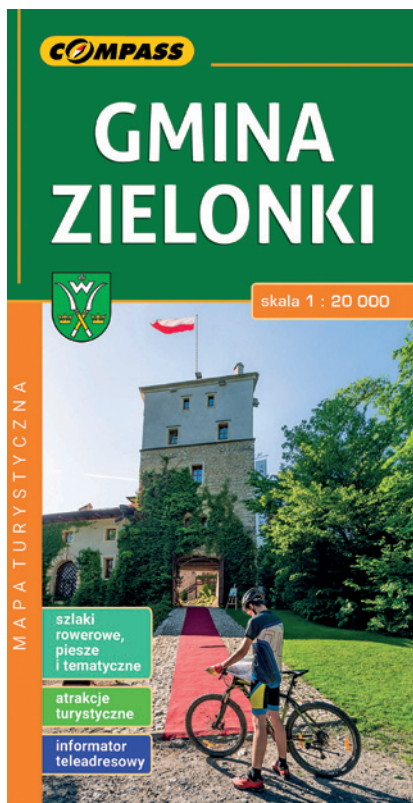
**13 października** – Turniej Brydża, sala CIS;

**14 października** – Rodzinny Dzień z Seniorom oraz warsztaty plastyczno-edukacyjne pt. „Niepodległość łączy pokolenia” w ramach realizowanego przez CKPIR projektu „Zjednoczeni w Niepodległej”, godz. 16.00, sala CIS;

**28 października** – Koncert Patriotyczny z okazji 100. rocznicy odzyskania niepodległości przez Polskę z udziałem chóru Fermata, w ramach realizowanego przez CKPIR projektu „Zjednoczeni w Niepodległej”, hala sportowa w Zielonkach;

**9 grudnia** – Dzień Gminy Zielonki na Rynku Głównym w Krakowie, gmina Zielonki zaprezentuje się na scenie Targów Bożonarodzeniowych, wystąpią zespoły artystyczne z gminy, również z kolędniczymi zwyczajami ludowymi.

Szczegółowe informacje nt. wydarzeń dostępne są na plakatach oraz na stronach: [zielonki.pl](http://zielonki.pl), [ckpir.zielonki.pl](http://ckpir.zielonki.pl) lub pod nr tel. 12 665 10 47. **Przed wydarzeniami, na bieżąco, informować będziemy o ich miejscu i godzinie.** Odwiedź także Facebook'a: na [facebook.com/zielonki](https://facebook.com/zielonki) oraz [facebook.com/ckpir](https://facebook.com/ckpir).



## Nowa mapa gminy Zielonki

Za pośrednictwem Poczty Polskiej trafiła do Państwa skrynek nowa mapa gminy Zielonki – komunikacyjna i turystyczna.

Mapa zawiera już nazewnictwo ulic obecne w 18 z 19 miejscowości gminy, jak i szereg innych ważnych informacji dotyczących usytuowania instytucji pożytku publicznego: urzędy, szkoły, przedszkola, instytucje kultury oraz miejsc typu: place zabaw, boiska, lokale gastronomiczne, placówki handlowe, jak również informacje o przebiegu szlaków turystycznych, linii autobusowych, usytuowaniu przystanków itp. W części opisowej znajdują Państwo kompendium najważniejszych informacji o naszej gminie: dziś i dawniej, miejscach atrakcyjnych turystycznie, zabytkach i piękne zdjęcia m.in. autorstwa Tomasza Trulki.

Na zlecenie gminy nową mapę, jak i dwie poprzednie, przygotowało wydawnictwo Compass wraz z Działem Promocji, Informacji i Współpracy Centrum Kultury w Zielonkach.

Jeżeli egzemplarz mapy do Państwa nie dotarł, prosimy o informację na [ckpir-mapa@zielonki.pl](mailto:ckpir-mapa@zielonki.pl). Na tego maila można również przesyłać ew. uwagi do mapy. Elektroniczna wersja mapy dostępna jest na [zielonki.pl](http://zielonki.pl) w zakładce: nasza gmina.

# Okiem Wójta

Szanowni Państwo,

z obserwacji rynku budowlanego i rynku usług wynika, że rok 2018 jest z punktu widzenia inwestora najgorszym od czasu dwóch ostatnich dekad. Gmina Zielonki to inwestor zlecający roboty budowlane lub zamawiający usługi za kilkadziesiąt milionów złotych. Tymczasem w wielu tegorocznych przetargach nie zgłosił się żaden wykonawca, lub oferty przekraczające zakładane kosztorysy inwestorskie o 50, czy nawet 100 procent składali często tylko pojedynczy oferenci. W dwóch przypadkach firmy, które podpisały już umowy po wygranych przetargu rozpoczęły prace, a następnie odstąpiły od ich wykonywania.

W przypadkach, gdy oferty wykonawców tak znacznie przekraczały kosztorysy zmuszeni byliśmy do powtarzania długotrwałych procedur zamówień publicznych. Powtórki przetargów właśnie mają miejsce, a kolejne jeszcze przed nami. Pierwszy raz zdarzyło się też w naszych gminnych inwestycjach, aby dwóch wykonawców po podpisaniu umowy rozpoczęło roboty, „rozgrzebało” zlecony zakres, a następnie po kilku miesiącach zaprzestało prac. W takim przypadku gmina zmuszona była do odstąpienia od umowy z winy wykonawcy, musiała dokonać inwentaryzacji wykonanych prac i przystąpić do przygotowywania nowego przetargu, by wybrać kolejnego wykonawcę dla tej samej inwestycji.

Widzimy to w terenie. Wykonawca około 2,4 km ciągu pieszo-rowerowego wraz z odwodnieniem przy ulicy Granicznej w Bibicach do Woli Zachariaszowskiej, rozpoczął prace na 400 mb zleconego zakresu, zburzył wjazdy, rozkopał pobocze i zszedł z placu budowy. Wykonawca termomodernizacji z wymianą stolarki najstarszego segmentu szkoły w Zielonkach po podpisaniu umowy z początkiem roku, przez 6 miesięcy postawił częściowe rusztowanie, przywiózł do szkoły dwa piece c.o. i przez 6 tygodni wakacji nie podjął prac.

Takie sytuacje powodują brak realizacji potrzebnych i wyczekiwanych inwestycji w 2018 r., przesuując terminy ich wykonania na kolejny rok. Zadania są w większości współfinansowane z puli środków UE, co dodatkowo utrudnia sprawę – niezbędne są nowe uzgodnienia, aneksy do już podpisanych umów o dofinansowaniu inwestycji i nowe harmonogramy rzeczowo-finansowe.

Wykonawcy realizowanych inwestycji szkolnych i drogowych natomiast, praktycznie od początku roku, mają problemy z dostawami wszystkich materiałów. Zamawiają je i czekają od 6 do 8 tygodni, a ceny materiałów zupełnie się rozchwiały. Wykonawcy robót sygnalizują również brak rąk do pracy. Wszystko to wpływa na przesuwanie terminów zakończenia zadań.

Powstaje więc pytanie o trwałość obserwowanych problemów i trendu. Miejmy nadzieję, że dotyczy to tylko roku 2018. Mamy przecież duże zadania do realizacji i kolejne przetargi. Przeczytacie o nich Państwo w tym numerze Wiadomości Lokalnych.

# Świetne wyniki egzaminu gimnazjalnego w szkołach w gminie Zielonki

Uczniowie placówek oświatowych z gminy Zielonki napisali egzamin gimnazjalny na koniec roku szkolnego 2017/2018 znacznie powyżej średniej wojewódzkiej i ogólnopolskiej – jak i w latach ubiegłych. Osiągnęli wynik o 13 proc. lepszy od średniej z całego kraju z języka angielskiego, o ponad 11 proc. z matematyki, o ponad 10 proc. z historii i WOS, o blisko 10 proc. z przedmiotów przyrodniczych, o ponad 6 proc. z języka polskiego. Spośród czterech gminnych szkół, w których są klasy gimnazjalne, w tym roku najlepsze wyniki osiągnęli uczniowie szkoły w Zielonkach, zaraz za nimi znaleźli się uczniowie z Bibic.

Z języka polskiego można było zdobyć maksymalnie 32 punkty; średni wynik w województwie małopolskim wyniósł 22,7 pkt, tyle samo w powiecie krakowskim, natomiast w gminie Zielonki – 23,8 pkt. Uczniowie szkoły w Zielonkach średnio zdobyli 24,5 pkt, za nimi uplasowali się gimnazjaliści z Bibic ze średnią 24,0 pkt.

Z historii i wiedzy o społeczeństwie można było otrzymać maksymalnie 32 punkty; w województwie średni wynik wynosi 19,9 pkt, w powiecie krakowskim – 20,4 pkt, a w gminie Zielonki 22,2 pkt. Najlepsi – uczniowie z Zielonek – zdobyli średnio 23,2 pkt, a depczący im po piętach uczniowie z Bibic uzyskali 22,4 pkt.

Z matematyki, gdzie można było zdobyć 29 pkt, średnio na terenie województwa małopolskiego uczniowie uzyskali 16,0 pkt, na terenie powiatu krakowskiego – 16,2 pkt, w gminie Zielonki – 18,3 pkt. Najlepsi znowu okazali się uczniowie z Zielonek, którzy uzyskali 19,6 pkt, a za nimi gimnazjaliści z Bibic – 17,9 pkt.

Z przedmiotów przyrodniczych, gdzie maksymalnie można było osiągnąć 28 pkt – średnia w Małopolsce wyniosła 16,4 pkt, w powiecie krakowskim – 16,8 pkt, a w naszej gminie – 18,4 pkt. I tu raz lepsi od uczniów z Zielonek okazali się gimnazjaliści z Bibic, którzy osiągnęli 19,4 pkt, w Zielonkach średnia wyniosła 18,3 pkt.

## Wyniki egzaminu gimnazjalnego w 2018 r.

Gimnazjum	2018						
	Język polski	Historia i WOS	Matematyka	Przedmioty przyrodnicze	Język angielski p. podstawowy	Język angielski p. rozszerzony	Język niemiecki p. podstawowy
Liczba punktów w egzaminie	32	32	29	28	40	40	40
<b>w Bibicach</b>	24,0	22,4	17,9	19,4	32,7	25,7	X
<b>im. Jana Pawła II w Zielonkach</b>	24,5	23,2	19,6	18,3	34,6	28,7	36,7
<b>im. J. Kukuczki w Korzkwi</b>	23,0	20,6	16,2	16,8	31,1	23,3	16,7
<b>im. J. Piłsudskiego w Woli Zach.</b>	21,2	19,7	17,8	17,0	24,8	17,5	14,0
<b>Gmina</b>	23,8	22,2	18,3	18,4	32,4	25,7	24,9
<b>Powiat</b>	22,7	20,4	16,2	16,8	28,1	21,0	22,1
<b>Województwo</b>	22,7	19,9	16,0	16,4	27,6	20,8	21,6

Źródło: Opracowano na podstawie danych z OKE w Krakowie.

Z języka angielskiego na poziomie podstawowym do zdobycia było maks 40 pkt; w Małopolsce średnia wyniosła 27,6 pkt, w powiecie – 28,1 pkt, a w gminie Zielonki – 32,4 pkt. W naszej gminie najlepiej napisali uczniowie z Zielonek osiągając 34,6 pkt, następnymi byli gimnazjaliści z Bibic z 32,7 punktami średnio.

Język angielski na poziomie rozszerzonym pisała większość uczniów, można tu było osiągnąć maksymalnie 40 pkt. Średnia w Małopolsce to 20,8 pkt, w powiecie – 21,0 pkt, a w naszej gminie – 25,7 pkt. Najlepsi okazali się znowu gimnazjaliści z Zielonek ze średnią 28,7 pkt, a z Bibic osiągnęli – 25,7 pkt.

Niektórzy uczniowie z naszej gminy wybrali język niemiecki na poziomie podstawowym (zamiast rozszerzonego języka angielskiego), zdarzyło się to w trzech szkołach: w Zielonkach, Korzkwi i Woli Zachariaszowskiej. Do zdobycia było 40 pkt, średnia w Małopolsce wyniosła 21,6 pkt, w powiecie krakowskim – 22,1 pkt, a w naszej gminie – 24,9 pkt. Najlepiej wypadli Zielonki – średnio 36,7 pkt.

A jak wypadli gimnazjaliści z gminy Zielonki na tle uczniów w całej Polsce? Język polski napisali na 74,4 proc., podczas gdy średnia w Polsce to 68 proc., historię i WOS na 69,4 proc. przy średniej ogólnopolskiej 59 proc., matematykę na 63,1 proc., przy ogólnopolskiej 52 proc., przedmioty przyrodnicze na 65,7 proc. gdy ogólnopolska średnia wynosi 56 proc. Jeśli zaś chodzi o języki: angielski podstawowy uczniowie ze szkół w gminie Zielonki napisali na 81 proc., uczniowie w całej Polsce na 68 proc., a angielski rozszerzony na 62,3 proc. przy ogólnopolskim wyniku 52 proc., a niemiecki na poziomie podstawowym na 62,3 proc. przy ogólnopolskiej średniej 52 proc.

Gratulujemy przede wszystkim uczniom, ale również nauczycielom i rodzicom.



Inauguracja roku szkolnego w Szkole Podstawowej w Zielonkach – drugiej w gminie pod względem liczby uczniów

## Wystartował rok szkolny 2018/2019

3 września uczniowie i przedszkolaki rozpoczęli nowy rok szkolny 2018/2019. W gminie Zielonki w pięciu szkołach podstawowych w Bibicach, Zielonkach, Korzkwi, Woli Zachariaszowskiej i Owczarach naukę rozpoczęło łącznie 2254 uczniów, w dwóch przedszkolach samorządowych 301 dzieci. Daje to łącznie 2555 dzieci w gminnych placówkach oświatowych. W szkołach jest o 67 uczniów więcej niż w roku ubiegłym.

Najwięcej uczniów uczęszczać będzie do Szkoły Podstawowej w Bibicach – aż 843, nieco mniej do szkoły w Zielonkach – 835, trzecia pod względem liczby uczniów jest szkoła w Korzkwi, gdzie jest 283 uczniów; do szkoły w Woli Zachariaszowskiej chodzić w tym roku będzie 220 uczniów, a do najmniejszej w gminie szkoły w Owczarach – 73 dzieci. Dodajmy, że uczniowie dwóch gminnych szkół – w Zielonkach i Bibicach – już w drugim semestrze nowego roku szkolnego mają mieć do dyspozycji nowe sale szkolne (10 w Bibicach i 8 w Zielonkach), baseny i wielofunkcyjne aule, bowiem budowy nowych członów tych szkół zbliżają się do finału.

Do Przedszkola Samorządowego w Bibicach uczęszcza w tym roku szkolnym 166 dzieci, a do Samorządowego Przedszkola w Zielonkach – 135 maluchów. Na terenie gminy jest jeszcze 11 przedszkoli niepublicznych, gmina Zielonki w ramach dotacji do tych placówek dofinansowuje w 75 proc. koszt pobytu każdego dziecka z naszej gminy w tych przedszkolach.

## Nagrody i stypendia dla uzdolnionej młodzieży

Rada Gminy Zielonki 30 sierpnia podjęła uchwałę określającą warunki przyznawania nagrody edukacyjnej i stypendium edukacyjnego wójta gminy Zielonki w ramach Lokalnego Programu Wspierania Edukacji Uzdolnionych Dzieci i Młodzieży jako formy pomocy o charakterze motywacyjnym. Promowane będą wyniki w nauce i osiągnięcia artystyczne uczniów, których zdolności i zainteresowania wykraczają poza program szkolny.

Nagroda, jednorazowo 960 zł, będzie przyznawana absolwentowi danej szkoły z najwyższą średnią (co najmniej 5,3) i wzorowym zachowaniem; będzie on też musiał mieć określone wyniki w klasie VI i VII, z kryteriami można zapoznać się w uchwale ([zielonki.pl/bip/rada/uchwały/2018/uchwała nr XLI/71/2018](http://zielonki.pl/bip/rada/uchwały/2018/uchwała_nr_XLI/71/2018)). W 2019 r. program obejmie również uczniów ostatnich klas gimnazjów.

Stypendium naukowe i artystyczne będzie zróżnicowane w zależności od stopnia (z kryteriami można się zapoznać w uchwale) i wyniesie od 40 do 80 zł miesięcznie od 3 do 12 miesięcy w zależności od środków przeznaczonych na ten cel w budżecie gminy i liczby wniosków. Wniosek o nagrodę lub stypendium składać będzie rodzic/opiekun prawny ucznia w przypadku nagrody do 18 czerwca, a stypendium – do 15 lipca.

Środki finansowe na nagrody i stypendia zabezpieczone będą w budżecie gminy Zielonki, a ich wysokość w 2019 r. wyniesie około 7 tys. zł (od września do grudnia), a w kolejnych latach około 20 tys. zł rocznie.

## Budowa szkoły w Przybysławicach – otwarcie ofert

20 sierpnia 2018 r. nastąpiło otwarcie ofert w przetargu o udzielenie zamówienia publicznego na „Budowę budynku zespołu szkolno-przedszkolnego wraz z płytą asfaltową, salą gimnastyczną, boiskiem sportowym wraz z instalacjami wewnętrznymi oraz zewnętrznymi, a także z zagospodarowaniem terenu oraz układem komunikacyjnym w miejscowości Przybysławice”. W nieograniczonym postępowaniu przetargowym złożono trzy oferty. Kwota, jaką gmina Zielonki, jako inwestor, zamierzała przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia wynosi 22 456 992,30 zł brutto.

Pierwsza oferta złożona została przez konsorcjum firm: lidera konsorcjum Przedsiębiorstwo Budowlano-Handlowe „ADMA” – BIS Sp. Jawna Józef Adamczyk, Stanisław Adamczyk ze Staszowa oraz partnerów: Przedsiębiorstwo Budowlano Inżynieryjne „ATB” Tomasz Adamczyk ze Staszowa i Firmę Ogólnobudowlaną „JARKOP” Jarosław Adamczyk ze Strzegomia. Cena to 41 964 346,90 zł. Gwarancja 108 miesięcy.

Drugą ofertę złożyło Przedsiębiorstwo Budowlane MK-BUD Sp. z o.o. Sp. K. z Krakowa. Cena to 38 359 783,08 zł. Gwarancja 108 miesięcy.

Trzecia oferta złożona została przez Przedsiębiorstwo Budowlane „DOMBUD” S.A. z Katowic. Gwarancja 60 miesięcy. Oferowana cena to 45 880 549,80 zł.

Wszystkie firmy podały termin wykonania 30 czerwca 2020 r.

Zgodnie z procedurą inwestor ma 60 dni, by podpisać umowę z wykonawcą lub zdecydować o nieważeniu przetargu.

**Referat Budownictwa i Urbanistyki, MKF**



Budowa dojścia dla pieszych od ul. Na Popielówkę ma być kontynuowana do ul. ks. A. Zięby w Zielonkach

## Dojście dla pieszych na ul. ks. A. Zięby w Zielonkach

8 sierpnia 2018 r. Zarząd Dróg Powiatu Krakowskiego dokonał odbioru końcowego prac przy budowie dojścia dla pieszych przy ul. ks. Adama Zięby w Zielonkach (DP 2158K). Wykonano 120-metrowe dojście dla pieszych od skrzyżowania z ul. Na Popielówkę do zjazdu na teren Szkoły Podstawowej im. Jana Pawła II w Zielonkach. Koszt budowy wyniósł 92 366 zł.

Wcześniej 28 czerwca Rada Gminy Zielonki podjęła uchwałę o udzieleniu pomocy finansowej powiatowi krakowskiemu z przeznaczeniem na przebudowę drogi powiatowej nr 2158K ul. ks. A. Zięby w wysokości 200 tys. zł, w tym wykonanie chodnika od skrzyżowania z ulicą Na Popielówkę do istniejącego chodnika przy ul. ks. J. Michalika.

Prace zostały zlecone przez ZDPK firmie Usługi Transportowe Jarosław Kemona z Saszowa (gm. Jerzmanowice), z którą umowa została podpisana 2 lipca 2018 r.

Przypomnijmy, że 18 maja Zarząd Dróg Powiatu Krakowskiego uzyskał decyzję ZRID, czyli zezwolenie na realizację inwestycji drogowej z wyłączeniem na przebudowę odcinka ul. ks. A. Zięby od skrzyżowania z ul. ks. J. Michalika aż za skrzyżowanie z ul. Na Popielówkę. Inwestycja przy ul. ks. A. Zięby, według kosztorysu inwestorskiego, ma kosztować 2 mln 350 tys. zł. Powiat i gmina nie mają szans na sfinansowanie inwestycji. W toku jest rozstrzygnięcie Północnej Obwodnicy Krakowa, która w swojej dokumentacji zawiera skrzyżowanie ul. Na Popielówkę i ul. ks. A. Zięby, więc inwestycje powiatu i gminy na tym terenie przy budowie POK zostaną zmodyfikowane.

Klauzula natychmiastowej wykonalności uzyskana w decyzji ZRID na przebudowę odcinka ul. Na Popielówkę pozwoliła powiatowi pozyskać grunt, stąd pojawiła się możliwość wykonania prac zabezpieczających przed przyszłą budową, czyli położenia bezpiecznego ciągu pieszego na długości 120 m od ul. Na Popielówkę w kierunku drogi, która obecnie prowadzi na teren budowy nowego segmentu szkoły. Niestety, odcinek nie ma połączenia z chodnikiem na ul. ks. J. Michalika, o co wnioskowali zarówno sami mieszkańcy, jak i wójt i radni gminy Zielonki, podejmując uchwałę o dofinansowaniu inwestycji.

– Zarząd Dróg Powiatu Krakowskiego przygotowuje się do realizacji brakującego odcinka. Liczymy, że uda się go wykonać jeszcze w tym roku – mówi wójt Bogusław Król.

**Red. IO**





Z nowego członu szkoły w Zielonkach uczniowie będą mogli korzystać najpóźniej od II semestru roku szkolnego 2018/2019

## Rozbudowa szkoły w Bibicach



W nowym budynku będzie m.in. 10 sal lekcyjnych

# Rozbudowa szkoły w Zielonkach – przedłużenie prac do listopada 2018 r.

25 sierpnia 2017 r. została podpisana umowa na przebudowę i rozbudowę szkoły w Zielonkach o trzeci segment budynku. Wykonawca, firma MURKRAK z Węgrzyc, został wyłoniony spośród czterech oferentów. Nowy segment budynku wraz z przebudową i zagospodarowaniem terenu szkoły w Zielonkach powstaje za 11 063 649,51 zł. Trzeci człon szkoły w Zielonkach to dodatkowe 1 979,20 m<sup>2</sup>, które mieści 8 sal lekcyjnych, basen szkolny i salę widowiskową. Zakończenie budowy planowane było na 17 sierpnia 2018 r., termin został jednak przedłużony do 26 listopada 2018 r.

Powodem przedłużenia terminu oddania nowego skrzydła szkoły w Zielonkach do użytkowania są utrudnienia: wydłużony czas na uzyskanie uzgodnień z Zakładem Energetycznym przekładki kabla energii elektrycznej zasilającego istniejący już budynek szkoły; w okresie zimy wstrzymanie robót ze względu na niskie temperatury; zaistniała też potrzeba wykonania dodatkowych robót budowlanych polegających na zabezpieczeniu skarpy (wykonanie ogrodzenia i krawężników), ponadto z przyczyn niezależnych od wykonawcy nastąpiło wydłużenie dostaw materiałów, niezbędnych do realizacji inwestycji. Konieczne jest też zachowanie rygorów technologicznych (w tym m. in. wyschnięcie poszczególnych etapów robót), tak aby budynek był należyście wykonany i mógł być bezpiecznie użytkowany przez dzieci. Mając na uwadze powyższe inwestor – gmina Zielonki – przychylił się do wniosku wykonawcy firmy MURKRAK o przedłużenie terminu realizacji przedmiotu umowy.

Referat Budownictwa i Urbanistyki, MKF

11 września 2017 r. podpisana została z wykonawcą wyłonionym w przetargu, firmą BUDOPOL Sp.

z o.o., umowa na rozbudowę szkoły w Bibicach wraz z budową drogi publicznej. Rozbudowa polega na dobudowie do istniejącego budynku, powstałego w 2004 r., nowego członu o powierzchni 2225 m<sup>2</sup>, gdzie rozmieszczono: 10 sal lekcyjnych, wielofunkcyjną salę rekreacyjno-teatralną i szkolny basen. Wartość inwestycji to 12 795 204,81 zł.

Aktualnie jednocześnie prowadzone są prace wykończeniowe we wnętrzu budynku, gdzie są już rozprowadzone instalacje, kończone jest tynkowanie oraz trwają prace na zewnątrz budynku, polegające na ociepleniu elewacji. Trwają też już prace związane z zagospodarowaniem terenu, budową drogi i chodnika.

Planowane oddanie nowego członu szkoły w Bibicach do użytkowania ma nastąpić przed rozpoczęciem II semestru roku szkolnego 2018/2019.

MKF



Powstały kolejne chodniki przy ruchliwych drogach za 533,5 tys. zł, m.in. przy drodze wojewódzkiej w Zielonkach

## Nowe chodniki w gminie

Powstały nowe odcinki chodnika przy drodze wojewódzkiej Kraków – Skąpa w Trojanowicach i Zielonkach oraz przy drogach gminnych – w Trojanowicach przy ulicy Krakowskiej, w Owczarach przy ul. Długiej. Łącznie długość powstałych w tym roku chodników wyniosła 1150 m, a ich budowa kosztowała 533,5 tys. zł. Inwestycje chodnikowe przy drogach gminnych finansowano z budżetu gminy, natomiast chodniki przy drodze wojewódzkiej Kraków – Skąpa zostały dofinansowane z budżetu województwa kwotą 194 tys. zł.

Głównym wykonawcą chodników w tym roku była firma TROBUD, która zrealizowała 2 odcinki chodnika przy drodze wojewódzkiej 794: 100-metrowy odcinek na granicy Trojanowic i Zielonek i 470-metrowy odcinek w Zielonkach przy tzw. „rozjeździe”. Koszt obu chodników wyniósł 256 tys zł.

Również chodnik przy drodze gminnej – ul. Krakowskiej w Trojanowicach wykonywany był przez firmę TROBUD. Za odcinek długości 320 m zapłacono 124 201,80 zł.

Zakończona została także budowa 270 metrowego chodnika w Owczarach przy ulicy Długiej. Wykonawcą jest firma MALBUD, która kontynuowała prace rozpoczęte w ubiegłym roku przy tej drodze, wówczas wybudowano 220 m chodnika. Koszt budowy odcinka chodnika w 2018 r. wyniósł 153 238,11 zł.

W tym roku powstanie jeszcze odcinek chodnika o długości 160 m przy drodze powiatowej – ul. Topolowej w Brzozówce, od drogi wojewódzkiej Kraków – Skąpa do granicy z Owczarami. Będzie to kontynuacja prac z ubiegłych lat, kiedy to wykonano chodnik przy tej drodze w miejscowości Owczary (ułatwiający dojazd m.in. do DPS Owczary). Ostatni brakujący fragment chodnika przy ulicy Topolowej powstanie po wykonaniu na tym odcinku 160 m kanalizacji sanitarnej i odwodnienia drogi. Długość chodnika to też 160 m, całkowity koszt zadania to 348 500 zł brutto, w tym kwota dotowana przez powiat krakowski na mocy porozumienia 80 tys. zł (dofinansowanie dotyczy chodnika wraz z elementami odwodnienia drogi powiatowej). Jeśli nic nie stanie na przeszkodzie, całość inwestycji – kanalizacja i chodnik z odwodnieniem – powinna być gotowa do końca tego roku.

Marcelina Majewska, MKF

## Wydłużenie trasy aglomeracyjnej linii MPK 297

14 lipca 2018 r. nastąpiło wydłużenie trasy linii 297, kursującej na trasie Kraków Krowodrza Górka – Bosutów. Ułatwiło to korzystanie z kolei aglomeracyjnej, poprzez zapewnienie możliwości dojazdu z dużego terenu gminy Zielonki do stacji PKP Batowice, równocześnie komunikując miejscowość Dziekanowice.

Wydłużona trasa linii aglomeracyjnej nr 297 przebiega z Krakowa z pętli Krowodrza Górka do przystanku Bosutów Dziekanowice bez zmian, a następnie w Dziekanowicach ul. Szmargadową, ul. Długą do przystanku Dziekanowice Kapliczka, gdzie linia zawraca i kieruje się po tej samej trasie do przystanku Bosutów Krakowska i dalej bez zmian do pętli w Bosutowie (uwaga: zmiana nazwy na Boleń Pętla). Analogicznie w przeciwnym kierunku.

Na nowym odcinku trasy linia obsługuje wszystkie przystanki



Dłuższa trasa umożliwiła dotarcie do przystanku kolei aglomeracyjnej i komunikuje Dziekanowice

przy czym w kierunku Bosutowa linia obsługuje przystanki w kolejności: Krowodrza Górka – Bosutów Dziekanowice bez zmian, a następnie: Dziekanowice Batowice SKA, Dziekanowice Długa, Dziekanowice Kapliczka, Dziekanowice Batowice SKA, Bosutów Krakowska i dalej bez zmian; w kierunku pętli Krowodrza Górka linia obsługuje przystanki w kolejności: Boleń Pętla, Bosutów Remiza, Bosutów Krakowska bez zmian, a następnie: Dziekanowice Batowice SKA, Dziekanowice Kapliczka, Dziekanowice Długa, Dziekanowice Batowice SKA, Bosutów Dziekanowice i dalej bez zmian.

Na nowej trasie linia 297 wykonuje 16 par kursów w dni powszednie, 11 w soboty oraz 10 w dni świąteczne w tym po trzy wjazdy kieszeniowe do przystanku Węgrzce Centrum – tak jak przed zmianą. Kurs Bosutów ul. Krakowska – Bosutów (Boleń Pętla) został wydłużony do trasy Dziekanowice Batowice SKA – Boleń Pętla.

Przypomnijmy, że po terenie gminy Zielonki kursuje 16 aglomeracyjnych linii dziennych MPK i 2 linie nocne, na których funkcjonowanie w 2018 r. gmina wyda ze swojego budżetu 3 mln zł.

**MKF**



Na nowe asfalty na drogach gminnych w 2018 r. wydano 970 tys. zł

## Asfaltowe nowości

W 2018 roku w gminie Zielonki zostanie wykonanych 8 nowych nawierzchni asfaltowych. Łączny koszt wyniesie 970 tys. zł. Wykona je wyłoniona w przetargu firma TRO-BUD. Umowa powinna zostać zrealizowana do końca września bieżącego roku. Większość środków pochodzi z budżetu gminy, natomiast nawierzchnia asfaltowa w Bibicach na ulicy Lipowej została częściowo dofinansowana przez Urząd Marszałkowski w ramach programu związanego z wyłączeniem z produkcji gruntów rolnych (660 m za kwotę 203 tys. zł).

Dwa z planowanych odcinków asfaltowych są niemal gotowe. Już można korzystać z nowej nawierzchni na ulicy Lipowej w Bibicach (od ulicy Leszczynowej), której długość wynosi 660 m oraz asfaltu w Zielonkach na ulicy Nadrzecznej o długości 63 metrów. Budowa drugiego odcinka asfaltowego w Bibicach na ulicy Lipowej o ustalonej długości 275 metrów trwa (odcinek pomiędzy ulicą Dworską, a Wrzosową). Ukończono też fragment ulicy Krakowskiej w Bosutowie o długości 84 m. W przypadku nawierzchni na ulicy Lipowej (odcinek od ulicy Leszczynowej) w Bibicach gmina uzyskała z Urzędu Marszałkowskiego dodatkowe dofinansowanie w wysokości 30 tys. zł na wyasfaltowanie kolejnego odcinka o długości 220 m.

Pozostałe nawierzchnie, które są w planach do wykonania to: asfalt na ul. Na Łąki oraz ul. Długopolskiej (dojazd do osiedla – długość 64 m) w Zielonkach, ul. Zielona w Grębnych (długość 100 m), oraz ul. Spacerowa w Batowicach (długość 211 m).

**Marcelina Majewska**



Powstaje ciąg pieszo-rowerowy w Bosutowie

## Nowe trasy pieszo-rowerowe z kłopotami – zbyt drogie oferty

Ten rok jest zdecydowanie sporym wyzwaniem pod względem budowy nowych tras dla rowerów oraz pieszych. W ramach projektu „Podniesienie dostępności infrastruktury pieszo-rowerowej w gminie Zielonki” zaplanowano budowę trzech ciągów pieszo-rowerowych. Na projekt przeznaczono w sumie 6,5 mln zł, w tym: ze środków na Zintegrowane Inwestycje Terytorialne Województwa Małopolskiego 4,8 mln zł, z powiatu krakowskiego 0,6 mln zł, a z budżetu gminy Zielonki 1,6 mln zł. Z trzech zaplanowanych do wykonania na ten rok tras gotowa będzie jedna, realizacja dwóch pozostałych przesunie się na rok 2019. Powody? Kwoty, które proponowali wykonawcy w przetargach znacznie przewyższały koszty inwestorskie, a dodatkowo jeden z wybranych wykonawców okazał się niesolidny. Finalnie wszystkie kwoty zwiększono – do 9,8 mln zł wartość całego projektu, w tym do 5,6 mln zł z ZIT, do 1,48 mln zł z powiatu i do 2,65 mln zł z budżetu gminy Zielonki.

Najpierw rozpisano przetarg na odcinek ciągu pieszo-rowerowego przy ulicy Granicznej w Bibicach – Woli Zachariaszowskiej (na granicy gmin Zielonki i Michałowice) o długości prawie 2,5 km i szerokości 2,5 m oraz na odcinek w Bosutowie przy

ulicy Krakowskiej i fragmencie ulicy Matejki (długość 2,8 km, szerokość 2,5 m). Wyłoniono wykonawcę pierwszego zadania, z którym podpisano umowę 4 kwietnia 2018 r. Termin wykonania ciągu pieszo-rowerowego przy ul. Granicznej według umowy został określony na 30 sierpnia. Wykonawca rozpoczął prace 9 maja, wkrótce jednak okazało się że nie wywiązuje się z umowy – nie realizował określonego w harmonogramie rzeczowo-finansowym przerobu robót (brak postępu prac), przez co umowa musiała zostać zerwana 11 lipca 2018 r. z winy wykonawcy. Przetarg został ponownie ogłoszony, otwarcie ofert nastąpi 21 września 2018 r. Termin realizacji tego zadania wydłużył się zatem do 30 września 2019 r.

Drugie zadanie przewidziane do realizacji na ten rok obejmuje budowę ciągu pieszo-rowerowego przy ulicy Krakowskiej i Matejki w Bosutowie. W tym przypadku również nie obyło się bez przeszkód, które często znacznie wydłużają czas inwestycji. Zwycięski wykonawca zaproponował kwotę przewyższającą środki, jakie gmina zaplanowała na tę budowę. W efekcie przetarg na budowę odcinka w Bosutowie powtórzono, bowiem gmina musiała zwiększyć środki na ten cel. W drugim przetargu wybrano wykonawcę, firmę TROBUD. Budowa trwa, prace posuwają się bardzo sprawnie. Termin zakończenia robót to początek grudnia, więc można się już cieszyć na przyszłoroczne, wiosenne przejażdżki rowerowe czy spacer. Warto zaznaczyć, że trasą będą mogli poruszać się nie tylko piesi i rowerzyści, ale i rolnicy, bowiem według kodeksu drogowego osoba poruszająca się przy użyciu rolek jest pieszym.

Kolejny z planowanych do wykonania do 30 września 2019 r. ciągów pieszo-rowerowych to odcinek Węgrzce – Dziekanowice – Batowice wzdłuż dróg powiatowych. Planowo ma mierzyć 2,8 km długości i 2,5 m szerokości. Niestety, podobnie jak w przypadku dwóch omawianych już przypadków najniższa kwota zaproponowana przez wykonawcę była za wysoka w porównaniu z kosztorysem inwestorskim i przewidzianymi środkami na ten cel. W przypadku inwestycji wcześniejszych gmina zwiększyła kwotę, więc jako że przetarg na odcinek Węgrzce – Dziekanowice – Batowice został ogłoszony jako drugi, nie można było ze względu na określoną sumę pieniędzy, którą gmina posiada na projekt w ramach Zintegrowanych Inwestycji Terytorialnych, dołożyć środków. Inwestycja nie została jednak porzucona, a nowy przetarg został ogłoszony 12 lipca bieżącego roku. Do końca września zostanie podpisana umowa z wykonawcą. Gmina Zielonki i powiat krakowski solidarnie dołożyli środki na sfinansowanie tego zadania. Z racji konieczności powtórzenia przetargu oraz oczekiwania na korzystniejszą cenę, termin realizacji budowy wydłużył się do 30 września 2019 r.

**Marcelina Majewska**



Termomodernizacja w Woli Zachariaszowskiej,



... Szkoły Podstawowej w Owczarach



... oraz przedszkola w Bibicach obejmuje również montaż ogniw fotowoltaicznych

## Termomodernizacja budynków oświatowych

Na ukończeniu są prace związane z termomodernizacją trzech budynków użyteczności publicznej w gminie Zielonki, są to szkoły w: Woli Zachariaszowskiej, Owczarach oraz przedszkole w Węgrzicach z siedzibą w Bibicach. Dzięki termomodernizacji i ogniom fotowoltaicznym, które montowane są na budynkach, poprawi się efektywność energetyczna budynków oraz obniży się ilość emitowanego CO<sub>2</sub> i pyłów do atmosfery.

W szkole w Woli Zachariaszowskiej zostały ocieplone ściany fundamentowe, ściany zewnętrzne oraz strop nad salą gimnastyczną. Na całym budynku położono tynk elewacyjny. Zamontowano także ogniwa fotowoltaiczne. W sierpniu zostały zainstalowane nowe piecze gazowe i wymieniona instalacja c.o. Wykonawca przystąpi jeszcze do ocieplenia stropu nad resztą szkoły. Wartość prac to 1 697 400 zł.

W Szkole Podstawowej w Owczarach już ocieplono fundamenty i zamontowano ogniwa fotowoltaiczne. Wykonano prace związane z ocie-

pleniem ścian i położeniem tynku elewacyjnego. Wykonano wymianę stolarki okiennej, instalacja c.o., zamontowano nowy piec. Odtworzono charakterystyczne detale architektoniczne tj.: wykonano ceglane nadproża okienne i drzwiowe oraz kostkowe gzymsy nad okapami ścian szczytowych. Na przełomie września i października wykonawca będzie ocieplał strop na poddaszu. Wartość prac to 548 580 zł.

W przedszkolu w Węgrzicach z siedzibą w Bibicach zostały wymienione wszystkie okna, instalacja grzewcza, ocieplono ściany budynku oraz zamontowano ogniwa fotowoltaiczne. Na ścianach od strony południowej i zachodniej położono tynk elewacyjny oraz wykonano kolorowe kasey pomiędzy oknami. Do dokończenia pozostaje wykończenie ścian fundamentowych, ocieplenie stropu. Przewidywany termin zakończenia termomodernizacji to październik. Wartość prac to 918 367,19 zł

Nie udało się natomiast przeprowadzić termomodernizacji najstarszego członu szkoły w Zielonkach. Wybrana w przetargu firma podpisała umowę w styczniu 2018 r. za 944 159 zł. Wykonawca złożył materiał na budowie, ale nie prowadził prac, pomimo, iż wymiana okien i modernizacja c.o. miała, według harmonogramu robót, zostać przeprowadzona w wakacje. W związku z czym, z winy wykonawcy, gmina zmuszona była odstąpić od umowy.

Inwestycje wykonywane są w ramach projektu „Poprawa efektywności energetycznej budynków użyteczności publicznej w gminie Zielonki” z dofinansowaniem ZIT (Zintegrowane Inwestycje Terytorialne dla Aglomeracji Krakowskiej). Projekt pn. „Poprawa efektywności energetycznej obiektów użyteczności publicznej w Gminie Zielonki” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014–2020.



Po budowie kanalizacji gmina odbudowuje nawierzchnie dróg, na zdjęciu: ul. Szlak Bursztynowy w Zielonkach

wanie ścieków z rejonu ul. Na Popielówkę do ulicy Krakowskie Przedmieście w Zielonkach. Spowoduje to wzrost wartości projektu o ponad 7 mln zł (do kwoty łącznej prawie 31,8 mln zł), jeśli uda się zdobyć dodatkowe dofinansowanie w wysokości 5,4 mln zł to łącznie wyniesie ono prawie 18,3 mln zł.

**Przypomnijmy, że projekt podzielony jest na trzy części:**

W miejscowościach Brzozówka, Bibice, Wola Zachariaszowska, Owczary, Garliczka firma INSBUD z Tarnowa wykonuje około 10,5 km sieci kanalizacji sanitarnej wraz z 4 pompowniami ścieków oraz około 180 sięgaczy kanalizacyjnych do granic nieruchomości prywatnych. Prace rozpoczynające się od Brzozówki, Woli Zachariaszowskiej i Bibic w 2018 r., w pozostałym zakresie wystartują w 2019 r.

W miejscowościach Bosutów-Boleń, Grębyńnice, Korzkiew, Januszowice, Garlica Murowana, Przybysławice, Węgrzce konsorcjum firm z liderem Zakładem Robót Inżynieryjno-Budowlanych z Nowego Wiśnicza wykonuje około 10,9 km sieci kanalizacji sanitarnej wraz z 6 pompowniami ścieków oraz około 240 sięgaczy kanalizacyjnych do granic nieruchomości prywatnych oraz wymieni około 200 mb sieci wodociągowej w Węgrzcach. W tym roku rozpoczęto prace w Grębyńnicach i Korzkwi, pozostały zakres planowany jest do rozpoczęcia w 2019 r.

W ramach części trzeciej w miejscowościach Zielonki i Bibice, zostanie wybudowane około 8,2 km sieci kanalizacji sanitarnej wraz z 2 pompowniami ścieków oraz około 220 sięgaczy kanalizacyjnych do granic nieruchomości prywatnych, zostanie zabudowana stacja uzdatniania wody w Batowicach oraz wymienione około 30 sztuk hydrantów i zamontowane 6 sztuk sieciowych punktów pomiarowych na sieci wodociągowej.

**Referat Inwestycji Sieciowych UG Zielonki**

## Kolejne odcinki sieci kanalizacyjnej w budowie – rozszerzenie projektu

W 5 miejscach w gminie Zielonki trwa budowa kanalizacji. Gminna sieć kanalizacyjna jest rozbudowywana w ramach projektu „Gospodarka wodno-ściekowa w Gminie Zielonki – IV etap”, na który gmina Zielonki otrzymała prawie 13 mln złotych dofinansowania z Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014–2020, koszt inwestycji to 28 mln zł brutto. Planowane jest rozszerzenie projektu o kolejne odcinki kanalizacji – koszt inwestycji wzrośnie do 31,8 mln zł, został złożony wniosek o rozszerzenie i dofinansowanie o kolejne 5,4 mln zł. Poziom skanalizowania gminy z 85 proc. wzrośnie do 95 proc.

Obecnie wykonywana jest sieć kanalizacyjna w ul. Zielona Droga w Brzozówce, rozpoczęły się również prace wzdłuż drogi powiatowej w Korzkwi i w kierunku Grębyńnic, a także w Zielonkach w pasie drogi wojewódzkiej nr 794. Jeszcze w tym roku planuje się rozpocząć realizację sieci kanalizacji sanitarnej wzdłuż drogi wojewódzkiej w Brzozówce. Z budową wiązą się utrudnienia drogowe, o których warto pamiętać.

O zwiększenie kwoty dofinansowania i zgodę na rozszerzenie zakresu projektu „Gospodarka wodno-ściekowa w Gminie Zielonki – IV etap” gmina Zielonki złożyła wniosek w sierpniu 2018 roku. Zakres rzeczowy zakłada wybudowanie dodatkowych 7,8 km sieci kanalizacji sanitarnej, co stworzy techniczne warunki do odbioru ścieków kolejnym 148 gospodarstwom domowym. Rozszerzenie obejmuje planowane odcinki sieci kanalizacyjnej: w Węgrzcach – rejon ulic E1 i E2 oraz ul. C24; w Woli Zachariaszowskiej – rejon ulic Słowińskiej, Podgórze i Słonecznej; w Bibicach – rejon ulicy Leśnej – II etap oraz ulic Ogrodowej i Dworskiej; w Zielonkach – rejon ulic Do Cegielni, Spacerowej, Bankowej, Na Ogrody, Staropolskiej oraz ulic Gwizdałów, Babilon, Baranówny, Rzyczyska i przekiero-

## Inne inwestycje wodociągowo-kanalizacyjne do końca 2018 r.

Poza zadaniami objętymi dofinansowaniem z Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko Referat Inwestycji Sieciowych UG Zielonki planuje zrealizować do końca 2018 r. trzy zadania. Dwa z nich polegają na rozbudowie sieci wodociągowej w Pękowicach i Zielonkach, trzeci – na budowie odcinka sieci kanalizacji sanitarnej w ul. Topolowej w Brzozówce i budowie dawno oczekiwanego chodnika w tym rejonie.

Umowa z wykonawcą wodociągu w miejscowości Pękowice – Kąty została podpisana 25 lipca 2018 r. W jej ramach planuje się zrealizować około 1,1 km sieci wodociągowej, stwarzając techniczne możliwości podłączenia do sieci wodociągowej 12 gospodarstw domowym. Koszt zadania wyniesie prawie 290 tys. zł. Wykonawcą robót jest Zakład Inżynieryjno-Budowlany Augustyn Aniol.

Planowana jest też budowa krótszego odcinka. Umowa na wykonanie około 120 m sieci wodociągowej w Zielonkach przy ul. Krakowskie Przedmieście (rejon Podskala) dla 4 gospodarstw domowych, będzie podpisywana końcem września bieżącego roku.

25 lipca podpisano umowę z firmą Przedsiębiorstwo Instalacji Sanitarnych INSBUD Sp. z o.o. na wykonanie chodnika wraz z elementami odwodnienia oraz siecią kanalizacyjną w ulicy Topolowej w Brzozówce. Całkowity koszt zadania wyniesie 348 500 zł. Budowa chodnika i elementów odwodnienia realizowana jest w porozumieniu z powiatem krakowskim.

Referat Inwestycji Sieciowych  
UG Zielonki

## Bezpłatna komunikacja aglomeracyjna dla uczniów szkół podstawowych i klas gimnazjalnych z gminy Zielonki

28 sierpnia gminy tworzące stowarzyszenie Metropolia Krakowska zawarły porozumienie w sprawie bezpłatnych przejazdów pojazdami Komunikacji Miejskiej w Krakowie (KMK) dla uczniów szkół podstawowych i klas gimnazjalnych w szkołach zlokalizowanych na terenie tych gmin. Wymienieni uczniowie na podstawie ważnej legitymacji, będą mogli bez konieczności kupowania biletu dojechać m.in. do swojej szkoły zlokalizowanej w gminie, jak i poruszać się tramwajem czy autobusem miejskim po Krakowie i aglomeracji. Porozumienie podpisał również wójt gminy Zielonki Bogusław Król.

Dotychczas bezpłatne przejazdy od 1 września do 30 czerwca przysługiwały wyłącznie uczniom szkół podstawowych i klas gimnazjalnych w szkołach zlokalizowanych na terenie Krakowa. Od 1 września tego roku gmina miejska Kraków będzie honorowała uprawnienia do bezpłatnych przejazdów również uczniów szkół podstawowych oraz gimnazjów działających na terenie gmin będących sygnatariuszami porozumienia. Decyzja spowoduje ujednoczenie systemu ulg z Krakowem, o co chodziło wóldarzom gmin.

Gminy zobowiązały się do rekompensaty utraty wpływów z tego tytułu do budżetu miasta Krakowa. Gmina Zielonki wydatkuje zatem dodatkowo około 200 tys. zł w skali roku na komunikację zbiorową. Przypomnijmy, że na rok 2018 gmina Zielonki zaplanowała

wydanie ze swojego budżetu 3 mln zł na funkcjonowanie 16 linii aglomeracyjnych MPK dziennych i 2 nocnych kursujących po jej terenie.

Do gmin, sygnatariuszy porozumienia należą: Gmina Miejska Kraków oraz gminy: Czernichów, Kocmyrzów-Luborzycza, Liszki, Michałowice, Mogilany, Niepołomice, Skawina, Świątki Górne, Wieliczka, Wielka Wieś, Zabierzów i Zielonki. Do tych gmin kursuje 65 linii aglomeracyjnych zwykłych, 3 przyspieszone i 8 nocnych.



## Miejsca do zabawy i rekreacji

Gmina Zielonki intensywnie inwestuje w tereny rekreacyjne i sportowe. Na mapie gminy znajdujemy już 16 siłowni zewnętrznych oraz 23 place zabaw, często z boiskami.

Mieszkańcy mogą skorzystać także z dwóch największych kompleksów sportowych, które powstały dzięki pozyskaniu funduszy z UE, a znajdują się w Pękowicach i Brzozówce. W każdym z nich zlokalizowanych jest kilka boisk, plac zabaw i kort tenisowy. Znajdują się w miejscach atrakcyjnych turystycznie – pierwszy ulokowano w zakolu rzeki Prądnik, drugi w miejscu, z którego rozciąga się piękny widok na dolinę Korzkiewki. Trzy prężnie działające kluby sportowe – KS Bibiczanka, TS Węgrzce i LKS Zieleńczanka – też mają dobrą infrastrukturę.

Na aktywnych czekają oznakowane szlaki rowerowe i piesze o długości 90 km, a po drodze 24 miejsca odpoczynkowe wraz z tablicami informacyjnymi. Powstają też nowe szlaki tematyczne – w 2017 r. wytyczony został szlak śladami Stanisława Wyspiańskiego, upamiętniający fakt zamieszkiwania w Węgrzcach młodopolskiego artysty; w 2018 r. oznakowano i wytyczono ścieżkę historyczno-edukacyjną o granicy zaborów, bowiem przed I wojną światową dzieliła ona teren dzisiejszej gminy Zielonki na pół.

MKF



Lubianym miejscem rekreacji jest Park Wiejski w Zielonkach



Młodzi piłkarze rywalizowali ze sobą, walczyli z niesprzyającą aurą i cieszyli się nowym budynkiem Zieleńczanki

## Piłkarski turniej międzygminny na Zieleńczance

Na tegoroczne obchody gminnych dożynek złożyły się dwa wydarzenia. W sobotę 25 sierpnia odbył się turniej piłki nożnej chłopców z roczników 2008/2009 z gmin Zielonki, Skąła i Słomniki. Turniej o Puchar Wójta Gminy Zielonki zorganizował zarząd Ludowego Klubu Sportowego Zieleńczanka na terenie boiska sportowego przy nowo wybudowanym przez gminę budynku zaplecza.

Rywalizowało ze sobą sześć drużyn, każdy z każdym. Oprócz gospodarzy z Zieleńczanki (dwie drużyny) zagrały TS Węgrzce, Słomniczanka Słomniki, LKS Maszycanka oraz MKS 2004 Skąła. Młodych zawodników wspierały rodziny, obecny był również wójt gminy Zielonki Bogusław Król, by osobiście wręczyć puchar zwycięzcom.

Miejscowi strażacy postarali się również o ochronę przed deszczem ustawiając namiot. Dla uczestników został zorganizowany poczęstunek w postaci kielbasek i napojów. Opłaty za wstęp oraz za błoczek na jedzenie zostaną przekazane na poszerzenie grup Zieleńczanki, klub sportowy tworzy również drużynę dziewczynek.

Decydujący mecz o Puchar Wójta rozegrała drużyna ze Słomnik z zawodnikami Zieleńczanki „A”. Wygrały Słomniki przed Zieleńczanką, trzecie miejsce zdobyło TS Węgrzce, a czwarte MKS 2004 Skąła. Po turnieju na Zieleńczankę zawitał iluzjonista, który poprowadził zabawę z dziećmi, a od godziny 18.00 już dla nieco starszych w najlepsze trwała zabawa taneczna.

W czasie turnieju wykorzystano nowy, parterowy budynek LKS Zieleńczanka o powierzchni 223 m<sup>2</sup>. Obiekt został wybudowany z budżetu gminy, ma 3 szatnie, w tym dla gości, juniorów i seniorów, salę konferencyjną, szatnie dla sędziów i trenerów oraz magazyn sprzętu. Sala konferencyjna umożliwi m.in. oglądanie meczów dzięki zastosowaniu specjalnej, atestowanej szyby odpornej na uderzenia piłki.

Marcelina Majewska





W nowym budynku za 1,5 mln zł zastosowano proekologiczne rozwiązania m.in. instalację fotowoltaiczną

## Budynek dla LKS Zieleńczanka – już gotowy!

13 lipca oddano do użytku zaplecze Ludowego Klubu Sportowego Zieleńczanka. W parterowym budynku o powierzchni 223 m<sup>2</sup> znajdują się trzy szatnie (każda dla 20 osób) wraz z sanitariatami przeznaczone dla gości, seniorów i juniorów, szatnie sędziów i trenera, zaplecze socjalne, sala konferencyjna oraz magazyn sprzętu.

Koszt inwestycji wyniósł 1 499 991,15 zł. Przebudowę klubu LKS Zieleńczanka przeprowadziła firma KONTRAKT Władysław Kwiatek. Wykonawcą wyłoniono drogą przetargu – w trzecim z kolei postępowaniu zgłosiło się dwóch oferentów, dwa poprzednie unieważniono z powodu braku ofert.

Układ pomieszczeń oraz ich powierzchnie zapewniają funkcjonowanie obiektu zgodnie z wytycznymi PZPN dla ligi okręgowej. Prócz szatni i zaplecza administracyjnego zaprojektowano przestronną salę konferencyjną – miejsce na spotkania, szkolenia zawodników i trenerów. Z sali konferencyjnej można oglądać mecze dzięki zastosowaniu specjalnej, atestowanej szyby o wymiarach 2x4 m, odpornej na uderzenia piłki. W budynku znajduje się także aneks kuchenny oraz toaleta dla niepełnosprawnych. Podczas zawodów, meczy piłkarskich, zgodnie z wymogami PZPN pomieszczenie szatni juniorów będzie pełnić funkcję sanitarno-medyczną, jest wyposażone w kozetkę. Wydzielona została też strefa zawodników posiadająca oddzielone od strefy sędziów wejście. Zastosowano proekologiczne rozwiązania: instalację fotowoltaiczną na dachu budynku oraz pompy ciepła, aby ograniczyć koszty związane z użytkowaniem obiektu. Woda opadowa z dachu została odprowadzona do zbiornika na wodę i będzie służyć do podlewania terenów zielonych.

Inauguracja nowego budynku LKS Zieleńczanka nastąpiła 25 sierpnia o czym piszemy na stronie obok.

## Zakup działki na Osiedlu Łokietka w Zielonkach

31 sierpnia została podpisana umowa notarialna zakupu przez gminę Zielonki działki nr 1508 w Zielonkach. Ma ona powierzchnię 0,20 ha i jest położona przy ul. Lawendowej. Wraz z sąsiednią działką będącą już własnością gminy będzie przeznaczona na potrzeby rekreacyjno-sportowe.

W styczniu tego roku gmina Zielonki pozyskała w drodze darowizny od Skarbu Państwa działkę nr 1507, która jest położona w bezpośrednim sąsiedztwie działki nr 1508. Razem, obie działki liczą 62 ary, a zakupiony teren da więcej możliwości do zagospodarowania. Będzie on przeznaczony na realizację zadań gminy w zakresie sportu i rekreacji oraz pod zabudowę kubaturową. W toku przeprowadzonych negocjacji działkę zakupiono za kwotę 300 tys. zł.

– *Pozyskanie obydwu działek było możliwe dzięki dużej determinacji, zaangażowaniu i poświęceniu wielu godzin przez softysa Osiedla Łokietka Krzysztofa Oławskiego – mówi Bogusław Król, wójt gminy Zielonki.*

**KB**

Działka przy ul. Lawendowej w Zielonkach zwiększy możliwości planowanego terenu rekreacyjnego



**KB**

## Przetarg na Północną Obwodnicę Krakowa (S52) unieważniony

5 lipca 2018 r. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad oddział w Krakowie wybrała, spośród ośmiu oferentów, wykonawcę budowy Północnej Obwodnicy Krakowa. Zostało nim konsorcjum firm: STECOL CORPORATION z Chin oraz Polbud-Pomorze sp. z o.o., które proponowało 1,3 mld zł za wykonanie tej inwestycji. To była jedyna oferta, która mieściła się w założonym limicie wydatków. Następnie w kolejności konsorcjum tureckiej firmy Gulermak i Mostów Łódź zadeklarowało wykonanie zlecenia za 1,428 mld zł, a Budimex startujący razem ze Strabagiem – 1,471 mld zł. STECOL CORPORATION z Chin oraz Polbud-Pomorze Sp. z o.o. miały zaprojektować i zrealizować inwestycję, ale Krajowa Izba Odwoławcza na początku września unieważniła decyzję o wyborze wykonawcy.

To problem, bo następną w kolejności oferta – tureckiej firmy Gulermak i Mostów Łódź – o 100 mln zł przekracza limit wydatków, jaki na POK ma GDDKiA. Gdyby po unieważnieniu przetargu ogłoszono nowy to na jego rozstrzygnięcie trzeba by czekać co najmniej kolejne kilka miesięcy (ten przetarg trwał już 8 miesięcy). Ale jeśli minister infrastruktury Andrzej Adamczyk dołoży pieniądze, będzie można wrócić do rozpatrywania złożonych już ofert, wybrać jedną spośród nich i jeszcze w tym roku podpisać umowę.

Przypomnijmy, że POK ma powstać do 2023 r. Długość drogi to 12,4 km, z czego 6,7 km biegnie po terenie gminy Zielonki, przez miejscowości: Zielonki, Bibice, Węgrzce, Bosutów, Dziekanowice, Batowice. Jezdnia dla każdego z kierunków ruchu będzie miała po 3 pasy, do istniejącego węzła Modlnica zostaną dobudowane 4 łącznice, na trasie powstaną 3 węzły: Zielonki (węzeł zespolony, z dwoma rondami, na skrzyżowaniu POK z ulicami: Na Zielonki, Ks. Adama Zięby, Waliszewskiego, Na Popielówkę i projektowaną Trasą Wolbromską), Węgrzce (skrzyżowanie z DK7), Batowice (skrzyżowanie z drogą powiatową 1256K), oraz 3 tunele – pod miejscowością Zielonki i rzeką Prądnik o długości 870 m, pod wzgórzem w Batowicach o dł. 653 m i na terenie Krakowa pod wzgórzem „Syberia” o długości 98 m, a także 27 obiektów mostowych i 20 km dróg zbiorczych dojazdowych.

MKF

## Przetarg na budowę wiaduktu w Batowicach

Nie udało się wyłonić wykonawcy inwestycji pn. „Budowa wiaduktu nad torami, łączącego ul. Powstańców w Krakowie z drogą powiatową nr 2156K wraz z przebudową przyległego układu drogowego i przebudową dróg powiatowych nr 2156K i 2293K w miejscowości Batowice, Dziekanowice, Bosutów i Węgrzce”. 15 maja 2018 r. nastąpiło otwarcie ofert w przetargu, 10 lipca przetarg unieważniono, ponieważ kwoty zaproponowane przez firmy biorące udział w przetargu znacznie przewyższyły dostępne środki na ten cel.

Współfinansującymi inwestycję mają być, na podstawie podpisanego partnerstwa, trzy podmioty: powiat krakowski, miasto Kraków i gmina Zielonki. Gmina Zielonki, jako lider projektu, była odpowiedzialna za przygotowanie projektu inwestycji i uzyskanie zezwolenia na jej realizację.

Przedmiot zamówienia podzielono na dwie części, pierwsza obejmowała budowę trzech rond, wiaduktu oraz odcinka drogi; druga przebudowę dwóch istniejących dróg oraz budowę ciągów pieszo-rowerowych wzdłuż tych dróg. W zakresie zamówienia nr 1 zostały złożone dwie oferty: niższa z nich Przedsiębiorstwa Inżynieryjnego IMB Podbeskidzie Sp. z o.o. opiewała na kwotę 27 242 074,60 zł, wyższa – Berger Bau Polska Sp. z o.o. – na 31 614 555,40 zł. Kwota, którą zamawiający zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia wynosiła 18 313 578,24 zł. W zakresie zamówienia nr 2 złożono natomiast tylko jedną ofertę – Berger Bau Polska Sp. z o.o. na 9 587 386,34 zł. Zamawiający zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia 4 191 374 zł.

W związku z tym, iż zamawiający nie mógł zwiększyć powyższych kwot 10 lipca podjęto decyzję o unieważnieniu postępowania przetargowego. Planowane jest ogłoszenie kolejnego przetargu. Prowadzone są rozmowy mające na celu pozyskanie brakujących kwot.

MKF

## Asfaltowanie wiaduktu w Batowicach

30 sierpnia Zarząd Dróg Powiatu Krakowskiego był inwestorem wykonania remontu nawierzchni jezdni wiaduktu drogowego nr 47 nad linią kolejową PKP w Batowicach w ciągu drogi powiatowej 2156K (Batowice – Raciborowice – Prusy) na granicy z miastem Kraków. Wykonano nową nakładkę asfaltową na całej długości wiaduktu.

MKF



Beneficjentami programu są m.in. stowarzyszenia działające w Węgrzcach i Batowicach oraz OSP Bibice

## Działaj lokalnie – umowy podpisane, czas na realizację projektów

Trzy projekty z terenu gminy Zielonki znalazły się wśród przedsięwzięć dofinansowanych w ramach programu „Działaj Lokalnie” przez Polsko-Amerykańską Fundację Wolności, a realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce we współpracy ze Stowarzyszeniem Korona Północnego Krakowa. Przekazanie umów miało miejsce 31 lipca podczas gali w Bibliotece Publicznej w Michałowicach. Projekty z gminy Zielonki to: „Węgrzce na sportowo” Małopolskiego Stowarzyszenia Rozwoju i Edukacji Szerokie Horyzonty, „Podaruj swoje kolory raciborowickiej świątyni, a wspomnienia dzieciom” Fundacji im. Marszałka Marka Nawary i „Jestem widoczny – jestem bezpieczny” Ochotniczej Straży Pożarnej z Bibic.

„Węgrzce na sportowo” Małopolskiego Stowarzyszenia Rozwoju i Edukacji Szerokie Horyzonty ma trzy odsłony oraz finał: organizowany jest turniej piłki plażowej, 17 sierpnia wystartowały „Piątki biegacza”, treningi biegowe na terenie TS Węgrzce, na 9 września zaplanowano wycieczkę rowerową, a na 22 września – wielki finał podczas węgrzeckiego pikniku na pożegnanie lata.

Projekt „Podaruj swoje kolory raciborowickiej świątyni, a wspomnienia dzieciom” zaproponowała Fundacja im. Marszałka Marka Nawary jako cykl spotkań edukacyjnych związanych z postacią Jana Długosza i zabytkowym kościołem w Raciborowicach w gminie Michałowice. Do parafii raciborowickiej należą też mieszkańcy Batowic, położonych w gminie Zielonki. Projekt realizowany we współpracy ze Szkołą Podstawową w Raciborowicach jest adresowany do całych rodzin.

Ochotnicza Straż Pożarna w Bibicach otrzymała dofinansowanie na projekt „Jestem widoczny – jestem bezpieczny” przyswajający zasady ruchu drogowego dla dzieci z klas I–IV szkoły podstawowej. Strażacy realizować go będą od września do listopada we współpracy ze Szkołą Podstawową w Bibicach. – *Zamierzamy przeprowadzić szkolenia dla około 400 dzieci z zasad ruchu drogowego – prawidłowego poruszania się po drogach i konieczności noszenia odblasków* – mówi Marek Matek, naczelnik OSP Bibice, autor projektu. Szkoła znajduje się w rejonie, gdzie przebiega główna droga, a dzieci, do których strażacy z Bibic kierują szkolenia, są jeszcze często odprowadzane przez rodziców, ale już stają się samodzielnymi pieszymi. W ramach projektu zostaną dla nich też zakupione elementy odblaskowe.

Każda z organizacji otrzymała dotację w wysokości 3 000 zł na realizację swojego projektu. Otrzymały je również: jednostki OSP z Modlnicy i Zagórzyc Dworskich, Stowarzyszenie Kót Gospodyń Wiejskich gminy Michałowice „Pod Kwitnącą Jabłonią”, Stowarzyszenie Kót Gospodyń Wiejskich „Kolibaby” z Kocmyrzowa-Luborzycy, Koła Gospodyń Wiejskich z Kocmyrzowa, Pietrzejowic i Pobiednika Małego.

Prócz beneficjentów projektu w gali wzięli udział prezes stowarzyszenia Korona Północnego Krakowa Piotr Adamczuk oraz wiceprezysi Barbara Kawa, Monika Wołek, Marcin Rybski i z biura Korony: dyrektor Monika Kwaczała oraz Joanna Sołtys, Katarzyna Nogieć i Iwona Kociarz. Po uroczystości odbyło się spotkanie informacyjno-promocyjne dla grantobiorców, w trakcie którego zostało omówione co należy zrobić, aby dobrze zrealizować i rozliczyć projekt.

**Korona Północnego Krakowa,**  
red. IO

# 100 lat Ochotniczej Straży Pożarnej w Trojanowicach

16 czerwca przemarszem jednostek Ochotniczej Straży Pożarnej z terenu gminy Zielonki rozpoczęły się obchody 100-lecia istnienia Ochotniczej Straży Pożarnej w Trojanowicach. Jubileusz był okazją do wręczenia odznaczeń dla zasłużonych druhów oraz podziękowań za bezinteresowną służbę.



U honorowano najbardziej zasłużonych strażaków



OSP Trojanowice przewodziła w uroczystym przemarszu

W uroczystym przemarszu wzięły udział jednostki Ochotniczych Straży Pożarnych z: Bibic, Bosutowa, Garlicy Murowanej, Grębynic, Owczar, Trojanowic, Węgrzc, Woli Zachariaszowskiej, Zielonek oraz Giebułtowa. Muzyczną oprawę zapewniła Orkiestra Dęta „Wola” z Woli Zachariaszowskiej, która dla trojanowickiej jednostki zagrała także „Sto lat”.

Zaproszonych gości powitał prezes OSP Trojanowice druh Rafał Pietrzyk, wśród nich byli m.in. Łukasz Smółka – członek zarządu Oddziału Wojewódzkiego ZOSP RP Województwa Małopolskiego w Krakowie, st. bryg. mgr inż. Krzysztof Mendak – zastępca Komendanta Miejskiego Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie, Wojciech Kozak – wicemarszałek Województwa Małopolskiego, Grzegorz Lipiec – członek zarządu Województwa Małopolskiego, Piotr Goraj – wiceprzewodniczący Rady Powiatu Krakowskiego, Wojciech Karwat – radny powiatu krakowskiego, Jan Palimąka – komendant gminny OSP, Bogusław Król – wójt gminy Zielonki, Ryszard Krawczyk – przewodniczący Rady Gminy Zielonki oraz radni gminy. Ks. Stanisław Gutt – proboszcz parafii pw. św. Idziego w Giebułtowie odprawił mszę świętą, a także poświęcił pamiątkową tablicę.

Trojanowicka jednostka za wieloletnią, ofiarną działalność w ochronie przeciwpożarowej dla dobra społeczeństwa i Rzeczypospolitej Polskiej została odzna-



Gratulacje i życzenia przekazali także przedstawiciele władz województwa W. Kozak i G. Lipiec

czona Złotym Znakiem Związku OSP RP. Podczas jubileuszu wręczono odznaczenia także strażakom. Medalem im. Bolesława Chomicza został odznaczony druh Ryszard Miroń. Złotymi medalami odznaczeni zostali druhowie: Marian Nakielski, Władysław Mędrak, Ryszard Depta, Janusz Pietrzyk oraz Rafał Pietrzyk; brązowy medal otrzymali druhowie: Zbigniew Sowicki, Wojciech Figiel, Tomasz Siwek, Michał Mędrak, Michał Miroń, Piotr Nowak, Mariusz Bryła, Marek Kucharski i Paweł Kucharski. Odznakę „Wzorowego strażaka” otrzymali druhowie: Damian Siudek, Krzysztof Chrzan, Maciej Sowicki, Sylwester Bryła, Daniel Napart oraz Grzegorz Mitka.

– *Chciałbym podziękować za to, że stanowiącie biało-czerwoną drużynę z Państwową Strażą Pożarną. Dlaczego biało-czerwoną? Dlatego, że białe helmy – to OSP, a czerwone helmy to państwowa straż. Z tym, że białego zawsze jest więcej i my o tym pamiętamy – mówił Łukasz Smółka członek zarządu Oddziału Wojewódzkiego ZOSP RP Województwa Małopolskiego w Krakowie.*

– *Chciałbym złożyć podziękowania za pomoc w zabezpieczeniu, sprzątanii po poważnych opadach deszczu, które miały miejsce z początkiem czerwca w naszej gminie. Wasze poświęcenie i całonocna służba na pewno znacznie wpłynęły na złagodzenie skutków nawałnicy – mówił Bogusław Król wójt gminy Zielonki.*

– *Z okazji 100. rocznicy powołania OSP w Trojanowicach, w imieniu Rady Gminy Zielonki, składam Wam, drogie drużyny i druhowie, najserdeczniejsze podziękowania i gratulacje. Dziękuję za służbę, ofiarność, poświęcenie i zaangażowanie w niesienie pomocy drugiemu człowiekowi – mówił Ryszard Krawczyk, przewodniczący Rady Gminy Zielonki.*



Dotację na nowy wóz dla OSP Trojanowice przekazano na uroczystości w Muzeum Lotnictwa w Krakowie (fot. www.malopolska.pl)

## Dotacja dla OSP Trojanowice na nowy wóz

Nowego wozu strażackiego z pełnym wyposażeniem może wkrótce spodziewać się Ochotnicza Straż Pożarna w Trojanowicach dzięki dotacji z budżetu gminy Zielonki, Komendy Głównej Państwowej Straży Pożarnej oraz dotacji pozyskanej z budżetu Województwa Małopolskiego w ramach konkursu „Bezpieczna Małopolska 2018”. Z województwa OSP Trojanowice otrzymała 80 tys. zł i 350 tys. zł z budżetu gminy Zielonki na zakup nowego, średniego pojazdu ratowniczo – gaśniczego z napędem 4x4. Kwoty te uzupełni dotacja z Komendy Głównej PSP również w wysokości 350 tys. zł.

Oficjalne przekazanie dotacji z konkursu „Bezpieczna Małopolska” miało miejsce 3 sierpnia w Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie, w tym spotkaniu uczestniczyli wójt gminy Zielonki Bogusław Król i prezes jednostki OSP Trojanowice Rafał Pietrzyk. W ramach dwóch konkursów: Bezpieczna Małopolska 2018 i Małopolskie Remizy 2018 do 258 małopolskich jednostek OSP trafi ponad 5,2 mln zł, z czego niemal 3 mln na remonty remiz, a ponad 2,2 mln zł na zakup samochodów i sprzętu. Umowy przekazali marszałek województwa małopolskiego Jacek Krupa oraz członek zarządu Grzegorz Lipiec.

Średnia szacowana wartość nowego pojazdu ratowniczo-gaśniczego dla OSP Trojanowice to 780 000 zł. Stary samochód marki Magirus Deutz wyprodukowany w 1973 roku, przekazany OSP w Trojanowicach do użytku w 2006, jest już wysłużony i skorodowany, wymaga drogiego remontu, który przekracza jego wartość.

OSP w Trojanowicach w tym roku świętowało stulecie swojego istnienia. Dziś jest jedną z dziewięciu jednostek działających na terenie gminy, uczestniczy w akcjach również w gminach ościennych. Ochotnicy niosą pomoc w razie pożaru, podczas usuwania skutków klęsk żywiołowych i w wypadkach drogowych. Służą lokalnej społeczności, także zabezpieczając ruch drogowy i dbając o bezpieczeństwo podczas gminnych wydarzeń.

# Powódź błyskawiczna i nawałnice w gminie Zielonki

Wieczorem, 1 czerwca 2018 r. nad północną częścią gminy Zielonki przeszła intensywna, ponad dwugodzinna nawałnica, której efektem była powódź błyskawiczna. W miejscowościach: Januszowice, Przybysławice, Korzkiew, Garliczka i Owczary oraz Narama (gm. Iwanowice) wystąpiły gwałtowne zalania posesji, zalana była też droga wojewódzka 794 w Januszowicach. Później woda z północnej części gminy, z potoków Naramka i Korzkiewka, spłynęła do rzeki Prądnik (Białucha), w efekcie czego w południowej części gminy, w miejscowości Zielonki, wystąpiła z koryta zalewając ulice Bankową i Krakowskie Przedmieście (DW 794).

W działaniach udział brały: 11 zastępów PSP, 9 jednostek OSP z terenu gminy Zielonki oraz jednostki z gmin: Skąła, Wielka Wieś, Michałowice, Iwanowice – łącznie 17 zastępów OSP. Działania straży pożarnej polegały m.in.: na ochronie przeciwpowodziowej posesji mieszkalnych oraz wypompowywaniu wody z zalanych terenów. Niestety, w okresie wakacyjnym tego typu gwałtownych ulew, lecz na szczęście już o mniejszej skali, było kilka – ostatnia 4 września.

Zjawisko, jak to z 1 czerwca nazywane jest powodzią błyskawiczną. Rowy i kanalizacja burzowa nie były w stanie odprowadzać ogromnej ilości wody. Podtopienia dotyczyły m.in. ul. Radosnej i drogi powiatowej w Garliczce, ul. Na Stoczki w Przybysławicach, w Januszowicach drogi wojewódzkiej 794, która była czasowo nieprzejezdna. Zalana i uszkodzona została jezdnia na ulicy Gajowej w Owczarach, woda wdarła się do domu przy ul. Długiej w Owczarach, na posesję przy ul. Dolina. Podtopienia wystąpiły też w Korzkwi i Trojanowicach. Mieszkańcom dostarczano piasek oraz 5,5 tys. worków. Informowano m.in. za pomocą strony internetowej, mailingu i poprzez sms-y o spodziewanej fali powodziowej w rejonie Naramki i Białuchy w Zielonkach przy ulicach Bankowej i Krakowskie Przedmieście.

W wyniku gwałtownej burzy spływająca z północy gminy do rzeki Prądnik woda późnym wieczorem zalała centrum miejscowości Zielonki: ulice Bankową i Krakowskie Przedmieście (droga wojewódzka 794) i posesje wzdłuż brzegów. Zatkane niesionymi przez wodę gałęziami, kamieniami i szlaczem przepusty powodowały zalanie drogi powiatowej i dróg gminnych. Działania strażaków i sztabu kryzysowego, polegające na zabezpieczeniu za pomocą worków z piaskiem posesji, ochrony wałów rzeki, kontroli poziomu wody w rzece, udrażnianiu przepustów drogowych, usuwaniu powalonych drzew i wypompowywaniu wody z zalanych budynków trwały do godziny 4.00 nad ranem.

2 czerwca nad południowo-wschodnią częścią gminy: Bibice, Węgrzce, Zielonki przeszła burza z gradem i wystąpiły lokalne podtopienia. Usuwanie skutków nawałnicy z 1 i 2 czerwca, naprawy infrastruktury, dróg, rowów i przepustów, jak również popowodziowe sprzątanie i odmulanie pochłonęło 290 126 zł.

4 września przez północną część gminy przeszła kolejna, mniejsza, nawałnica. Przede wszystkim w Garliczce, Garlicy Duchownej, Trojanowicach, Januszowicach, Bibicach i Bosutowie spowodowała zalania, zamulenia posesji i uszkodzenia dróg, w tym zamulenie i zatkanie przepustów oraz rowów przydrożnych. Spływająca woda zalała ul. Bankową i Grochowskią w Zielonkach.

Pomocy mieszkańcom udzielali strażacy-ochotnicy z 9 jednostek gminnych OSP, z Jerzmanowic i z PSP z Krakowa. W Garlicy Duchownej ucierpiały trzy posesje, które od lat borykają się z zalewaniem z drogi powiatowej po jej przebudowie. Zarządca drogi – powiat krakowski – był wzywany przez gminę do przywrócenia stanu odwodnienia i informował o wykonaniu; jednak posesje są w dalszym ciągu zalewane. Potrzebne jest znalezienie dodatkowego ujścia wód z tej drogi.

Tego dnia odnotowano szereg szkód w infrastrukturze gminnej, dotyczą one dróg w miejscowościach: Bibice, Bosutów, Garliczka, Januszowice, Korzkiew, Trojanowice, Wola Zachariaszowska, Bibice, Przybysławice, Boleń, Owczary i Zielonki. Szacunkowy koszt ich naprawienia wyniesie ponad 272 tys. zł.

Przesłano informację do mieszkańców zalanych posesji o możliwości pomocy ze strony gminy – poprzez umorzenie raty podatku na wniosek poszkodowanych oraz rekompensacie za wodę zużytą do oczyszczania posesji po nawałnicy.

Dziękujemy strażakom wszystkim jednostek za pomoc w usuwaniu skutków nawałnic – za poświęcony czas, zaangażowanie oraz bezinteresowność w niesieniu pomocy mieszkańcom całej gminy Zielonki w obliczu poważnego zagrożenia i dramatu ludzkiego.

**Na podst. inf. z PSP Kraków,  
OSP Zielonki, OSP Bibice,  
OSP Owczary,  
OSP Wola Zachariaszowska,  
Powiat Krakowski 112, UGZ  
przyj. MKF, IO**



Strażacy z OSP Bosutów wywalczyli I miejsce w powiecie (fot. OSP Bosutów)



Dominika Rzewuska z Bibic lubi pomagać

## OSP Bosutów najlepszą drużyną strażacką w powiecie krakowskim

14 lipca w Jeziorzanach (gmina Liszki) przeprowadzono Zawody Sportowo-Pożarnicze jednostek Ochotniczej Straży Pożarnej z terenu powiatu krakowskiego. Wzięło w nich udział 29 drużyn, w tym 12 kobiecych. Pierwsze miejsce w powiecie krakowskim wśród drużyn męskich zajęła jednostka OSP z Bosutowa, natomiast drużyna kobieca OSP Bosutów zajęła miejsce trzecie.

Zawody strażackie zostały rozegrane w dwóch konkurencjach. Pierwszą z nich były ćwiczenia bojowe oraz sztafeta pożarnicza 7x50. Po zaciętej walce zwycięzcą zawodów została męska drużyna OSP Bosutów w składzie: Krzysztof Jamróz, Paweł Sokół, Piotr Sokół, Kamil Kowalik, Mateusz Gajoch, Damian Kowalik, Adrian Krawczyk, Michał Maryon, Michał Błaszczuk. Po raz czwarty w zawodach tej rangi jednostka potwierdziła swoją wysoką formę, a dowodem są uzyskane czasy. W efekcie 15 września bosutowska jednostka będzie reprezentować gminę Zielonki i powiat krakowski na zawodach wojewódzkich.

Sukces w zawodach odnotowała również drużyna kobieca w składzie: Klaudia Barnaś, Monika Gajoch, Sylwia Wdowiak, Monika Ziemska, Dominika Kowalik, Paulina Ożóg, Angelika Grzywa oraz Marta Tyrka, zajmując w ostatecznej klasyfikacji III miejsce. Serdecznie gratulujemy!

KB



Kobieca drużyna z Bosutowa zajęła III miejsce na 12 zespołów (fot. OSP Bosutów)

## Strażaczka z Bibic na czele powiatowego rankingu

Dominika Rzewuska z OSP Bibice po raz drugi z rzędu wygrała etap powiatowy w plebiscycie „Gazety Krakowskiej” na Strażaka Ochotnika Roku z Krakowa i powiatu krakowskiego.

Od 7 lat pani Dominika jest czynnym strażakiem, awansowała w swojej jednostce do funkcji zastępcy naczelnika. Jest jedyną kobietą w OSP Bibice, ale – jak powiedziała gazecie – nie czuje się w męskim środowisku źle i wszystkie obowiązki wykonuje bez taryfy ulgowej.

Posiada prawo jazdy na samochody ciężarowe i zdarza się, że prowadzi wóz bojowy podczas działań. Uczestniczy w większości akcji, a każdą wolną chwilę spędza w remizie.

Jest dumna, że została uhonorowana medalem za krwiodawstwo. Ma na swoim koncie 6 litrów oddanej honorowo krwi. – *Po prostu lubię pomagać – mówi o sobie.*

Red. IO

# XXXIX sesja Rady Gminy Zielonki

24 maja 2018 r. w sali konferencyjnej Urzędu Gminy Zielonki odbyła się XXXIX sesja Rady Gminy Zielonki. Sesję prowadził przewodniczący Rady Gminy Zielonki Ryszard Krawczyk. W drugiej części sesji radni udali się na objazd celem zapoznania się ze stanem realizowanych inwestycji gminnych.

## Podjęto uchwały w następujących sprawach:

- 1) wyrażenia zgody na dokonanie darowizny nieruchomości położonej w obrębie Maślomiąca, gmina Michałowice, stanowiącej własność Gminy Zielonki na rzecz Gminy Michałowice;
- 2) wyrażenia zgody na oddanie w dzierżawę na czas nieoznaczony oraz odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy dzierżawy części nieruchomości gruntowej stanowiącej mienie komunalne Gminy Zielonki, położonej w obrębie Bibice;
- 3) zmiany Uchwały Budżetowej Gminy Zielonki na rok 2018;
- 4) zmiany uchwały w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Zielonki;
- 5) rozpatrzenia skargi Pana T.S. na Wójta Gminy Zielonki.

Radni wizytowali m.in. inwestycje kubaturowe: nowe człony szkół podstawowych w Zielonkach i Bibicach, nowy budynek zalepcza socjalnego LKS Zieleńczanka, termomodernizowany budynek Szkoły Podstawowej w Woli Zachariaszowskiej i postępy prac przy budowie kanalizacji, nowe place i siłownie.

# XL sesja Rady Gminy Zielonki

28 czerwca 2018 r. w sali konferencyjnej Urzędu Gminy Zielonki odbyła się XL sesja Rady Gminy Zielonki. Sesję prowadził przewodniczący Rady Gminy Zielonki Ryszard Krawczyk. Podjęto uchwałę w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego Gminy Zielonki za 2017 r. oraz zatwierdzenia sprawozdania Wójta Gminy Zielonki z wy-

konania budżetu za 2017 r. oraz uchwałę w sprawie udzielenia Wójtowi Gminy Zielonki absolutorium za 2017 r., o czym piszemy na str. 26.

## Podjęto też uchwały w następujących sprawach:

- 1) określenia wysokości opłat za korzystanie z wychowania przedszkolnego w przedszkolu i oddziale przedszkolnym w szkole podstawowej, dla których organem prowadzącym jest gmina Zielonki;
- 2) udzielenia upoważnienia Dyrektorowi Szkoły Podstawowej im. Jana Pawła II w Zielonkach do wydawania decyzji administracyjnych;
- 3) udzielenia upoważnienia Dyrektorowi Szkoły Podstawowej im. Józefa Piłsudskiego w Woli Zachariaszowskiej do wydawania decyzji administracyjnych;
- 4) udzielenia upoważnienia Dyrektorowi Szkoły Podstawowej im. Eugeniusza Kwiatkowskiego w Owczarach do wydawania decyzji administracyjnych;
- 5) udzielenia upoważnienia Dyrektorowi Szkoły Podstawowej im. Jerzego Kukuczki w Korzkwi do wydawania decyzji administracyjnych;
- 6) udzielenia upoważnienia Dyrektorowi Przedszkola Samorządowego w Węgrzcach z siedzibą w Bibicach do wydawania decyzji administracyjnych;
- 7) udzielenia upoważnienia Dyrektorowi Przedszkola Samorządowego w Zielonkach do wydawania decyzji administracyjnych;
- 8) udzielenia Dyrektorowi Gminnego Zespołu Ekonomiczno-Administracyjnego Szkół w Zielonkach upoważnienia do załatwiania indywidualnych spraw z zakresu administracji publicznej;
- 9) upoważnienia Dyrektora Gminnego Zespołu Ekonomiczno-Administracyjnego Szkół w Zielonkach do załatwiania indywidualnych spraw z zakresu opieki nad dziećmi w wieku do lat 3 na terenie gminy Zielonki;
- 10) określenia warunków i trybu finansowania zadania własnego gminy Zielonki w zakresie sprzyjania rozwojowi sportu;
- 11) przyjęcia Lokalnego Programu Wspierania Edukacji Uzdolnionych Dzieci i Młodzieży – uczniów szkół podstawowych, dla których organem prowadzącym jest gmina Zielonki;
- 12) wyrażenia zgody na zawieranie porozumień z gminą miejską Kraków dotyczących realizacji zadania publicznego w zakresie organiza-



cji wczesnego wspomagania rozwoju dzieci zamieszkałych na terenie gminy Zielonki;

- 13) przyjęcia Gminnego Programu Opieki nad Zabytkami na lata 2018–2021;
- 14) ustalenia dla terenu Gminy Zielonki maksymalnej liczby zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych przeznaczonych do spożycia poza miejscem sprzedaży jak i w miejscu sprzedaży;
- 15) zasad usytuowania na terenie Gminy Zielonki miejsc sprzedaży i podawania napojów alkoholowych;
- 16) ustalenia Regulaminu udzielania pomocy materialnej o charakterze socjalnym dla uczniów zamieszkałych na terenie gminy Zielonki;
- 17) utworzenia placówki wsparcia dziennego prowadzonej w formie opiekuńczej przez Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Zielonkach;
- 18) zatwierdzenia Statutu Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Zielonkach;
- 19) warunków i trybu składania deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi składanej przez właścicieli nieruchomości za pomocą środków komunikacji elektronicznej;
- 20) przekazania regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków na terenie Gminy Zielonki do organu regulacyjnego;
- 21) wyrażenia zgody na oddanie w najem na czas nieoznaczony oraz odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy najmu nieruchomości gruntowej stanowiącej mienie komunalne Gminy Zielonki, położonej w obrębie Brzozówka;
- 22) udzielenia pomocy finansowej oraz pomocy rzeczowej na rzecz Województwa Małopolskiego w 2018 r. na wykonanie aktywnej informacji wizualnej na przejściach dla pieszych;
- 23) udzielenia pomocy finansowej na rzecz Powiatu Krakowskiego w 2018 r. na realizację zadania w ramach inicjatyw samorządowych (czyt. str. 8);
- 24) udzielenia dotacji celowej dla Ochotniczej Straży Pożarnej w Trojanowicach (czyt. str. 21);
- 25) ustalenia wynagrodzenia Wójta Gminy Zielonki;
- 26) emisji obligacji Gminy Zielonki oraz zasad ich zbywania, nabywania i wykupu;
- 27) zmiany Uchwały Budżetowej Gminy Zielonki na rok 2018;
- 28) zmiany uchwały w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Zielonki.

## XLI sesja Rady Gminy Zielonki

30 sierpnia 2018 r. w sali konferencyjnej Urzędu Gminy Zielonki odbyła się XLI sesja Rady Gminy Zielonki. Sesję prowadził przewodniczący Rady Gminy Zielonki Ryszard Krawczyk.

### Podjęto uchwały w następujących sprawach:

- 1) określenia szczegółowych warunków wspierania edukacji uzdolnionych uczniów, form i zakresu tego wsparcia oraz trybu postępowania w ramach Lokalnego Programu Wspierania Edukacji Uzdolnionych Dzieci i Młodzieży (czyt. str. 7);
- 2) określenia zasad, trybu przyznawania i pozabawiania oraz rodzajów i wysokości stypendiów sportowych, nagród sportowych i wyróżnień sportowych gminy Zielonki;
- 3) przystąpienia Gminy Zielonki do realizacji projektu w ramach Poddziałania 9.1.1 Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014–2020;
- 4) zasad i trybu przeprowadzenia konsultacji zmiany Statutów Sołectw Gminy Zielonki;
- 5) utworzenia w Bibicach Filii Biblioteki Publicznej w Zielonkach oraz wprowadzenia zmian w statucie Biblioteki Publicznej w Zielonkach;
- 6) utworzenia odrębnych obwodów głosowania w wyborach do rad gmin, rad powiatów, sejmików województw oraz wyborach wójtów, burmistrzów i prezydentów miast zarządzanych na dzień 21 października 2018 r.;
- 7) rozpatrzenia petycji dotyczącej uchwały nr XXXVIII/34/2018 Rady Gminy Zielonki z 30 kwietnia 2018 r. w sprawie uchwalenia zmiany Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Zielonki;
- 8) przyjęcia dokumentu pod nazwą „Projekt założeń do planu zaopatrzenia w ciepło, energię elektryczną i paliwa gazowe dla Gminy Zielonki na lata 2018–2033”;
- 9) wyrażenia zgody na oddanie w najem na czas nieokreślony oraz odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy najmu nieruchomości stanowiącej mienie komunalne Gminy Zielonki, położonej w obrębie Zielonki;
- 10) zmiany Uchwały Budżetowej Gminy Zielonki na rok 2018;
- 11) zmiany uchwały w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Zielonki.

# Absolutorium dla wójta gminy Zielonki

Dochody budżetu w 2017 r. zrealizowano w wysokości 97 774 323,57 zł (100,5 proc. planu założonego w uchwale budżetowej na 2017 r.), a wydatki – w wysokości 83 015 102,45 zł (82,2 proc. planu). Na inwestycje wydatkowano kwotę 9 780 347,74 zł. Budżet gminy na koniec 2017 r. zamknął się ostatecznie nadwyżką w wysokości 14 759 221,12 zł.

28 czerwca 2018 r., podczas XL sesji Rady Gminy Zielonki, 12 radnych jednogłośnie udzieliło wójtowi gminy absolutorium. Tak samo zakończyło się głosowanie nad uchwałą w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego gminy Zielonki za 2017 r. oraz zatwierdzenia sprawozdania wójta gminy Zielonki z wykonania budżetu za 2017 r.

Najistotniejszym źródłem wpływów do budżetu były udziały gminy w podatku dochodowym od osób fizycznych i prawnych (PIT, CIT), stanowiły 39 proc. dochodów ogółem. Udział dochodów pochodzących z budżetu Unii Europejskiej wyniósł jedynie 1 proc. Mimo złożenia wniosku o refundację wydatków poniesionych na realizację projektu związanego z ograniczeniem niskiej emisji w gminie Zielonki w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014–2019 nie wpłynęła aż do końca 2017 r. założona z tego tytułu kwota dochodów. W kwietniu 2017 r. podpisano umowę o dofinansowanie projektu „Gospodarka wodno-ściekowa w Gminie Zielonki – IV etap” w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko w wysokości 12 899 114,67 zł (koszt inwestycji brutto to 28 011 235,98 zł). Zgodnie z zawartą umową realizacja projektu rozpoczęła się w drugiej połowie 2017 r. i będzie kontynuowana do końca 2020 r. Pierwsze transe dofinansowania zaplanowano na 2018 r.

Realizacja planu wydatków inwestycyjnych wyniosła 40 proc. W 2017 r. nie udało się rozpocząć dużych projektów drogowych planowanych do realizacji wspólnie z powiatem krakowskim i gminą Kraków objętych dofinansowaniem w ramach RPO WM na lata 2014–2020 z powodu przedłużających się procedur przesunięto realizację tych zadań o kolejny rok. W przypadku inwestycji oświatowych z zaplanowanej kwoty 13 100 000 zł w 2017 r. wydano 2 338 755,73 zł.

Na zapewnienie transportu zbiorowego (linie aglomeracyjne MPK) przekazano do gminy Kraków z budżetu gminy Zielonki na mocy zawartego porozumienia środki w wysokości 2 115 144,32 zł. Koszt funkcjonowania nocnej komunikacji aglomeracyjnej (dwie linie nocne uruchomiono na początku grudnia 2017 r.) będzie sfinansowany już w 2018 r.

Na realizację zadań z zakresu oświaty i wychowania wydano 29 421 589,92 zł, w tym na inwestycje 2 426 849,66 zł. Wydatki płacowe stanowiły 54 proc.

Na poprawę stanu dróg w gminie (również nie będących w zarządzie gminy Zielonki, a modernizowanych na zasadach inicjatyw samorządowych dróg wojewódzkiej i powiatowych) czyli utrzymanie, modernizację, remonty, budowę chodników itp. wydatkowano 4 527 924,79 zł.

W roku 2017 koszty związane z odbiorem i zagospodarowaniem odpadów komunalnych wyniosły 3 971 550,76 zł. Kolejną znaczącą pozycją wydatków w budżecie gminy była kwota przeznaczona na oświetlenie uliczne: 1 337 925,37 zł.

Na zadania z zakresu pomocy społecznej oraz wspieranie rodziny (w tym świadczenia 500+) wydatkowano środki w wysokości 21 287 606,24 zł. Nastąpił wzrost wydatków w wydatkach świadczeń wychowawczych o 40 proc., był to pierwszy pełny rok funkcjonowania programu 500+.

Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach na realizację zadań z zakresu kultury otrzymało środki w wysokości 1 655 075 zł, zaś Biblioteka Publiczna w Zielonkach kwotę 428 000 zł.

Została podpisana umowa z Urzędem Marszałkowskim na wymianę 200 kotłów w domach mieszkańców gminy na ekologiczne; umowę aneksowano z końcem roku do 429 kotłów, na realizację projektu przyznano dofinansowanie w wysokości 6 060 279,99 zł. W 2017 r. ze względu na wydłużone procedury udało się dofinansować wymianę 53 pieców, projekt będzie kontynuowany do 2020 r.

Niższe niż zakładano wykonanie wydatków, zwłaszcza wydatków zaplanowanych na inwestycje oświatowe, rozbudowę infrastruktury drogowej przy równoczesnym pełnym wykonaniu planu dochodów sprawiły, że gmina zamknęła rok 2017 nadwyżką w wysokości 14 759 221,12 zł. Wynika to z podjęcia decyzji o sporządzeniu dokumentacji budowlanej i uzyskanie pozwoleń na budowę dla 3 obiektów oświatowych i dopiero wówczas ogłaszania przetargów na realizację. Dotyczy to głównie budowy szkoły w Przybysławicach, która ma już pozwolenie na budowę, a przetarg jest obecnie, w 2018 r., w trakcie procedowania. O rok przesunęła się realizacja kilku zadań współfinansowanych ze środków Unii Europejskiej z subregionalnej puli Zintegrowanych Inwestycji Terytorialnych, długie są też procedury w przetargach unijnych. Środki z nadwyżki zasilą budżety projektów rozpoczętych, a niezrealizowanych w pełnym zakresie w 2017 r.

**Na podst. Informacji o działalności  
Wójta Gminy Zielonki w 2017 r. sporz. IO**

# Realizacja świadczenia „Dobry start” w GOPS w Zielonkach

1 lipca 2018 roku Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Zielonkach rozpoczął realizację świadczenia „Dobry start”. Wnioski można składać do 30 listopada 2018 r., złożone po tym terminie nie zostaną rozpatrzone. Od 1 lipca do 31 sierpnia 2018 r. do ośrodka wpłynęło łącznie 2087 wniosków, z tego w wersji papierowej 751, a w wersji elektronicznej 1336. Rozpatrzono 1909 wniosków i wypłacono świadczenia na łączną kwotę 730 500 zł.

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Zielonkach przypomina, że wnioski złożone w miesiącu lipcu i sierpniu, realizowane są do 30 września 2018 r. Wnioski złożone w okresie od 1 września 2018 r. do 30 listopada 2018 r. będą realizowane w terminie 2 miesięcy, licząc od dnia złożenia wniosku.

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Zielonkach informuje, że świadczenie „Dobry start” przysługuje w związku z rozpoczęciem roku szkolnego do ukończenia:

- przez dziecko lub osobę uczącą się 20. roku życia,
- przez dziecko lub osobę uczącą się 24. roku życia – w przypadku dzieci lub osób uczących się legitymujących się orzeczeniem o niepełnosprawności;

a także w przypadku:

- ukończenia 20. roku życia przez dziecko lub osobę uczącą się przed rozpoczęciem roku szkolnego w roku kalendarzowym, w którym dziecko lub osoba ucząca się kończy 20. rok życia;
- ukończenia 24. roku życia przez dziecko lub osobę uczącą się przed rozpoczęciem roku szkolnego w roku kalendarzowym, w którym dziecko lub osoba ucząca się kończy 24. rok życia – w przypadku dzieci lub osób uczących się legitymujących się orzeczeniem o niepełnosprawności.

Świadczenie nie przysługuje na dzieci uczęszczające do przedszkola oraz dzieci realizujące roczne przygotowania przedszkolne w tzw. zerówce w przedszkolu lub szkole. Świadczenie nie przysługuje także osobom uczącym się w szkołach policealnych oraz szkołach dla dorosłych a także studentom.

Wnioski o świadczenie „Dobry start” można składać drogą elektroniczną, poprzez bankowość elektroniczną oraz ministerialny portal: [empatia.mrpips.gov.pl](http://empatia.mrpips.gov.pl) lub w siedzibie ośrodka. Wnioski wraz z załącznikami są dostępne na stronie internetowej Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Zielonkach [www.gopszielonki.naszops.pl](http://www.gopszielonki.naszops.pl) lub w siedzibie Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Zielonkach przy ul. Galicyjskiej 17.

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Zielonkach zwraca się z prośbą do osób, które będą ubiegały się o wypłatę świadczenia „Dobry start”, o zakładanie indywidualnych rachunków bankowych, celem usprawnienia realizacji wypłat.

Jednocześnie przypominamy o terminach składania wniosków o świadczenie wychowawcze 500+ na nowy okres rozliczeniowy, szczególnie w infografice:

#Rodzina500plus		
	złożony <b>w sierpniu</b>	Decyzja i wypłata* nastąpi do końca <b>października</b>
	złożony <b>we wrześniu</b>	Decyzja i wypłata* nastąpi do końca <b>listopada z wyrównaniem</b> za październik
	złożony <b>w październiku</b>	Decyzja i wypłata* nastąpi do końca <b>grudnia z wyrównaniem</b> za październik i listopad

Złożenie wniosku później niż w październiku, oznacza, że świadczenie wychowawcze zostanie przyznane od miesiąca złożenia wniosku, bez wyrównania za wcześniejsze miesiące.



## Inwentaryzacja pieców i odnawialnych źródeł energii – ankieterzy odwiedzają domy

Gmina Zielonki, w ramach obowiązku realizacji programu ograniczenia niskiej emisji, przeprowadza od 20 sierpnia do 15 października

ankieta inwentaryzację pieców i odnawialnych źródeł energii w Państwa domach.

Uprzejmie prosimy właścicieli nieruchomości o przyjęcie upoważnionych ankieterów i udzielenie informacji. Ankieterami są pracownicy Urzędu Gminy w Zielonkach, wyposażeni w identyfikatory. Z wzorem ankiety, jak również z nazwiskami ankieterów, można się zapoznać, bowiem zostały zamieszczone na stronie [www.zielonki.pl](http://www.zielonki.pl).

Z góry dziękujemy Państwu za życzliwość i poświęcony czas.

**Referat Gospodarki Komunalnej Urzędu Gminy w Zielonkach**



## Gminy Metropolii Krakowskiej nagrodzone za współpracę w zakresie ograniczania niskiej emisji

Piętnaście gmin zrzeszonych w Stowarzyszeniu Metropolia Krakowska otrzymało wspólną nagrodę w organizowanym przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie konkurs „#ekoLIDERZY2018 województwa małopolskiego”. Jury konkursowe wyróżniło prowadzoną na przełomie 2017/2018 roku wspólną kampanię edukacyjno-informacyjną pod hasłem „Bądźmy razem w walce o czyste powietrze” i przyznało nagrodę w kategorii „#ekoPOROZUMIENIE samorządu terytorialnego”.

W ramach współpracy gmin Metropolii Krakowskiej opracowano szereg komunikatów i grafik, które korespondowały z prowadzoną przez Miasto Kraków kampanią na rzecz czystego powietrza. Strona [www.wymienpiec.info](http://www.wymienpiec.info), [www.wymianapieca.krakow.pl](http://www.wymianapieca.krakow.pl), branding 16 autobusów aglomeracyjnych, kampania na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) i na miejskich profilach społecznościowych, spot informacyjny w TVP Kraków, informacje w prasie lokalnej oraz plakaty to główne kanały jakimi gminy zachęcały mieszkańców do wymiany pieca i używania węgla wysokiej jakości.

W ramach współpracy gmin Metropolii Krakowskiej opracowano szereg komunikatów i grafik, które korespondowały z prowadzoną przez Miasto Kraków kampanią na rzecz czystego powietrza. Strona [www.wymienpiec.info](http://www.wymienpiec.info), [www.wymianapieca.krakow.pl](http://www.wymianapieca.krakow.pl), branding 16 autobusów aglomeracyjnych, kampania na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) i na miejskich profilach społecznościowych, spot informacyjny w TVP Kraków, informacje w prasie lokalnej oraz plakaty to główne kanały jakimi gminy zachęcały mieszkańców do wymiany pieca i używania węgla wysokiej jakości.

Red. IO

## Przypomnienie o przepisach antysmogowych

Na obszarze Województwa Małopolskiego, a tym samym na obszarze gminy Zielonki, obowiązuje uchwała nr XXXII/452/17 Sejmiku Województwa Małopolskiego z 23 stycznia 2017 r. zakazująca stosowania w piecach, kotłowniach oraz kominkach paliw, w których udział masowy węgla kamiennego lub brunatnego o uziarnieniu 0–3 mm wynosi powyżej 15 proc., czyli mułu i flotu węglowego; oraz drewna i biomasy o wilgotności powyżej 20 proc. (drewno suszone krócej niż dwa sezony). Uchwała nakłada na samorządy również obowiązek kontroli domowych palenisk, można się ich spodziewać tak jak w ubiegłym sezonie.

Przedsiębiorcy sprzedający węgiel lub drewno powinni każdorazowo udostępnić kupującemu certyfikat jakościowy lub inny dokument potwierdzający dopuszczalne do stosowania w ww. uchwale parametry jakościowe paliwa oraz wydać paragon lub fakturę.

Uchwała nakłada również na gminy obowiązki w zakresie kontroli przestrzegania przez mieszkańców zapisów tzw. uchwały antysmogowej. W tym sezonie jesienno-zimowym, jak w poprzednim sezonie, na terenie gminy Zielonki będą przeprowadzane kontrole palenisk wraz z pobieraniem próbek popiołów przez upoważnionych pracowników gminy oraz policję.

W przypadku naruszenia przepisów uchwały mieszkaniec może być ukarany mandatem do 500 zł lub grzywną do 5 000 zł.

**Więcej informacji:**  
<http://powietrze.malopolska.pl/antysmogowa/>.

# Dofinansowanie na odnawialne źródła energii przyznane – gmina Zielonki będzie instalować OZE u mieszkańców!

„Partnerski Projekt Budowy Instalacji Odnawialnych Źródeł Energii dla Gmin Województwa Małopolskiego” znalazł się na pierwszym miejscu na liście projektów wybranych do dofinansowania w ramach działania pn. zwiększenie wykorzystania odnawialnych źródeł energii (OZE) w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014–2020. Do dofinansowania wybrano zaledwie cztery projekty. Tym bardziej jesteśmy dumni, że udało się uzyskać dotację na projekt, którego liderem jest gmina Kocmyrzów-Luborzyca, realizowany w partnerstwie z gminą Zielonki i łącznie 39 innymi gminami Małopolski.

Całkowita wartość projektu to 68 991 097,56 zł, kwota dofinansowania 36 156 392,49 zł. Projekt ukierunkowany jest na walkę z niską emisją i poprawę jakości powietrza. Ma polegać na dofinansowaniu montażu instalacji OZE w domach prywatnych: solarów do podgrzewania wody, ogniw fotowoltaicznych produkujących energię, pomp ciepła do ogrzewania domów oraz pieców na biomasę. Z terenu gminy Zielonki w projekcie weźmie udział ponad 150 gospodarstw domowych.

Przypomnijmy, że gminy wchodzące w skład Korony Północnego Krakowa: Kocmyrzów-Luborzyca, Zielonki, Michałowice, Wielka Wieś, Igołomia-Wawrzeńczyce w 2017 r. zbierały deklaracje mieszkańców zainteresowanych udziałem w projekcie i przygotowywały projekt, którego celem jest budowa OZE u mieszkańców tych gmin. Finalnie postanowiły przystąpić do realizacji projektu partnerskiego obejmującego kilkadziesiąt samorządów z terenu woj. małopolskiego, co pozwoliło znacząco zwiększyć szansę na pozyskanie dofinansowania z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego. 6 listopada 2017 r. przedstawiciele gmin, wśród nich wójt gminy Zielonki Bogusław Król, podpisało umowę partnerską dotyczącą wspólnej realizacji projektu pod nazwą „Partnerski Projekt Budowy Instalacji Odnawialnych Źródeł Energii dla Gmin Województwa Małopolskiego”. Liderem przedsięwzięcia została gmina Kocmyrzów-Luborzyca.

Zgodnie z Załącznikiem nr 1 do Uchwały nr 1088/18 Zarządu Województwa Małopolskiego z 19 czerwca 2018 r. projekt ten znalazł się na pierwszym miejscu na liście projektów wybranych do dofinansowania w ramach działania 4.1. Zwiększenie wykorzystania odnawialnych źródeł energii, poddziałanie 4.1.1. Rozwój infrastruktury

produkcji energii ze źródeł odnawialnych w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014–2020.

MKF

## Monitoring stanu powietrza w gminie Zielonki

**Przypominamy, że na bieżąco można śledzić stan powietrza na terenie gminy Zielonki.**

Jako pierwsi w Małopolsce w sezonie zimowym 2016/2017 uruchomiliśmy, wraz z firmą Airly, system monitorowania jakości powietrza. Sieć zbudowana na zlecenie i koszt gminy składa się z 42 czujników zlokalizowanych na budynkach oświatowych, komunalnych, strażnicach OSP i innych. Odczytują one w czasie rzeczywistym serię parametrów, a dane udostępniane są w formie mapy na <https://airly.eu> oraz w darmowych aplikacjach Airly na Android oraz IOS.

## Apel gmin Metropolii Krakowskiej na rzecz poprawy jakości powietrza

Z uwagi na zbliżający się kolejny okres grzewczy, przypominamy, że dbałość o jakość powietrza to nasza wspólna sprawa, wymagająca nie tylko zdecydowanych działań gminy, ale również aktywnego udziału mieszkańców. Przypominamy, że od lipca 2017 r. w Małopolsce zakazane jest spalanie węgla o uziarnieniu mniejszym niż 3 milimetry. Dlatego apelujemy, aby nie kupować i nie spalać węgla złej jakości, w szczególności mułów i flotów węglowych.

Z poważaniem,

**Wójtowie i Burmistrzowie  
Gmin tworzących Metropolię  
Krakowską**



Barszcz Sosnowskiego jest rośliną inwazyjną i walka z nim jest trudna

## Likwidacja barszczu Sosnowskiego w gminie Zielonki w 2018 r.

Zgodnie z uchwałą zarządu Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie gmina Zielonki uzyskała dotację w wysokości 42,92 proc. kosztów kwalifikowanych na realizację zadania pn. „Likwidacja barszczu Sosnowskiego na terenie województwa małopolskiego” w granicach administracyjnych gminy Zielonki, tj. w wysokości 14 962,41 zł. Programem zostały objęte zinwentaryzowane stanowiska występowania tej niebezpiecznej i toksycznej rośliny.

Od połowy kwietnia do października zostaną wykonane trzy zabiegi ręcznego, chemicznego i mechanicznego niszczenia roślin barszczu Sosnowskiego na terenie gminy Zielonki z zastosowaniem odpowiednich preparatów chemicznych, materiałów oraz środków. Przypominamy – barszcz Sosnowskiego zaliczany jest do gatunku roślin inwazyjnych, czyli szybko i łatwo rozprzestrzeniających się oraz wypierających rodzime gatunki z obszarów ich naturalnych siedlisk, a w konsekwencji do ubożenia rodzimej flory. Można go pomylić z wyrosniętym koprem, ale jest od niego o wiele wyższy, ma zieloną bruzdowaną łodygę, która w dolnej części jest pokryta fioletowymi plamkami. Jego liście są duże i szerokie, o zaokrąglonych końcówkach, a kwiaty zebrane w gęste i duże baldachy są koloru białego. To roślina niebezpieczna zarówno dla ludzi, jak i zwierząt, dlatego uprasza się o zachowanie należytej ostrożności w przypadku napotkania tej rośliny. Barszcz Sosnowskiego jest objęty zakazem rozmnażania, hodowli i sprzedaży na terenie Polski.

Referat Geodezji, Rolnictwa i Gospodarki Gruntami

## Rodzicu, zarejestruj swoje dziecko online

Profil zaufany i kilka minut – to wszystko czego potrzeba, by zarejestrować narodziny dziecka online. Nowa usługa ruszyła 1 czerwca 2018 r.

Na zarejestrowanie narodzin dziecka rodzice mają 21 dni od dnia wystawienia karty urodzenia. Do tej pory mieli tylko jedną opcję – wizytę w urzędzie. Od 1 czerwca mają wybór – rejestracja w urzędzie lub przez internet. Cały proces to 5 prostych kroków.

**WAŻNE:** rodzic, który będzie rejestrował narodziny (może to być zarówno mama, jak i tata) musi mieć aktualny Profil Zaufany. Można go założyć w urzędzie w pokoju 106.

Co dalej? Wejdź na stronę [www.obywatel.gov.pl](http://www.obywatel.gov.pl) i tam wybierz usługę, z której chcesz skorzystać. Po zalogowaniu, system poprosi Cię o potwierdzenie, że jesteś matką/ojcem dziecka. Następnie – o zweryfikowanie Twoich danych. Jak tylko to zrobisz, przejdziesz do zarejestrowania narodzin potomka. To, czego potrzebujesz na tym etapie, to m.in. nazwa szpitala, w którym dziecko przyszło na świat oraz imię dzie-

**To dziecinnie proste.**  
Zarejestruj narodziny swojego dziecka online.

Wejdź na [www.obywatel.gov.pl](http://www.obywatel.gov.pl)  
To tylko 5 prostych kroków.

cka. Ustal także numer Twojego aktu małżeństwa lub urodzenia (jeśli nie jesteś w związku małżeńskim) – to znacznie ułatwi weryfikację Twoich danych w Urzędzie Stanu Cywilnego. Kilka kliknięć i gotowe.

Kolejny krok to wybór adresu, pod którym chcesz zameldować dziecko oraz sposobu odebrania dokumentów. Do wyboru masz skrynkę na ePUAP, odbiór osobisty lub przesyłkę tradycyjną pocztą. Ostatni krok to podgląd wniosku i podpis (Profilem Zaufanym).



Odpis aktu urodzenia, w zależności od wybranej przez Ciebie opcji, zostanie przesłany w wersji papierowej lub elektronicznej. Razem z nim otrzymasz powiadomienie o nadaniu numerze PESEL oraz zaświadczenie o zameldowaniu.

To nie jedyne zmiany, które wkrótce zaczną obowiązywać, a które dotyczą rodziców. W funkcjonujących dotychczas przepisach i rejestrach publicznych brakuje mechanizmów jednoznacznie łączących dziecko z rodzicami (tzw. parentyzacja). Gromadzone w aktach imiona, nazwiska i nazwiska rodowe rodziców nie zawsze jednoznacznie ich wskazują. Dlatego Ministerstwo Cyfryzacji przygotowało też takie zmiany jak jednoznaczne powiązanie danych rodziców i dzieci w rejestrze PESEL (tzw. parentyzacja): numery PESEL rodziców pojawią się w danych gromadzonych przy akcie urodzenia dziecka oraz w rejestrze PESEL. Planowane wejście w życie – od 1 grudnia 2018 r.

**Ministerstwo Cyfryzacji  
Wydział Komunikacji**



O poziomie bezpieczeństwa w gminie rozmawiali przedstawiciele policji, samorządu i mieszkańcy

## Bezpieczeństwo – debata społeczna policji z mieszkańcami

24 maja w Zielonkach odbyła się debata społeczna pod hasłem „Porozmawiajmy o bezpieczeństwie – możesz na nie wpływ”. W spotkaniu udział wzięli przedstawiciele policji: zastępca komendanta Komisariatu Policji w Zielonkach kom. Michał Godyń, dzielnicowy Komendy Policji Zielonki st. asp. Mateusz Kotowski oraz oficer prasowy KPP Kraków sierż. sztab. Justyna Fil, a także mieszkańcy gminy Zielonki oraz zaproszeni goście: wójt gminy Zielonki Bogusław Król, radni, sołtysi.

W pierwszej części spotkania zastępca kom. Michał Godyń wspólnie z oficerem prasowym KPP Kraków sierż. sztab. Justyną Fil przedstawili w oparciu o „Krajową Mapę Zagrożeń Bezpieczeństwa” stan bezpieczeństwa w gminie. Krajowa Mapa Zagrożeń pozwalała na wymianę informacji pomiędzy policją a mieszkańcami. Pokazuje skalę i rodzaj zidentyfikowanych zagrożeń na danym obszarze, a co najważniejsze pozwala mieszkańcom na sygnalizowanie miejsc zagrożonych, zgłoszenia te sprawdzają później policjanci. Policjanci opowiedzieli także o sytuacji w gminie Zielonki i dotychczasowej działalności. Z przedstawionego raportu wynika, iż spadła liczba przestępstw w stosunku do ubiegłego roku, ze 183 do 145. Wzrosła natomiast liczba kolizji z 48 do 59. Zwiększono liczbę kontroli drogowych i pomiarów prędkości (m.in. na ul. Galicyjskiej w Zielonkach, ul. Granicznej i ul. Leszczykowej w Bibicach). Policja przeprowadziła także prelekcje dla dzieci oraz rodziców, które dotyczyły bezpiecznych zachowań uczestników ruchu drogowego pn. „Kask jest dobry”.

W drugiej części spotkania mieszkańcy przedstawiali problematyczne kwestie, a były to m.in. przekraczanie prędkości w terenie zabudowanym, nieprawidłowe parkowanie (głównie na os. Łokietka i w Węgrzcach) oraz wybryki chuligańskie związane z dewastacją mienia publicznego.

## Odbiór odpadów biodegradowalnych sprzed posesji

1 czerwca 2018 r. została podpisana umowa z firmą MIKI z Krakowa na odbiór odpadów biodegradowalnych z obu Punktów Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych w Zielonkach i Węgrzcach i sprzed posesji raz w miesiącu. Odbiór dotyczy wszystkich nieruchomości z terenu gminy Zielonki, za wyjątkiem: tych, na których prowadzona jest działalność gastronomiczna, mechanika pojazdowa oraz cmentarzy.

Do zbierania odpadów biodegradowalnych stosuje się odpowiednie pojemniki: w przypadku odbioru sprzed posesji takie, które umożliwiają dostęp powietrza i gromadzenie odcieków o pojemności do 120 l lub worki w kolorze brązowym, w których odpady będą dostarczane przez właścicieli nieruchomości na teren PSZOK.

Mieszkańcy mogą zakupić pojemniki na odpady BIO z rusztem na ocieki i systemem wentylacyjnym w dowolnym punkcie, muszą one spełniać powyższe wymagania. W sprawie zakupu lub dzierżawy odpowiednich pojemników na bioodpady można kontaktować się też z przedstawicielem firmy MIKI (oferta firmy: dzierżawa: 9,84 zł brutto/m-c; dostarczenie i odbiór pojemnika po zakończeniu realizacji umowy: 24,60 zł brutto; cena zakupu: 221,40 zł brutto). Osoba do kontaktu: Krzysztof Łabędź, tel.: 532-469-940.

Prosimy o zgłaszanie potrzeby odbioru odpadów biodegradowalnych sprzed posesji pod numerem telefonu 12 285 08 50 wew. 312.

**Referat Gospodarki  
Komunalnej UG Zielonki**



W projekcie wykorzystana będzie opaska z przyciskiem SOS

## Projekt Małopolski Tele-Anioł

Trwa nabór do projektu Małopolski Tele-Anioł dla osób niesamodzielnych, który w gminie Zielonki realizuje Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Zielonkach.

Głównym celem projektu jest poprawa jakości życia osób niesamodzielnych poprzez realizację działań na rzecz rozwoju usług opiekuńczych i sąsiedzkich w miejscu zamieszkania oraz wykorzystujących nowoczesne technologie, które umożliwią osobom niesamodzielnym jak najdłuższe, bezpieczne pozostanie w ich środowisku. Uczestnicy otrzymają m.in. opaskę bezpieczeństwa wyposażoną w przycisk SOS.

Rekrutację uczestników do projektu prowadzą wspólnie: województwo małopolskie oraz Partnerzy: Caritas Diecezji Kieleckiej i Stowarzyszenie Europejski Instytut Rozwoju Regionalnego. Rekrutacja prowadzona będzie w sposób ciągły, w dwóch turach podzielonych na dwutygodniowe cykle rekrutacyjne. Podczas każdej tury do projektu zakwalifikowanych zostanie 5000 osób niesamodzielnych.

Informacje dotyczące zasad rekrutacji i uczestnictwa w projekcie przedstawione są w regulaminie rekrutacji i udziału w projekcie Małopolski Tele-Anioł. Regulamin dostępny jest na stronie internetowej województwa małopolskiego: <https://www.małopolska.pl/teleanioł/rekrutacja>.

Informacje na temat projektu Małopolski Tele-Anioł uzyskać można również w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Zielonkach, ul. Galicyjska 17, w pok. nr 5, 6 i 9 oraz pod numerami telefonu: 12 627 33 15 (19, 20, 21, 22).

Projekt jest współfinansowany z Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014–2020. Będzie realizowany do 31 stycznia 2021 r. Województwo Małopolskie realizuje projekt w partnerstwie z Caritas Diecezji Kieleckiej oraz Stowarzyszeniem Europejski Instytut Rozwoju Regionalnego z Suchej Beskidzkiej.

**Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej**





Tradycyjne bukiety maryjne już po raz szósty zaprezentowano w Zielonkach (fot. A. Łopata)

## Cudowna moc zielnych bukietów w Zielonkach

Na 15 sierpnia przypada jedno ze świąt kościelnych nazywane Matki Bożej Zielnej, oficjalnie Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny. Jest to jedno z najstarszych świąt kościelnych, mające swój początek w V wieku. Zarówno w Polsce, jak i innych krajach europejskich Matka Boska Wniebowzięta jest czczona jako patronka ziemi oraz roślinności. W Polsce święto obchodzone jest bardzo uroczysto, również w Zielonkach, gdzie od 6 lat organizuje się konkurs na Najpiękniejszy Bukiet Maryjny, z inspiracji Marzeny Gadzik-Wójcik.

Tegoroczne, szóste już obchody tego święta połączone były z konkursem na Najpiękniejszy Bukiet Maryjny organizowanym przez Izbę Regionalną, stowotwo Zielonki i parafię pw. Narodzenia NMP w Zielonkach. Celem konkursu jest podtrzymanie tradycji komponowania bukietów z ziół, kwiatów i traw. Nacisk także kładziony jest na wiedzę o roślinności, ekologii, ma także zachęcać do troski o otaczającą nas naturę i ochronę wartości lokalnego dziedzictwa kulturalnego. W tegorocznej edycji konkursu wzięło udział blisko 60 osób, wśród których największą grupę stanowiły dzieci do lat 12. Konkurs podzielony był na 4 kategorie: dla dorosłych zachowano dwie „Tradycyjny Bukiet Zielny” i „Artystyczną Kompozycję Kwietną”, dla młodzieży w wieku 13–18 lat – „Magiczny Bukiet”, a dla dzieci – „Mały Bukiet”. Jury w składzie: Katarzyna Malwina-Jakubowska, Katarzyna Boryczko, Karolina Boryczko oraz ks. Tomasz Pilarczyk oceniło bukiety. W kategorii Tradycyjny Bukiet Zielony (dorośli): I miejsce zajęła Kazimiera Nakielska, II miejsce – Zofia Chrzan, III miejsce – ex aequo Zofia Bęben i Zofia Chacusi. Wyróżnienia w tej kategorii

otrzymali: Agnieszka Lusina-Nogiec, Katarzyna Sokół, Barbara Hudzikiewicz, Adam Kosek i Ewa Duda. W kategorii Artystyczna Kompozycja Kwietna nagrody w kolejności przyznano: Agacie Kleczek, Barbarze Gruszce, ex aequo Teresie Marzec oraz Monice Niemczewskiej. Wyróżnienia trafiły do Ireny Wolińskiej, Zofii Komendy, Zofii Grzejszczak i Barbary Bińczyckiej. W kategorii młodzieżowej na Magiczny Bukiet miejsce I zajął Łukasz Kosek, a II – Paulina Grządziel, zaś w najliczniejszej kategorii na Mały Bukiet dla dzieci do lat 12 laureatami zostali: I miejsce – Amelia Pietrzyk, II miejsce – Olga Bińczycka, III miejsce ex aequo Michał Duda oraz Maja Krzak. Dodatkowo w tej kategorii wyróżniono: Ksenię Nogiec, Julię Gazdę, Marlenę Krzton, Jagodę Partię, Weronikę Bąk, Lenę Klak, Bartłomieja Berkowicza, Marka Gruszkę i Tymoteusza Rogoża. Wszyscy zwycięzcy otrzymali nagrody z rąk dyrektora Biblioteki Publicznej w Zielonkach Mariusza Zielińskiego. Słodkości rozdawał sołtys Zielonek Władysław Orzechowski.

Katarzyna Gazda



Gospodarzami tegorocznych dożynek były Zielonki

## Święto plonów w gminie Zielonki

26 sierpnia odbyły się doroczne Dożynki Gminy Zielonki. W tym roku zaprezentowało się 12 korowodów: z Zielonek, Grębynic, Owczar, Dziekanowic, Trojanowic, Januszowic, Przybysławic, Brzozówki, Korzkwi, Węgrzc, Batowic oraz Woli Zachariaszowskiej. Wystąpiły zespoły CKPiR: Jurajska Kapela Folklorystyczna oraz Folklove. Zwieńczeniem imprezy była zabawa taneczna z zespołem Barwa.

Mszą świętą w kościele pw. Narodzenia NMP w Zielonkach rozpoczęły się tegoroczne Dożynki Gminne. Celebrował ją nowy ks. proboszcz Tadeusz Kozak, a muzyką uświetniła Orkiestra Korzkiew pod batutą Michała Kwiatkowskiego. Warunki pogodowe sprawiły, iż dal-



Nie zabrakło akcentów patriotycznych, jak w przypadku wienca prezentowanego przez Koło Przyjaciół Januszowic

sza część uroczystości odbyła się w hali sportowej w Zielonkach.

Gości powitali sołtys Zielonek Władysław Orzechowski oraz wójt gminy Zielonki Bogusław Król. Starostami dożynek byli Krystyna i Janusz Kawowie. Pani Krystyna jest pielęgniarką w zieloneckiej przychodni, zawsze życzliwa i pomocna mieszkańcom, a na pana Janusza można liczyć w kwestii transportu – zawiezie bezpiecznie i na czas. Zgodnie z tradycją starostowie przekazali chleb z tegorocznego zboża wójtowi gminy, aby „chleb sprawiedliwie dzielił między mieszkańcami”, co też uczynił częstując nim publiczność.

Wśród zaproszonych gości znaleźli się m.in.: poseł Jerzy Meysztowicz, radny województwa małopolskiego Łukasz Smółka, wiceprzewodniczący Rady Powiatu Krakowskiego Piotr Goraj, który odczytał list od premiera Mateusza Morawieckiego, oraz pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Jakości Powietrza Paweł Ścigalski. Gminę Zielonki prócz wójta reprezentował przewodniczący Rady Gminy Zielonki Ryszard Krawczyk oraz wiceprzewodniczący: Marzena Gadzik-Wójcik i Mirosław Golanek, a także gminni radni i sołtysi.

Na scenie zaprezentowało się 12 korowodów w większości z tradycyjnymi przyśpiewkami, ale nie zabrakło nawiązań do aktualnych wydarzeń. Grębyniczanie zaprezentowali własną wersję przeboju „Sylwester w Zakopanem”, a januszowicki korowód przypomniał, że „Wszyscy Polacy to jedna rodzina”.

Jako pierwsi wystąpili gospodarze, czyli grupa „Zieleńczanie”, składając wieniec na ręce wójta Bogusława Króla. Stowarzyszenie z sołtysem Adamem Dulińskim na czele ośpiewało ks. Pawła Łukaszkę, proboszcza parafii w Korzkwi. Rada sołectka i Koło Gospodyń Wiejskich z Owczar przekazały wieniec przewodniczącemu Rady Gminy Zielonki Ryszardowi Krawczykowi, zarazem sołtysowi

Owczar. Koło Gospodyń Wiejskich z Dziekanowic dziękowało Ochotniczej Straży Pożarnej w Bosutowie, Koło Regionalne Tradycja z Trojanowic – państwu Danucie i Ryszardowi Mironiom z Trojanowic, Koło Przyjaciół Januszowic – wójtowi gminy, Koło Gospodyń Wiejskich w Przybysławicach – radnej Helenie Wiśniewskiej, Koło Przyjaciół Brzozówki – przekazało podziękowania dla Adama Chludka, sołtysa Brzozówki. Debiutujące na dożynkach Koło Gospodyń Wiejskich z Korzkwi ośpiewało wójtę, Koło Gospodyń Wiejskich z Węgrzc podziękowało za inicjatywę roku Wyspiańskiego wiceprzewodniczącej Rady Gminy Zielonki Marzenie Gadzik-Wójcik, Koło Gospodyń Wiejskich w Batowicach również przekazało wieniec wójtowi, a na zakończenie wystąpiło sołectwo Wola Zachariaszowska, które swój występ dedykowało Jarosławowi Rażnemu.

Każdy z korowodów przygotował wspaniały wieniec, który wymagał dużego nakładu pracy, umiejętności i talentu artystycznego. Prócz tradycyjnych form podziwiano: orla nawiązującego do 100-lecia odzyskania przez Polskę niepodległości w wykonaniu Koła Przyjaciół Januszowic i Koła Gospodyń Wiejskich z Przybysławic, wieniec z czerwonym sercem (Grębyńce), z figurą Maryi (Wola Zachariaszowska) i koszyk z dobrodziejstwami (Korzkiew).

Każdy z korowodów otrzymał dyplom i nagrody pieniężne z rąk wójty Bogusława Króla i przewodniczącego Rady Gminy Zielonki Ryszarda Krawczyka.

Przed publicznością wystąpiły działające pod auspicjami CKPIR: Jurajska Kapela Folklorystyczna oraz zespół Folklove. Nietuzinkowe układy taneczne, podnoszenia, kroczyki to znak rozpoznawczy zespołu prowadzonego przez Annę Herezy, a nabór do zespołu trwa. Na koniec do tańca zagrał zespół Barwa.



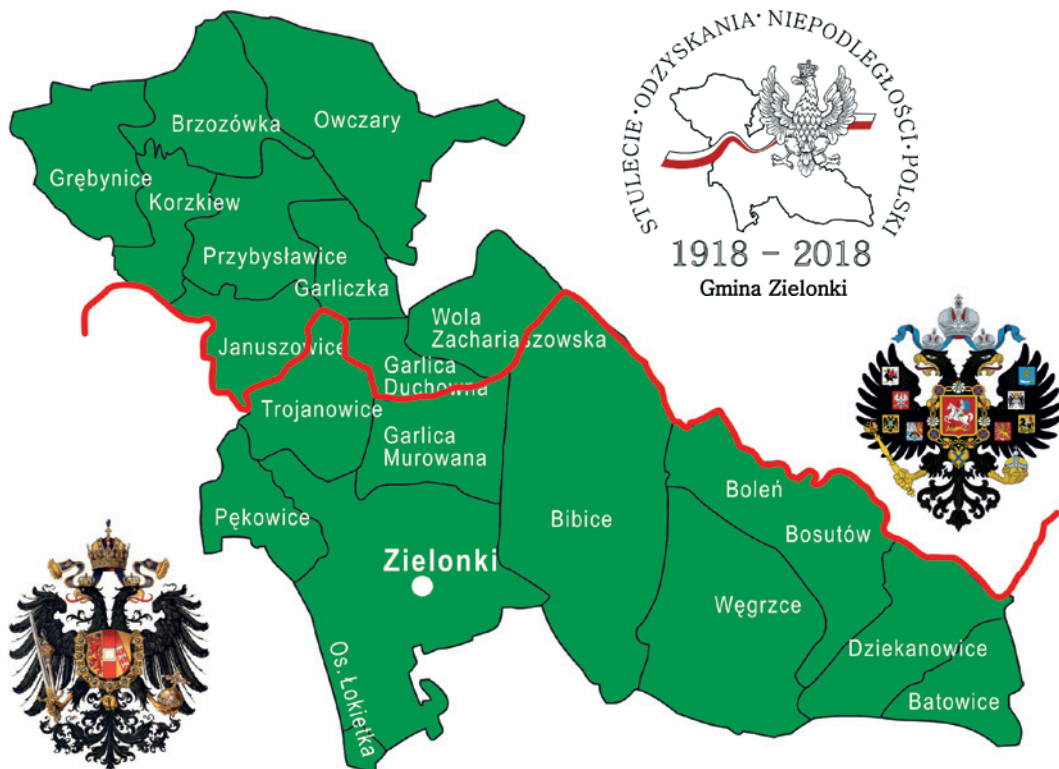
Kolorowy korowód przeszedł z kościoła do hali sportowej w Zielonkach



Nie tylko śpiew, ale i taniec towarzyszył występom grupy z Grębyńce



Z dożynkowymi przyśpiewkami wystąpiło Koło Gospodyń Wiejskich z Owczar



## Granica już nie dzieli, bo gmina łączy

Gmina Zielonki otacza Kraków od północy. Granica dawnych zaborów – rosyjskiego i austriackiego oddzielała od siebie miejscowości, które dziś wchodzą w jej skład: z 19 wsi 10 znajdowało się w Cesarstwie Austro-Węgierskim, a 9 – w carskiej Rosji. Odzyskanie przez Polskę niepodległości spowodowało, że w 1918 r. znalazły się one w jednym państwie – wolnej Polsce. Różnice historyczne zostały w pamięci mieszkańców po dziś dzień – nawet oszczędnych nazywa się na południu centusiami, a na północy – kopiniokami. Teren ten jako nadgraniczny był ufortyfikowany od strony austriackiej. Dostępne źródła ukazują los cywilnej ludności, która w Wielkiej Wojnie zapłaciła wielką cenę.

W gminie Zielonki pamiątką po czasach zaborów i Wielkiej Wojnie są elementy III pierścienia Twierdzy Kraków: jednowałowe artyleryjskie fort 45 – Zielonki Marszowiec oraz fort 47 Łysa Góra w Węgrzcach; pancerne: dwuwałowy fort 47a Węgrzce, 44a Pękowice i 45a Bibice. Fortyfikacje wpłynęły znacząco na okolicę, kiedy je budowano powstały nowe drogi, mosty i przepusty, ale też wiązały się z wyburzeniami istniejących domów. „Kompleksy urządzeń obronnych, wybudowanych w znacznym stopniu rękami i siłą zielonczan, miały ogromny wpływ na życie i losy ludności w tym rejonie. Były przyczyną zburzenia prawie połowy Zielonek i całych sąsiednich Pękowic i Bibic oraz rujnującej dobytek ewakuacji ludności w 1914 r.” – czytamy w nieopublikowanej monografii wsi Zielonki autorstwa Władysława Gwizdały. W 1914 r.

czyszcząc przedpole przed fortem, dla poszerzenia pola ostrzału artyleryjskiego, zniszczono m.in. wieś Węgrzce wraz z domem należącym niegdyś do Stanisława Wyspiańskiego.

Świętując rocznicę jednego z najważniejszych w polskiej historii wydarzeń nie zapominamy o losach mieszkańców wsi składających się dziś na gminę Zielonki. Władysław Gwizdała pisze, że 8 sierpnia 1914 r. zwały się pod Kraków i do Zielonek wojska niemieckie i austriackie ciągnące pod Kraśnik, żeby tam się zmierzyć z Rosjanami, a jesienią przyszedł rozkaz ewakuacji: Zielonek do Kleczy koło Wadowic, Bibic do Rączej koło Liszek. We wsi pozostał tylko wójt Błażej Bińczycki pełniący z małą grupą chłopów straż przed pożarami i rabunkiem.



Dwulawowy poaustriacki fort 47a Węgrzce jest największy z pięciu znajdujących się w gminie Zielonki

Doszczętnie zburzono Bibice i Pękowice, połowę Zielonek z cegielnią i młynami, wspomniane Węgrzce, Bosutów, Boleń i Dziekanowice, a budynek ze zburzonych domów wykorzystywano potem do budowy obiektów wojskowych, dwa dzwony z kościoła w Zielonkach przetopiono na działa.

Kiedy w marcu 1915 r. ludzie zaczęli wracać zastawali ruiny. W latach 1917–1918 coraz dotkliwiej dręczyły ludność braki żywności i choroby. Wielu mawiało, że to kara za bluźniercze wezwanie „Aby Pan Bóg wreszcie zesłał wojnę”. Do tak zgnębionych ludzi, oczekujących powrotu bliskich z frontów, przyszła dość nieoczekiwanie wieść o powstaniu niepodległego państwa polskiego. Na wieść o tym kilku młodych zielonczan pod dowództwem Andrzeja Bińczyckiego rozbroiło poste-

runek żandarmerii austriackiej w forcie. Odbywały się nabożeństwa za ojczyznę, liczne zebrania ludności. Powstanie wolnej Polski nie spowodowało od razu zmian w życiu wsi. „*Ano jest ta Polska bo jest, ale cy sie to łodmiyniło, cy to sie poprawiło? Cy to teraz jes lepi?*” – cytuje Władysław Gwizdała głos chłopów. Bardzo powoli, jak pisze, rozpoczynało się lepsze życie na wsi w niepodległej Polsce.

Te wydarzenia w gminie Zielonki postanowiono przypomnieć. Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach zdobyło dofinansowanie na działanie pt. „Zjednoczeni w Niepodległej” z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego. O działaniach w ramach projektu przeczytacie na kolejnych stronach.

IO



Mieszkańcy Zielonek w mundurach austriackich, m.in. Andrzej Bińczycki, który rozbroił posterunek żandarmerii w forcie w Zielonkach



Kapliczka w Zielonkach ufundowana przez żołnierzy austriackiej armii w intencji przetrwania wojny



W rajdzie startowało tysiąc rowerzystów w różnym wieku

## V Rajd Rowerowy w gminie Zielonki – dla uczczenia niepodległości

10 czerwca ponad tysiąc rowerzystów nieźle napociło się pokonując wzniesienia i zakręty podczas V Rajdu Rowerowego, jednak uśmiechy rzadko schodziły im z twarzy. Na trasie podbijano paszporty na dawnej granicy zaborów i wkopano kapsułę pamięci dla przyszłych pokoleń z okazji 100-lecia odzyskania niepodległości. Atrakcją były pokazy sportowe: Fit&Dance, Krakowskiej Akademii Gimnastyki i AZS AWF Kraków, cheerleaderek ATIGA oraz akrobacji rowerowych w wykonaniu Piotra Bielaka. Na mecie co poniektórzy rajdowcy mieli szczęście i wylosowali cenne nagrody – sprzęt sportowy lub bony od CKPIR i sponsorów. A na koniec wszyscy bawili się z babkami z kabaretu A JAK i szaleli na koncercie zespołu IRA. Pysznic z nieba na koniec był niezaplanowany i stanowił dodatkowy bonus. Organizatorem rajdu było Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji.

Rowerzyści, jak co roku, mieli do wyboru dwie trasy – dłuższą 25-kilometrową lub krótszą – 9-kilometrową. Start i meta znajdowały się w Bibicach, na terenie Klubu Sportowego Bibiczanka. W trakcie jazdy przekraczali granicę pomiędzy niedysyjszym zaborom rosyjskim a austriackim, bowiem dzisiejsza gmina Zielonki była podzielona kordonem granicznym na pół: z 19 miejscowości w 1918 roku 10 znajdowało się w Cesarstwie Austro-Węgierskim, a 9 – w carskiej Rosji. W 100. rocznicę odzyskania niepodległości przez Polskę, aby uczcić to zjednoczenie, w gminie Zielonki zaplanowano wiele atrakcji, również podczas V Rajdu Rowerowego.

### Rowerem przez granicę

Na zaimprovizowanej granicy między dwoma zaborami kontrole sprawował pogranicznicy – austriacki i rosyjski stacjonujący w spe-

cialnie na ten cel wykonanych budkach wartowniczych. W tych rolach wystąpili bracia-bliźnięcy Staszek i Wojtek Grzechynka, harcerze Szczepu Zielonego z Korzkwi. Przybijali pamiątkowe pieczętki wszystkim chętnym – na specjalnych paszportach załączonych do pakietu startowego, ale i na przedramionach, numerach startowych i bloczkach żywieniowych. Niektórzy rowerzyści przekraczali granicę chytlikiem bez kontroli, korzystając z życzliwego nastawienia żołnierzy kordonu. Wśród rowerzystów było i kilku poliglotów, zagadujących do kontrolujących po niemiecku i rosyjsku. Obecność pograniczników w umundurowaniu i pod bronią była dodatkową atrakcją dla rowerzystów, miała być jednak przede wszystkim żywą lekcją historii i pretekstem do przypomnienia, że dla miejscowości gminy Zielonki odzyskanie przez Polskę niepodległości 100 lat temu oznaczało zjednoczenie w jednym państwie – wolnej Polsce. Wielu rodziców znalazło siły, by jadąc rowerem pod górkę opowiedzieć o tym swoim dzieciom.

### Ścieżką historyczno-edukacyjną z kapsułą pamięci

W ramach projektu #zjednoczeniwniepodległej szlakiem kordonów granicznych została w maju-czerwcu br. wytyczona i oznakowana przez przedstawicieli Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego (PTTK) ścieżka historyczno-edukacyjna o granicach zaborów, które dzieliły gminę Zielonki; wzdłuż niej ustawiono tablice informacyjne. Zainaugurowano ją właśnie w ramach rajdu, tego dnia zakupano też w Woli Zachariaszowskiej kapsułę czasu, przeznaczoną dla potomnych. W kapsule znalazł się m.in. list, podpisany przez mieszkańców gminy i uczestników rajdu oraz pamiątki m.in.: monografia gminy Zielonki i album o gminie, przedstawienie obecnych władz samorządowych, „Wiadomości Lokalne Gminy Zielonki” i sobotnie wydanie Dziennika Polskiego (w którym napisano o tej

inicjatywie), figurki Pucheroka i Heroda, medale pamiątkowe z Bibic i Zielonek wraz ze zdjęciami mieszkańców tych miejscowości, czapka i korale krakowskie oraz wiele innych. Kapsuła została umieszczona w pobliżu Szkoły Podstawowej im. Józefa Piłsudskiego w Woli Zachariaszowskiej, która też powstała w roku odzyskania niepodległości. Uczniowie szkoły zobowiązali się mieć pieczę nad kapsułą. W uroczystym zakopaniu kapsuły wzięli udział właśnie oni, pod opieką polonistki Zofii Kucab, razem z wójtem gminy Zielonki Bogusławem Królem i przewodniczącym Rady Gminy Ryszardem Krawczykiem, zastępczynią przewodniczącego Marzeną Gadzik-Wójcik i sołtysem Woli Arturem Kwietniem oraz rowerzyści. – *Wytyczenie ścieżki historyczno-edukacyjnej zostało dofinansowane ze środków Programu Wieloletniego „Niepodległa” na lata 2017–2021. Wstępnie kapsułę chcieliśmy zakopać na 100 lat, ale przekonały nas argumenty, że warto za 50 lat ją odkryć, by zachować ciągłość pamięci. By te osoby, które dziś uczestniczą w uroczystości wraz ze swoimi dziećmi i wnukami wspomniały dzisiejszy dzień, a kolejni dołożyli coś od siebie i zakopali kapsułę ponownie na następne 50 lat* – tłumaczy Katarzyna Żak, koordynatorka projektu z CKPIR.

### Przez Zielonogórki

Rajdowcy przyjechali z gminy Zielonki, Krakowa i okolic, ale i z dalszych stron – państwo Agata i Dariusz Winiarczykowie np. z Nowego Sącza. Gmina bardzo im się podobała, na metę nie spieszyli się bardzo, bo zdążyli obejrzeć zamek w Korzkwi od strony dziedzińca. – *Wasza gmina powinna się nazywać Zielonogórki ze względu na ukształtowanie terenu* – żartował pan Darek.

W rajdzie uczestniczyły zorganizowane grupy, takie jak reprezentacja władz samorządowych gminy Zielonki, kadry pedagogicznej z Zielonek (czyli „Różowe pantery” oraz Krakowskiego Klubu 80 Rowerów – Grupa Jurajska. Zaobserwowaliśmy nawet kilku biegaczy, co oznacza, że brak roweru nie jest żadną przeszkodą, jeśli chodzi o uczestnictwo w rajdzie rowerowym. Grupy miały koszulki klubowe – panie nauczycielki oczywiście w kolorze różowym. – *Upalna pogoda nie ułatwia sprawy, ale treningi rozpoczęliśmy miesiąc wcześniej, więc dajemy radę* – śmiały się Marta Kozyra, Paulina Studnicka i Aneta Wrona, na co dzień uczące w szkole w Zielonkach.

Trasa – czas to przyznać – nie należała do łatwych, ale wszyscy dali radę, wypadków, oprócz większych i mniejszych obtarć nie było. – *25 kilometrów to nie jest dużo, ale skąd wyście takie góry wzięli?* – pytał po finiszu pan Piotr z Krakowa, lubiący jak podkreślał, wyzwania ekstremalne.

### I w nagrodę relaksik

Po rajdzie uczestnicy, uhonorowani na mecie medalami, mogli korzystać z atrakcji i posilać się na boiskach Klubu Sportowego Bibiczanka.



Na trasie często było pod górkę



Na rowerzystów czekała niespodzianka – przekraczali granicę zaborów z paszportami



By ucić 100. rocznicę odzyskania niepodległości uroczystie otwarto ścieżkę historyczną, wmurowano tablicę i zakopano kapsułę pamięci



Po rajdzie czekały atrakcje: pokazy sportowe i występ kabaretowy



Na finał zagrał zespół IRA



Publiczność bawiła się świetnie

Dla osób wrażliwych na kontuzje i nie tylko szkoła FIT&Dance z Bibic pod kierunkiem Anny Leginowicz przygotowała pokaz ćwiczeń rozciągających. Oszałamiające akrobacje rowerowe zaprezentował Piotr Bielak, uczestnik programu TVN Mam talent. Krakowska Akademia Gimnastyki i AZS AWF Kraków zapewniły pokaz gimnastyczny, a po nich na scenie wystąpiły cheerleaderki ATIGA.

Wyczekiwany momentem było losowanie nagród, ufundowanych przez CKPiR i sponsorów. Losowali wójt gminy Zielonki i przewodniczący rady gminy. Można było wygrać atrakcyjne nagrody sportowe, m.in. hulajnogę ufundowaną przez Axer Bike, kurs angielskiego w szkole Shamrock oraz liczne bony podarunkowe. Niektórym dopisało szczęście ponad statystyczne – Gabrysia Kotlarz z Krakowa marzyła o deskorolce na urodziny (które miała za kilka dni) i właśnie deskorolkę wylosowała! Tacie też sprzyjało szczęście i otrzymał zestaw prezentów sportowych.

Wieczorem uczestnicy rajdu z paniami z kabaretu A JAK poćwiczyli dodatkowo mięśnie brzucha śmiejąc się do rozpuku. Imprezę zwieńczył fantastyczny koncert zespołu IRA, z potężną dawką świetnie zagranego rocka. A uczestnikom imprezy w zabawie nie przeszkodził nawet ulewny deszcz, który w trakcie koncertu zaczął padać. Wszak po takim wysiłku zawsze przydaje się prysznic, czyż nie?

Konferansjerem imprezy był Krzysztof Bigaj. Organizatorem Rajdu – Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach. Sponsorami rajdu byli: Axer Sport Axer Bike, SKODA Porsche Kraków Bronowice, Giga Internet, Mix Coffee, Shamrock Language, Optyk Zielonki, Studio Figura Kraków Bibice, Firma Fizjopro, Elmar Rowery i Euro Delikateski oraz gmina Zielonki. Dzięki nim do wylosowania były atrakcyjne nagrody, ale też m.in. oferowali pyszną kawę, badanie wzroku, pomiar składu ciała, ćwiczenia z ruchu drogowego na miasteczku rowerowym czy serwis rowerowy.

Rajd zorganizowany przez CKPiR wspomagali organizacyjnie: wszystkie jednostki ochotniczych straży z terenu gminy Zielonki: OSP Bibice, OSP Wola Zachariaszowska, OSP Zielonki, OSP Owczary, OSP Węgrzce, OSP Grębynice, OSP Trojanowice, OSP Bosutów, OSP Garlica Murowana, a także PUK Zielonki – są z nami już od pierwszego rajdu – Panowie i Panie wielkie dzięki za zapewnienie bezpieczeństwa uczestnikom rajdu! Dziękujemy też wszystkim wolontariuszom, którzy pomagali nam w wydawaniu pakietów startowych: harcerzom ze Szczepu Zielonego i pracownikom Urzędu Gminy w Zielonkach wraz z rodzinami.

W liście do potomnych, zakopany w kapsule pamięci, wyraziliśmy nadzieję, że będzie nas od nich dzielił czas niezmaconego spokoju i niepodległości. – *Oby za 50 lat odbył się 55. rajd rowerowy* – dodała do tego od siebie we wpisie Magdalena Górka. I tego sobie i potomnym życzymy!





Chór Insieme rozpoczął festiwal utworem napisanym specjalnie na to wydarzenie

## Siódma edycja Muzycznej Korzkwi

W 2018 r. w słynącym ze wspaniałej akustyki, zabytkowym kościele parafialnym pw. Narodzenia św. Jana Chrzciciela w Korzkwi, odbyła się 7. edycja Festiwalu Muzyczna Korzkiew, podczas której widzowie mieli okazję wziąć udział w 10 koncertach. Ponad 50 muzyków z Austrii, Estonii, Danii, Francji, Niemiec, USA, Syrii oraz Polski zapewniło słuchaczom niezapomniane przeżycia i wspomnienia. Jak szacują organizatorzy, podobnie jak rok temu, w niedzielnych koncertach wzięło udział około 1,4 tys. melomanów. Koncerty odbyły się dzięki finansowej pomocy województwa małopolskiego, powiatu krakowskiego i gminy Zielonki, wstęp jak zawsze był wolny.

Już po raz drugi na korzkiewskim festiwalu wykonany został utwór napisany specjalnie na to wydarzenie. I tak festiwal rozpoczęło prawy wykonanie „*Missa Propria in honorem Sancti Joannis Baptistae*”, autorstwa wybitnej estońskiej kompozytorki Renäte Stivriņy. Utwór uświetnił nie tylko sam festiwal. Pierwszy koncert wypadł dokładnie w dniu odpustu parafialnego ku czci patrona korzkiewskiej parafii św. Jana Chrzciciela. Dzieło wykonał chór Insieme pod dyrekcją Moniki Bachowskiej. Kompozytorka i dyrygentka oraz wykonawcy zostali nagrodzeni przez publiczność długimi owacjami.

Bohaterem tegorocznej edycji Muzycznej Korzkwi był współorganizator koncertów, profesor Mirosław Herbowski, który w tym roku wystąpił trzykrotnie. Najważniejszym z tych występów był koncert, który odbył się 5 sierpnia z okazji 40-lecia pracy artystycznej profesora Herbowskiego. Tego dnia dla Jubilata wystąpiła prawdziwa plejada gwiazd: Daniel Stabrawa (Filharmonia Berlińska), Kazimierz Olechowski (Opera w Lyonie), Michał Stadnicki (Kopenhaga), Bradley Bolen (USA), Ayham Hammour (Syria), a z Polski: Mariola Cieniawa-Puchała, Jarosław Bester, Jacek Tosik-Warszawiak, Piotr Grodecki. Dla męża zagrała też Judyta Herbowska – pianistka i córka Emilia – skrzypaczka.

W programie tegorocznego festiwalu znalazły się również: 1 lipca koncert duetu fortepianowego Dorota i Paweł Motyczynscy, podczas którego publiczność usłyszała utwory P. Czajkowskiego,

I. J. Paderewskiego i S. Rachmaninowa; 8 lipca Mariusz Drzewicki na fortepianie wykonał utwory F. Chopina; 15 lipca Ewa Baranowska (fortepian), Jan Siaśkiewicz (klarnet), Barnaba Poprawski (altówka), Adam Woźniak (wiolonczela) zaprezentowali utwory W. A. Mozarta, J. Brahmsa, W. Lutosławskiego; 22 lipca Estera Kawula (skrzypce), Krzysztof Kawula (flet), Mirosław Herbowski (fortepian) wystąpili w repertuarze G. Bizeta, R. Wilsona, A. Dvořáka, M. de Falla, F. Poulenca, D. Szostakowicza; 29 lipca natomiast Kazimierz Olechowski (skrzypce), Ewa Miecznikowska (wiolonczela), Mirosław Herbowski (fortepian) wykonali utwory J. S. Bacha, W. A. Mozarta, L. van Beethovena. Sierpień rozpoczął się od, już wspomnianego, koncertu jubileuszowego prof. M. Herbowskiego, natomiast 12 sierpnia w repertuarze L. van Beethovena, J. Brahmsa, F. Chopina, P. Czajkowskiego, K. Szymanowskiego i H. Wieniawskiego zaprezentowali się Mariola Cieniawa-Puchała (fortepian) i Robert Kabara (skrzypce), 19 sierpnia Kordian Góra (fortepian) wykonał utwory J. Brahmsa, S. Prokofiewa, S. Rachmaninowa, M. Ravela. 26 sierpnia na koniec tradycyjnie zaprezentowali się laureaci konkursów muzycznych – publiczność miała okazję wysłuchać młodych muzyków z Polski i Danii, których talent i pracowitość ze spokojem pozwala patrzeć na przyszłość muzycznych scen.

Każdy z 10 koncertów stał na bardzo wysokim poziomie artystycznym, a dobór repertuaru pozwalał zadowolić gusty publiczności o różnych upodobaniach. Koncerty prowadziła Irena Małecka, która na każdym kroku podkreślała związek prezentowanej muzyki i postaci z losami Polski w 100-lecie odzyskania niepodległości. Po każdym koncercie organizatorzy sprawdzali wiedzę melomanów, zadając pytania dotyczące wykonawców, kompozytorów i muzyki, a prawidłowe odpowiedzi nagradzali upominkami od restauracji Malinowy Anioł z Zielonek.



Pianiści Dorota i Paweł Motyczyńscy wykonali m.in. utwory Ignacego Jana Paderewskiego



Kazimierz Olechowski z Opery w Lyonie wystąpił z okazji jubileuszu prof. Mirosława Herbowskiego



Młodzi laureaci konkursów muzycznych zaprezentowali się w finałowym koncercie

Po koncertach, dzięki gościnności tutejszej parafii i jej proboszcza księdza Pawła Łukaszkzi, odbywały się spotkania integracyjne z udziałem publiczności i artystów. Już drugi rok z rzędu miały one miejsce w nowej sali spotkań zdolnej pomieścić ponad 100 osób. Sala ta pełni również rolę garderoby dla artystów, którzy znajdują w niej spokojne miejsce prób i odpoczynku przed koncertami.

Od samego początku celem, jaki przyświeca organizatorom festiwalu, jest integracja uczestników niedzielnych koncertów w różnym wieku i z różnych środowisk. Rozpiętość wiekowa wskazuje na to, że festiwal znakomicie integruje pokolenia. Obserwujemy coraz więcej rodzin z małymi dziećmi. Większość słuchaczy dociera z najbliższych okolic oraz z Krakowa, ale nie brak wielbicieli muzyki z odległych stron, dla których Muzyczna Korzkiew stała się już miejscem na stałe wpisany w kalendarze, a dzięki festiwalowi odkrywają też uroki naszych stron. Od lat na większość koncertów dociera wierna grupa melomanów z Bochni, organizatorzy gościli także wielbicieli muzyki z USA, Szwecji, Danii, Rosji, a z Polski, m.in. z Warszawy i z Chełma.

Warto dodać, iż coraz większe znaczenie w promowaniu festiwalu odgrywają media społecznościowe. Festiwal ma rosnącą grupę „followersów” na facebooku, który oprócz tradycyjnych kanałów promocji pomaga w docieraniu do osób zainteresowanych. Każdy koncert był poprzedzony specjalnymi postami opisującymi wykonawców i program, zapraszającymi na konkretne wydarzenia.

Pomocni byli również partnerzy medialni: Radio Kraków i TVP Kraków. Telewizja zaprosiła organizatorów do specjalnego programu na żywo, który także pomógł w dotarciu do publiczności.

**Robert Sipior, prezes Zarządu Stowarzyszenia Muzyczna Korzkiew, red. MKF**



Jubilat, prof. Mirosław Herbowski, współorganizator Festiwalu Muzyczna Korzkiew, podczas występu z córką

## Na 40-lecie artystycznej działalności

Jednym z koncertów tegorocznego Festiwalu Muzyczna Korzkiew był koncert jubileuszowy z okazji 40-lecia działalności artystycznej prof. Mirosława Herbowskiego, jednego z inicjatorów festiwalu. W rozmowie z panem profesorem pytamy m.in. jak to się stało, że miejscem kultowego już festiwalu jest Korzkiew.

**WLGZ:** Panie profesorze, skąd pomysł na festiwal i wybór Korzki jako miejsca festiwalu? Dla stałych bywalców niedzielne, wakacyjne popołudnia w Korzkwi to już reguła, ale jak to wszystko się zaczęło?

**Mirosław Herbowski:** Zabytkowy, nieduży kościół w Korzkwi, idealny akustycznie do wykonywania muzyki sakralnej, ale również kameralnej czy fortepianowej to wymarzone miejsce dla letniego festiwalu muzycznego. Piękno samego kościoła i okolicy, w której się znajduje, przyciąga i zachwyca przybywającą na koncerty publiczność; z drugiej strony muzyka to piękno uzupełnia i wzbogaca. Takie były nasze, organizatorów, myśli inicjujące powstanie festiwalu w Korzkwi.

**WLGZ:** Stowarzyszenie Muzyczna Korzkiew powołano w związku z pomysłem festiwalu? Jakie są inne formy jego działalności?

**Mirosław Herbowski:** Stowarzyszenie Muzyczna Korzkiew powstało w celu organizowania letniego festiwalu, pozyskiwania środków na ten cel oraz zgrupowania w jednej organizacji miłośników muzyki (przeróżnej), tylko przypadkowo przecież zamieszkującej w okolicy januszowickiej Białej Góry. Stowarzyszenie liczy kilkunastu członków deklarujących nieustająco nie tylko swoją pomoc w organizacji festiwalu (również finansową), ale także obecność na koncertach oraz działalność marketingową.

**WLGZ:** Dla Pana szczególną odśłoną festiwalu w tym roku musiał być koncert jubileuszowy na 40-lecie Pana działalności artystycznej. Zaprosił Pan muzyków, z którymi Pan grał, współpraco-

**Mirosław Herbowski** jest absolwentem krakowskiej Akademii Muzycznej w klasie fortepianu prof. Ireny Sijałowej-Vogel. Swoje umiejętności doskonalili pod kierunkiem takich mistrzów jak: R. Buchbinder, I. Klansky, P. Salzmann. Jest laureatem konkursów muzycznych m.in. w Rotterdamie i Rzymie. Był wykładowcą Konserwatorium w Jakobstad w Kopenhadze. Od 2004 r. jest profesorem na Wydziale Muzycznym Uniwersytetu Rzeszowskiego. Obecnie prowadzi klasę fortepianu w Akademii Muzycznej w Krakowie. Koncertuje i prowadzi kursy mistrzowskie w kraju i za granicą. I od 7 lat współorganizuje Festiwal Muzyczna Korzkiew, będąc mieszkańcem naszej gminy. W programie tegorocznego cyklu znalazł się koncert z okazji 40-lecia działalności artystycznej profesora.

**wał. Jak wypadło to spotkanie? Czy przy instrumentach lub na widowni był ktoś, kogo wyróżniłby Pan w kontekście rocznicy? Czy często zdarza się Państwu występować rodzinie, z żoną i córką, tak jak miało to miejsce podczas jubileuszu?**

**Mirosław Herbowski:** Mój koncert jubileuszowy był dla mnie oczywiście bardzo szczególny. Wystąpiło na nim grono nie tylko wybitnych muzyków, solistów, koncertmistrzów najlepszych europejskich orkiestr takich jak Berliner Philharmoniker – pan Daniel Stabrawa, Orkiestra Narodowej Opery w Lyonie – państwo Ewa Miecznikowska i Kazimierz Olechowski, Orkiestra Radia Duńskiego – Michał Stadnicki, znakomici instrumentalności – klawiszowcy: prof. Mariola Cieniawa, Jarosław Bester, Piotr Grodecki, Jacek Tosik Warszawiak, ale przede wszystkim grono moich serdecznych i najlepszych przyjaciół. Dodajmy do tej grupy wykonawców żonę i córkę, z którymi zaczynamy koncertować coraz częściej i możemy wtedy nazwać ten moment jednym z najszcześniejszych dni w życiu.

**WLGZ: W swojej 40-letniej działalności artystycznej wyróżniłby Pan jakiś szczególny moment, etap, koncert, scenę?**

**Mirosław Herbowski:** Najważniejsze koncerty, niektóre przełomowe, związane są z salami: Filharmonii Krakowskiej, Mozarteum w Sazburgu, Filharmonii Berlińskiej, Steinway Hall w Nowym Jorku, Konserwatorium w Moskwie. Każdy z tych występów to niezapomniane przeżycie. Cały czas mam nadzieję, że będą jeszcze następne. Mam plany koncertowe związane z Chinami i Japonią. Moim marzeniem jest Ameryka Południowa.

**WLGZ: Woli Pan koncertować czy uczyć pianistów? Czy wśród Pana uczniów jest jakiś talent, na którego meloman powinien zwrócić uwagę?**

**Mirosław Herbowski:** Od czasów studiów łączę działalność artystyczną z pedagogiczną. Obecnie kształcę młodzież w Akademii Muzycznej w Krakowie, na Uniwersytecie Rzeszowskim i w kilku szkołach muzycznych (bardzo zdolnych najmłodszych). Mój student Paweł Motyczyński brał udział w ostatnim konkursie chopinowskim w Warszawie. Myślę, że koncerty i praca pedagogiczna świetnie się uzupełniają, wzajemnie na siebie oddziałują.

**WLGZ: To jeszcze wracając do Korzkwi: festiwal się rozwija, koncertów jest coraz więcej i to różnorodnych, czym zaskoczycie w kolejnych latach?**

**Mirosław Herbowski:** Festiwal w Korzkwi to bardzo ważna część mojego życia. Mam nadzieję na jego rozwój i zaistnienie na stałe w kalendarzu ważnych wydarzeń muzycznych w naszym regionie. Mamy tak świetną, mam wrażenie związaną z nami publiczność – między innymi dzięki inicjatywie księdza proboszcza pokoncertowych spotkań przy plebanii – że nie możemy jej do końca zaskoczyć, ale będziemy się starać.

**WLGZ: Dziękujemy za rozmowę.**



Orkiestra z Zielonek wystąpiła we Francji w nietypowych strojach

## Dożynki po francusku

Parafialno-Gminna Orkiestra Dęta z Zielonek wspólnie z Mażoretkami Orkiestry Dętej Miasta Leszno reprezentowała Polskę na Festiwalu Kwiatów we francuskim Bagnères-de-Luchon, który odbywał się od 24 do 26 sierpnia 2018 r. Festiwal dał wyjątkową możliwość zobaczenia, w jaki sposób w innych państwach kultywuje się tradycję święta plonów, u nas zwanego dożynkami.

W drodze na festiwal zwiedziliśmy Sanktuarium Matki Bożej w Lourdes, jedno z najważniejszych miejsc kultu objawień maryjnych. Dodatkowo jednodniowy wypoczynek na Lazurowym Wybrzeżu w Sete pozwolił członkom orkiestry i mażoretkom odpocząć po trudach podróży.

Corocznie, w malowniczej miejscowości Luchon, otoczonej przez Pireneje, rozpoczyna się wielka parada dziękczynna za urodzajne plony. Ulice zmieniają się w miejsce spektaklu, pełnego barwnych korowodów z pojazdami bogato udekorowanymi świeżymi roślinami, z których rzucane są w publiczność kwiaty z zachętą do wspólnej zabawy. Orkiestra wraz z mażoretkami wzięła udział w dwudniowych uroczystościach prezentując różnorodny repertuar składający się zarówno z rozrywkowych utworów (m.in. utwór „Hands Up” zespołu Y.M.C.A), jak i klasycznych, francuskich standardów (muzyka z filmu „Żandarm z St. Tropez”), które długo były oklaskiwane przez liczną zgromadzoną publiczność. Na dożynki przygotowano członkom orkiestry specjalne stroje, charakterystyczne dla starożytnych Rzymian komponujące się ze stylizacją mażoretek i całego festiwalu.

Defilada miała charakter karnawału, z egzotycznymi tańcami prosto z Meksyku i Kolumbii oraz chińską paradą z tradycyjnym smokiem. Duże wrażenie zrobił na nas pokaz sztucznych ogni oraz musztra w wykonaniu orkiestry z Luchon, również konna. W drodze powrotnej odwiedziliśmy Lyon z bazyliką Notre Dame de Fourvière.

**Wojciech Karwat, kapelmistrz Parafialno-Gminnej Orkiestry z Zielonek, instruktor CKPIR**



Wśród reprezentantów Korony Północnego Krakowa: wiceprezes stowarzyszenia Barbara Kawa z Węgrzc, naczelnik OSP z Bibic Marek Małek i Nina Dragosz z Zielonki

## Odwiedziny u partnerów z Estonii

Od 6 do 9 czerwca 2018 r. Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa zorganizowało wizytę studyjną do okolic stolicy Estonii – Tallina. Była to rewizyta do partnerskiej Lokalnej Grupy Działania Nelja Valla Kogu. Wśród uczestników znaleźli się przedstawiciele gmin stowarzyszonych w Koronie, w tym osoby aktywnie działające w KGW lub OSP, gdyż te organizacje będą stanowiły trzon projektu współpracy, który Korona tworzyć będzie z partnerem z Estonii.

Obie grupy (estońska i polska) działają na terenie gmin blisko dużego miasta, gdzie przybywa mieszkańców. Wzajemne wizyty mają na celu przygotowanie przyszłej współpracy partnerskiej i wniosków o zdobycie środków finansowych na jej realizację. Po raz pierwszy przedstawiciele grupy zawitali pod Kraków w lutym tego roku, odwiedzili wtedy m.in. gminę Zielonki, pisaliśmy o tym w nr. 1/2018 WLZG.

LGD Nelja Valla Kogu (po estońsku: cztery gminy) została założona w 2006 roku przez gminy: Harku, Saue, Saku i Kiili. Zaprezentowała polskim gościom swoje doświadczenia, w tym projekty dofinansowane z unijnego programu Leader.

Wśród członków delegacji byli trzej strażacy-ochotnicy, żywo interesowała ich działalność estońskich straży ochotniczych i trzy odwiedzane jednostki: Tõdva, Saku i Hõõru. Przykładowo straż w Tõdva musi radzić sobie własnymi środkami, stąd dysponuje tylko garażem na zadbane, ale niemal zabytkowe samochody, ale już straż w Saku funkcjonuje w budynku gminnym z policją i pogotowiem ratunkowym.

W ramach pobytu przedstawiciele gmin KPK odwiedzili trzy szkoły: położoną w lesie nad morzem Väana-Jõesuu Kool, Muraste Küla-selts ze wspaniałym skateparkiem i Väana w zabytkowym pałacu. Charakterystyczna jest ich dostępność na zajęcia pozalekcyjne dla mieszkańców w każdym wieku. W wiosce Vaela przyjął polską delegację burmistrz Kiili Aimir Liiva, w budynku służącym integracji, wybudowanym dzięki środkom z programu Leader.

Estoński Tallin zrobił na uczestnikach wrażenie kameralnej, nadmorskiej stolicy o niezapomnianych walorach turystycznych. Estońskie gospodarze towarzyszyli gościom również w zwiedzaniu Helsinek, oddalonych zaledwie dwie godziny przeprawy promowej od Tallina.

## Anna Madej z Grębynic znów najlepsza w godce

17 czerwca w Modlnicy, w amfiteatrze przy Zespole Szkolno-Przedszkolnym, odbyła się Krakowska Godka 2018 – festiwal gwary i tradycji krakowskiej. Patronem tegorocznego festiwalu był Włodzimierz Tetmajer. W konkursie gwary krakowskiej jury w składzie: Anna Dymna, Lidia Bogacz, dr Kazimierz Sikora, dr Artur Czesak i Barbara Żebrowska nagrodziło pierwszym miejscem Annę Madej z Grębynic za godkę „Jak to za szkolniaka bywało”.

Prócz konkursu godki odbyły się m.in.: konkurs poetycki, fotograficzny, piosenki krakowskiej, teatralny pt. „Godka krakowska w utworach scenicznych”, na tradycyjny sernik krakowski oraz tradycyjny strój ludowy, quiz o tytule „Najbardziej wygodanej pary” i maraton krakowiaka.

Akcentem z gminy Zielonki był również występ zespołu CKPiR Jurajskiej Kapeli Folklorystycznej Gminy Zielonki, która poprowadziła wspólne śpiewanie pieśni ludowych i patriotycznych. Przygrywała w czasie festiwalu wraz z Folk Kapelą z Białego Kościoła, m.in. w maratonie krakowiaka przez dwie godziny bez przerwy. Organizatorem imprezy było Stowarzyszenie Bene Tibi we współpracy z gminą Wielka Wieś, w partnerstwie z Telewizją Kraków, Katedrą Historii Języka i Dialektologii Uniwersytetu Jagiellońskiego i Gminnym Ośrodkiem Kultury i Sportu w Białym Kościele przy wsparciu finansowym Fundacji PZU i Powiatu Krakowskiego.



Potrawy pań z Koła Przyjaciół Brzozówki zasłużyły na drugie miejsce w konkursie

## Festiwal Kulinaryny – Koło Przyjaciół Brzozówki na II miejscu

20 maja Koło Przyjaciół Brzozówki zajęło drugie miejsce podczas Wiosennego Festiwalu Kulinarного w Zagórzycach, tuż za reprezentacją Koła Gospodyń Wiejskich Prusy; na trzecim miejscu uplasowało się KGW Wawrzeńcycze. Wyróżniono osiem kół. Każdy wystawca zobowiązany był do przygotowania zestawu potraw: danie mięsne, danie jarskie, danie typu „tarta na słono lub słodko”, danie dowolne, ciasto. W zespole z Brzozówki każda z potraw miała inną autorkę.

W jury zasiadli: Leszek Kawa – szef kuchni oraz propagator lokalnej żywności (przewodniczący), Iwona Siwek-Front – artysta plastyk, Tomasz Czarnik – przedstawiciel Koła Myśliwskiego Diana. – *W naszym zespole Małgosia Łudzik była autorką wysoko ocenionych mięsnych „zawijasów wzorowej gospodyni na młodej kapuście”, Magdalena Krztoń zrobiła przepyszne gołąbki z kaszą na 7 rodzajach grzybów własnoręcznie zebranych, Ewa Sadzik przywozła swój wspaniały żurek – Koliberek, Ania Góral upiekła najlepszą tartę rabarbarowo-jabłkową, którą nazwałyśmy „Róża słodko-kwaśna”, a pani Ela Cich przypieczerowała sukces wytworną i obfitą szarlotką* – relacjonowała Karolina Kmiecik-Jusięga, przewodnicząca Koła Przyjaciół Brzozówki.

IV Wiosenny Festiwal Kulinaryny odbył się w remizie OSP w Zagórzycach Dworskich. Zorganizowało go LGD Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa w ramach Święta Kwitnącej Jabłoni, na które zaprosiły OSP z Zagórzyc, Stowarzyszenie Kół Gospodyń Wiejskich „Pod Kwitnącą Jabłonią” i sołectwo Zagórzycze w partnerstwie z Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach.

Wydarzenie to współfinansowane było ze środków Unii Europejskiej w ramach działania 19.4 Wsparcie na rzecz kosztów bieżących i aktywizacji w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020.

Na podst. informacji KPK, red. IO

## Władysław Kućmierczyk z Zielonek na podium 63. Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego

Od 13 do 16 czerwca w Ostrołęce odbywał się finał 63. Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego. Władysław Kućmierczyk z Zielonek po przejściu etapu gminnego, powiatowego i wojewódzkiego zajął trzecie miejsce w kategorii recytacja dorośli, ex equo z Sylwią Achu z Poznania. Był jedynym reprezentantem z województwa małopolskiego.

Jury w składzie: Eliza Borowska, prof. dr hab. Krzysztof Mrowcewicz, dr hab. Bożena Suchocka, Grzegorz Szlanga pod przewodnictwem prof. Lecha Śliwonika wysłuchało 48 wykonawców w turnieju recytatorskim i 7 w kategorii wywiedzione ze słowa. Lepsi od pana Władysława okazali się jedynie Marcin Gargas z Teatru Słowa Proscenium w Szczecinie i Kamil Michaluk ze Słupska.

Pan Władysław przedstawił „Ewę” Juliana Tuwima oraz monolog „Jak baby wojowały” Michała Raka. Drugi z utworów został wykonany w gwarze krakowskiej. Przypomnijmy, iż w tym roku w etapie gminnym konkursu recytatorskiego w Zielonkach pierwszy raz wystartowali dorośli.

Pan Władysław występował w kabarecie, jest teatralnym samoukiem. – *Każdy dzień jest wykładem. Występy kabaretowe to też jest szkoła, musisz pomyśleć co mówić, żeby bawić ludzi* – mówił Władysław Kućmierczyk.

Finał zorganizowały Towarzystwo Kultury Teatralnej, Ostrołęckie Centrum Kultury oraz Kurpiowskie Towarzystwo Kultury Teatralnej.

Red. IO

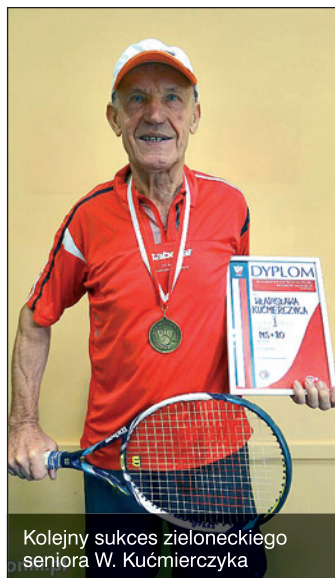
## Zielonecki senior ze złotym medalem

Władysław Kućmierczyk zdobył I miejsce w 34. Narodowych Mistrzostwach Polski Seniorów i Amatorów w kategorii 80+. Rozgrywki odbywały się od 4 do 9 sierpnia we Wrocławiu.

W rywalizacji w tej kategorii wzięło udział 5 zawodników grających w systemie każdy z każdym. W decydującym meczu pan Władysław pokonał Jędrzeja Nowaka. Zielonecki senior udowadnia, że jesień życia też może być kolorowa – udział w turniejach tenisowych rozpoczął po 70-tce.

*– W ubiegłym roku była kontuzja, ale ten rok już był lepszy. Dotychczas wygrałem trzy turnieje, dwa razy byłem drugi, a raz trzeci. Przede mną jeszcze turniej Lexusa w Warszawie oraz udział w Mistrzostwach Świata w Chorwacji – podsumowuje Władysław Kućmierczyk.*

**KB**



Kolejny sukces zieloneckiego seniora W. Kućmierczyka



Wakacje z CKPiR dla setek dzieci to również halowa piłka nożna z Tomaszem Dudkiem

## Rozrywkowe wakacje z Centrum Kultury w Zielonkach

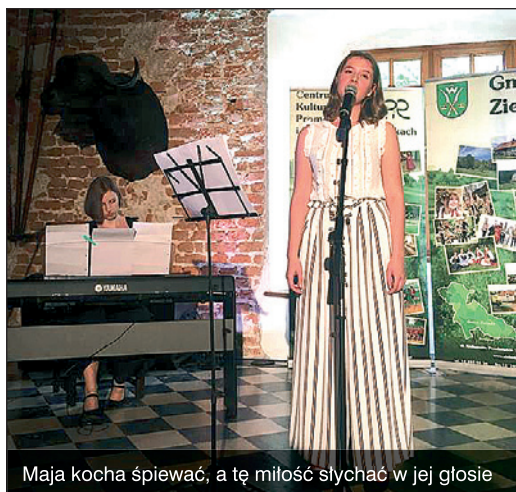
Hala sportowa w Zielonkach w lipcu i sierpnia tętniła życiem za sprawą dzieciaków korzystających z organizowanych tam przez Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji zajęć. Oprócz wycieczek, z których największym zainteresowaniem cieszyła się Energylandia, było mnóstwo świetnych rozwiązań na spędzanie czasu dla dzieci na miejscu, w hali. Z każdym rokiem dzieciaków jest coraz więcej, a w tym średnio w ciągu tygodnia w zajęciach uczestniczyło 60 osób dziennie. Wakacje w hali CKPiR organizuje już od ponad 10 lat, pomysł się sprawdził i cieszy się coraz większym zainteresowaniem zarówno rodziców, jak i dzieci.

Zajęcia wakacyjne, w formie półkolonii, odbywały się do 24 sierpnia codziennie od poniedziałku do piątku w godzinach 9.00–13.00. Symboliczny koszt zajęć w hali sportowej wynosił 10 zł za tydzień, dodatkowo płatne były wycieczki. Zajęcia plastyczne dla dzieci prowadziła Paulina Utylska, Justyna Kula udzielała dzieciakom lekcji baletu i organizowała karaoke. Zajęcia sportowe realizował Tomasz Dudek, a muzyczne – Wojciech Karwat. Pomagała im Iga Bodzioch. W tym roku dzieci uczestniczyły także w interaktywnym przedstawieniu pod tytułem „Błaszany bębenek” i w spotkaniu z podróżnikiem Mariuszem Gotfrydem, który opowiadał o egzotycznych krajach. Uczestnicy odbyli także plastyczną podróż po Europie, tworzyli prace z masy solnej oraz poznawali regionalne potrawy Małopolski i Mazowsza. Dzieci miały również okazję do zwiedzenia Izby Regionalnej w Zielonkach oraz kopalni soli w Zabrze.

Na pytanie co na zajęciach jest najfajniejsze, dzieci zgodnie odpowiadały, że „puzzle na nagrody”, natomiast około godziny 10.00 szal robił materac, na którym podopieczni uwielbiali się bawić.

Wakacje z Centrum Kultury to udane wakacje.

**Marcelina Majewska**



Maja kocha śpiewać, a tę miłość słyhać w jej głosie

## Debiut Mai Sum na korzkiewskiej scenie

3 czerwca odbył się pierwszy recital Mai Sum w zamku w Korzkwi. Koncert był podsumowaniem całorocznej pracy na indywidualnych lekcjach śpiewu prowadzonych przez Annę Roj i Joannę Kurek w Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach. Organizatorem muzycznego spotkania było Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach.

Publiczność dopisała, a wśród niej rodzina, znajomi wokalistki, którzy na co dzień ją wspierają oraz fani Fermaty – zespołu muzycznego działającego już od dekady pod auspicjami Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach.

Repertuar był różnorodny, a w jego dopracowaniu pomogły Anna Roj i Joanna Kurek z CKPiR. W repertuarze pojawił się także autorski utwór Mai – „Dziękuję”.

– *Te 10 lat śpiewu pozwoliły rozwinąć we mnie pewność siebie oraz świadomość tego, że to co robię naprawdę mi się podoba i chcę się dalej rozwijać w tym w kierunku. Repertuar który wykonałam był bliski mojemu sercu. Wybrałam piosenki, które lubię śpiewać, a jednocześnie mogę się w nich wykazać. Jestem bardzo wdzięczna, że zechcieli ze mną wystąpić moi przyjaciele, czyli Katarzyna Fiedor oraz Sebastian Szydło* – mówiła o swoim recitalu Maja Sum.

KB



Repertuar Aleksandry był bogaty zarówno w spokojne ballady, jak i w taneczne musicalowe utwory

## Recital Aleksandry Majki

7 czerwca na zamku w Korzkwi swój talent muzyczny zaprezentowała Aleksandra Majka. Przygotowania do koncertu, próby, a wreszcie wyjątkowy koncert, który pokazał jakie są muzyczne inspiracje Aleksandry Majki, uczestniczącej w indywidualnych lekcjach śpiewu prowadzonych przez Annę Roj i Joannę Kurek w Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach.

W przygotowanym repertuarze znalazły się zarówno spokojne ballady, jak i taneczne musicalowe utwory. Gościnnie wystąpili: Aleksandra Medyńska oraz Sebastian Szydło i jak mówi sama wokalistka: – *Są to osoby, z którymi po prostu najlepiej mi się śpiewa, zawsze chętnie wracam do duetów z nimi.*

Przygotowania do występu, kwestie organizacyjne, poprawki i próby były wyzwaniem, ale i dobrą lekcją. Warto podkreślić też profesjonalną pomoc artystyczną Anny Roj i Joanny Kurek.

– *Recital był dla mnie niezwykłym przeżyciem. Śpiewałam już na wielu koncertach i konkursach, jednak takie wydarzenie to była dla mnie nowość. Pierwszy raz ludzie przyszli posłuchać mojego własnego koncertu. Zaśpiewałam utwory, które towarzyszyły mi w różnych etapach mojej muzycznej edukacji, ale również takie, które przygotowałam specjalnie na tę okazję* – mówiła Aleksandra podsumowując swój występ.

KB



## Podsumowanie roku z Fermatą – w kabaretowym stylu

Dużo śmiechu i zabawy – tak w kilku słowach można podsumować występ młodszej i średniej grupy zespołu Fermata, który odbył się 9 czerwca w Centrum Integracji Społecznej. Przedstawienie zatytułowane „Kabaret na jednej nodze” był zwieńczeniem całorocznej pracy dzieci biorących udział w zajęciach muzycznych organizowanych przez Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach.

W repertuarze młodszej grupy prócz znanych i lubianych piosenek takich jak „Zabiorę brata” czy „Drzwi do kariery”, znalazły się kabaretowe wersje historii o Czerwonym Kapurku oraz Królowie Zabce. Grupa średnia zaprezentowała kilka skeczy m.in. o biednej Śnieżce oraz Żurawiu i Czapl. „I got find you” zaśpiewał Kamil Jędralski, a Maria Hajto – „Czy ten pan i pani”. W finale usłyszeć można było utwór „Masz w sobie wiarę” oraz „Ani słowa”. Na zakończenie każdy z uczestników otrzymał pamiątkową torbę z pytaniem: „Śpiewam w Fermacie – a jaka jest twoja supermoc?”. W trwających kilka miesięcy przygotowaniach pomagały: Anna Roj, Katarzyna Kućmierczyk oraz Patrycja Kowańska, która udzielała porad aktorskich młodym artystom. Czerwcowy występ pokazał, że oprócz muzykalności i zdolności wokalnych dzieci mają zacięcie aktorskie. Dzięki współpracy z panią Patrycją uczestnicy zajęć mogli poznać tajniki aktorskiego fachu. To bezcenne doświadczenie, które z pewnością wykorzystają podczas kolejnych występów.



Orkiestra Korzkiew i Fermata w repertuarze sakralnym wystąpiły razem już podczas Świątowych Dni Młodzieży w 2016 r.

## Orkiestra Korzkiew na podium dwóch konkursów

Maj i czerwiec okazał się szczęśliwy dla Orkiestry Korzkiew pod kierownictwem Michała Kwiatkowskiego. Orkiestra z gminy Zielonki triumfowała – wraz z chórem Fermata działającym przy Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach – w organizowanym po raz pierwszy w Zabierzowie Festiwalu Piosenki Religijnej. Z kolei z Włocławic przywiozła drugą lokatę z XX Małopolskiego Festiwalu Orkiestr Dętych.

19 maja 2018 r. w wigilię uroczystości Zesłania Ducha Świętego w Zabierzowie odbył się pierwszy Festiwal Piosenki Religijnej „Niech Zstąpi Duch Twój”, kierowany do zespołów muzycznych z Archidiecezji Krakowskiej, pod patronatem metropolity krakowskiego księdza arcybiskupa Marka Jędraszewskiego. Zwycięzcą festiwalu została orkiestra z Korzkwi wraz z chórem Fermata z Zielonek. W festiwalu wystąpiło osiem zespołów, ponad 130 wykonawców.

W związku z obchodami setnej rocznicy odzyskania niepodległości, zabrzmiały także pieśni patriotyczne. Orkiestra i chór Fermata współpracowały już podczas Świątowych Dni Młodzieży w 2016 r. i teraz znów miały okazję wykonać razem utwory religijne. Zaprezentowali „Uwielbiam imię Twoje Panie”, „Tyś jak skała” i „Abba Ojciec”. Wydarzenie zainicjował Alfred Rusin, prezes stowarzyszenia „Dolina Rudawy”. Na drugim miejscu festiwalu uplasowała się grupa Fioretti z seminarium Ojców Franciszkanów w Krakowie, a na trzecim zespół „Grunt Pod Nogami” z parafii pw. św. Wojciecha w Krakowie-Bronowicach.

10 czerwca w Włocławicach Orkiestra Korzkiew zajęła II miejsce w XX Małopolskim Festiwalu Orkiestr Dętych i 60. Konkursie Orkiestr Dętych Ziemi Krakowskiej organizowanym przez Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach. Orkiestra znalazła się na podium za zwyciężczą kategorię skład mały Orkiestrą Dętą „Solvay”. Trzecie miejsce zajęła Orkiestra Dęta „Skrzeszowianka” ze Skrzyszowic.



Dzieci z wielkim zainteresowaniem słuchały historyjki o małym słoniku

## Dzieskanowickie piknikowanie

Występy artystyczne, pokazy strażackie i atrakcje dla dzieci zachęciły wielu mieszkańców sołectwa Dziekanowice i gminy Zielonki do udziału w rodzinnym pikniku, który odbył się 19 maja w Dziekanowicach.

Pogoda dopisała, a z tego faktu najbardziej cieszyły się dzieci bawiące na placu zabaw i tuż obok niego. Z radością skakały m.in. w wielkim dmuchanym zamku oraz jeździli na karuzeli. Na scenie swój minirecital zaprezentowała Kamila Morawiecka, a na akordeonie zagrał Grzegorz Waśko. Na stoisku panie z Koła Gospodyń nie Wiejskich, a Wspaniałych – jak o nich z życzliwością mówi sołtys – częstowały domowymi ciastami oraz kanapkami ze smalcem. Miejsce pikniku to nie tylko plac zabaw i boisko sportowe, ale także siłownia zewnętrzna z widokiem na panoramę Krakowa. Na siłowni ćwiczy popołudniami m.in. Halina Ptak, przewodnicząca KGW w Dziekanowicach i zachęca innych do aktywnego spędzania czasu.

Do wspólnego wysłuchania bajki o słoniku zaprosiło Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach. Historia Wandy Chotomskiej stała się inspiracją do powstania kolorowych zwierzątek – żyraf i słoników, które dzieci tworzyły podczas warsztatów plastycznych.

Zainteresowaniem cieszył się pokaz udzielenia pierwszej pomocy w wykonaniu strażaków z OSP Bosutów. Pokazali m.in. w jaki sposób prawidłowo wykonać masaż serca, jak zareagować w przypadku zakrzepnięcia i jak ułożyć poszkodowanego w bezpiecznej pozycji. Chętnie dzieci mogły przećwiczyć reanimację na fantomach, zobaczyć wóz strażacki i dowiedzieć się więcej o pracy strażaków.

– Impreza się udała. Dzieci z zaangażowaniem korzystały z atrakcji, a dla starszych mieszkańców była to okazja do spotkania, rozmowy i integracji – podsumował sołtys Dziekanowic Stanisław Czaplak.

## W Kole Seniora w Węgrzcach dla Matek i Ojców

Spotkanie z okazji Dnia Matki i Ojca w Kole Seniora w Węgrzcach 9 czerwca to chwila pełna emocji i wzruszeń. Rozpoczęła je przewodnicząca Zofia Kot słowami: – Czy jesteś mamą przy mnie? Nie słyszę twoich słów. W oczach mi trochę ciemno. A w sercu żal i ból.

– Nasze spotkanie to wspomnienie o naszych matkach i ojcach – mówi pani Zofia. Seniorzy od swoich dzieci dostali upominki i życzenia: wiosny w sercu, ciepłych wspomnień i dużo przyjemności (aż do późnej starości, jak mówiono). Spotkanie w kole upłynęło w przyjemnej atmosferze, ale były wzruszenia i łzy. Bo jak o matce, której już nie ma, można mówić spokojnie, bez emocji? Seniorzy wspominali swój dom rodzinny i to ciepło, które do tej pory czują. Czasem bowiem ten dom był biedny, ale spokojny.

Na spotkaniu trzech jubilatów świętowało swoje urodziny: Anna Jamróż, Stanisław Walszek i Zbigniew Prażmowski. Seniorzy powitali lato kwiatami, a w planach już mają dzień seniora połączony z 100. rocznicą odzyskania niepodległości.

Koło składa podziękowanie dla Kółka Rolniczego w Węgrzcach za wsparcie finansowe.

**Zofia Kot**



Na spotkaniach seniorzy świętują też swoje urodziny

KB



Imprezę uświetnił występ Orkiestry „Wola” z Woli Zachariaszowskiej

## Patriotyczny piknik w Woli Zachariaszowskiej

27 maja mieszkańcy Woli Zachariaszowskiej, Garliczki, Garlicy Duchownej, Górnej Wsi i pozostali goście bawili się na Pikniku Patriotycznym zorganizowanym w Woli Zachariaszowskiej przez sołectwo na czele z sołtysem Arturem Kwietniem, radnym Piotrem Calikiem, Ochotniczą Strażą Pożarną z prezesem Adamem Krokoszem i komendantem Andrzejem Pierzchałą, Kółem Gospodyń Wiejskich z przewodniczącą Iwoną Bubak oraz proboszczem parafii pw. Matki Bożej Częstochowskiej w Woli Zachariaszowskiej Michałem Kowalskim. Współorganizatorami pikniku byli sołtysi zaprzyjaźnionych wsi: sołtys Garliczki – Marta Żylska oraz sołtys Garlicy Duchownej – Artur Nogieć.

Piknik był zwieńczeniem projektu pn. „Patriotyzm lokalny – Aktywna majówka na Woli” rozpoczętego koncertem Orkiestry Dętej „Wola” z okazji święta 3 maja pod kościołem parafialnym w Woli Zachariaszowskiej. Inicjatorem pikniku i koordynatorem całego projektu był Jarosław Rażny. Projekt otrzymał wsparcie finansowe województwa małopolskiego oraz gminy Zielonki. Z pozyskanej dotacji zakupiono m.in. 14 kompletów ławek i stołów, jak również sfinansowano w części organizację

pikniku, w tym bezpłatną degustację żurku i bigosu. Dużą atrakcją dla dzieci i młodzieży, a nawet starszych był tzw. „Namiot zagadek” związanych z patriotyzmem, historią Polski z mnóstwem ciekawych nagród i gadżetów. Warunkiem otrzymania nagrody była konieczność udzielenia odpowiedzi na pytanie losowane ze szklanych mis (100 pytań na 100-lecie odzyskania niepodległości), czyli nagroda za wiedzę nt. Polski.

Podczas części artystycznej mogliśmy podziwiać występy dzieci i młodzieży ze Szkoły Podstawowej w Woli Zachariaszowskiej, występ Orkiestry Dętej „Wola” wraz z Grupą Przyjaciela jak również konkurs tańca regionalnego z ciekawymi nagrodami. Jury utworzone na potrzeby konkursu tanecznego w składzie: Piotr Calik, Artur Kwiecień, Artur Nogieć, Marta Żylska oceniało postawę i rytmikę wykonania trzech tańców zaprezentowanych uprzednio przez ekspertów: Olę Malik i Kamila Habera. Dopełnieniem części artystycznej było losowanie cennych nagród. Wszyscy świetnie się bawili przy muzyce grupy Sensi. Wspaniała integracja wyraziła się dobitnie w słowach zamieszczonych na koszulkach mieszkańców: Siła Woli, Moc Garliczki i Duch Garlicy.

**Jarosław Rażny**



Jury konkursu oceniało taneczne umiejętności jego uczestników



Warsztaty ceramiczne cieszyły się dużym zainteresowaniem (fot. W. Rams)

## Dzień Dziecka z piorunami w Pękowicach

2 czerwca w sobotnie popołudnie stowarzyszenie Perła Pękowic wraz z sotysem miejscowości Jerzym Buczakiem zaprosili najmłodszych Pękowiczanków do zabawy na błoniach z okazji ich święta. Przygotowano wiele atrakcji, które realizowano mimo kilku gwałtownych burz z opadami gradu w trakcie imprezy. Dźwięk tam-tamów starał się zagłuszyć gromy z nieba.



Mali archeolodzy przy pracy (fot. W. Rams)

W altanie odbywały się warsztaty ceramiczne prowadzone przez Marię Wroniewicz-Rams, której asystowały dzieci i wnuki. Warsztaty cieszyły się powodzeniem – jednorazowo działało nawet do 20 stanowisk. Dzieci oswajały się z gliną lub tworzyły własne projekty, powstał m.in. gliniany znak Polski Walczącej. Państwo Dzięgielewscy zapewnili warsztaty archeologiczne, w mokrym piasku, ale w końcu archeolog musi być przygotowany na różne warunki. Na terenie sportowym Olek Brożek poprowadził zajęcia sportowe, w tym biegi, można było zdobyć medal z logo stowarzyszenia. Późniejszym popołudniem udało się rozstawić dmuchańce, radość dzieci wywołało puszczenie dmuchanych baniek z ręcznej wyrzutni.

Co roku hitem jest zabawa w łowienie rybek. Rybki dostały nowe stawy, z których ze względu na opady trzeba było od czasu do czasu spuszczać wodę. Stawami zarządzał Michał Rams z pomocą bliźniaczek Kasi i Niny. Piotr Maurek przyniósł mnóstwo książeczek – nagród dla dzieci. Kamila Dzięgielewska jako Indianka zapewniła wigwam ozdobiony totemami i tam-tamy. Na płocie zawisł kilkumetrowy plakat, na którym można było się zapoznać z historią Pękowic z rysunkami Uli Rams i Izy Toft.

Nad całością wraz z rodziną czuwała Grażyna Markiewicz. Były jeszcze zawody ringo, malowanie twarzy, kolorowe baloniki do wzięcia, a żeby się posilić – kiełbaski na grillu.

**Red. IO**



Kolorowa mgielka znalazła wielu miłośników, szczególnie wśród najmłodszych

## Zielonecki piknik radości

Występy artystyczne, pokaz iluzjonisty, malowanie buzi, dmuchańce – to tylko niektóre z atrakcji pikniku w sołectwie Zielonki, który odbył się 3 czerwca.

Mieszkańców, gości, a przede wszystkim najmłodszych uczestników pikniku powitał sołtys sołectwa Zielonki Władysław Orzechowski. Imprezę z humorem i werwą prowadziła Magdalena Lech z CKPiR w Zielonkach, które było współorganizatorem imprezy. Piknik rozpoczęto od występów artystycznych dzieci z Samorządowego Przedszkola w Zielonkach. Niespodzianką był występ wszystkich pracowników przedszkola – panie zatańczyły taniec „na krakowską nutę”. Po nich przyszedł czas na uczniów SP w Zielonkach, którzy zaprezentowali poloneza i oberka. Można było nauczyć się dynamicznych układów tanecznych, poskakać na dmuchańcach, zrobić sobie kolorowy warkoczek lub pomalować twarz. Dzieci mogły uczestniczyć w zawodach sportowych przygotowanych przez har-



Taneczne umiejętności zaprezentowały przedszkolaki z Zielonek i ich nauczycielki

cerzy ze Szczepu Zielonego. Jak udzielać prawidłowej pierwszej pomocy pokazali strażacy z OSP w Zielonkach. Wielką radość sprawił udział w Festiwalu Kolorów.

Podczas imprezy działała także marzycielskapoczta.pl. Inicjatywę tę w naszej gminie zapoczątkowała trzy lata temu Marzena Gadzik-Wójcik, wiceprzewodnicząca Rady Gminy Zielonki. W tegorocznej edycji kartki przygotowywały dzieci z przedszkola w Zielonkach wraz z jej dyrektorką Kingą Dziedzic.

Do tańca zaprosił zespół Barwa, na scenie zaprezentowały się także zespoły działające przy CKPiR: chór Bel Canto oraz Parafialno-Gminna Orkiestra Dęta z Zielonek. Dzieci i dorośli z zainteresowaniem oglądali pokaz iluzjonisty Rafała Mulki. Zwieńczeniem imprezy był koncert przebojów Zbigniewa Wodeckiego i Seweryna Krajewskiego w wykonaniu Krzysztofa Bigaja.

– *Chciałbym serdecznie podziękować komendantowi Janowi Palimące i jego druhom, osobom prywatnym, które wsparły mnie oraz Centrum Kultury w Zielonkach za pomoc w organizacji tego pikniku* – mówił sołtys Władysław Orzechowski.

KB



Już po raz 40. dzieci niepełnosprawne bawiły się i integrowały podczas festynu w Korzkwi

## Korzkiewskie powitanie lata w stulecie niepodległości

5 czerwca w parku korzkiewskim, u podnóża zamku, odbył się 40. Festyn Integracyjny. W tym roku temat pikniku związany był ze 100-leciem odzyskania niepodległości. Pogoda iście bollywoodzka (czyli czasem słońce, czasem deszcz) nie przeszkodziła podopiecznym Stowarzyszenia „Bądźcie z nami” w dobrej zabawie.

Biało-czerwone stroje, wianki, chorągiewki, a nawet buzie – takie kolory dominowały podczas czerwcowego pikniku w Korzkwi. Tak podopieczni stowarzyszenia, z prezes Cecylią Chrzęścik na czele, świętowali 100-lecie odzyskania niepodległości. Imprezę, tradycyjnie już poprowadzili Jolanta Wiewióra i Marek Kupiec. Wspólne śpiewanie i taniec to jest to na co co roku czekają najmłodszy. Atrakcją jak zawsze było co niemiara. Dzieci na pikniku spotkały się ze strażakami, policjantami z krakowskiej policji drogowej oraz ratownikami z Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego, a chętni mogli zwiedzić wóz strażacki, zobaczyć wnętrze karetki i usiąść na policyjnym motocyklu. Wolfgang Hofer pokazywał i zachęcał do tworzenia w glinie, a kolejka chętnych ustawiała się do skorzystania z minihipoterpacji prowadzonej przez Ośrodek Rekreacji i Rehabilitacji Konnej „Tabun” z Olszanicy. W tym roku złotym słoneczkiem została odznaczona Elżbieta Kowal – terapeutka z ŚDS Fundacji Leonardo.

Organizatorami festynu byli Stowarzyszenie „Bądźcie z nami”, ZHP – Komenda Chorągwi Krakowskiej – Ośrodek Szkoleniowy Korzkiew oraz MDK Dom Harcerza przy ul. Reymonta w Krakowie, a w czasie pikniku pomagali wolontariusze ze Szkolnego Klubu Wolontariatu „Pomagamy” z Korzkwi oraz harcerze ze Szczepu Zielonego.

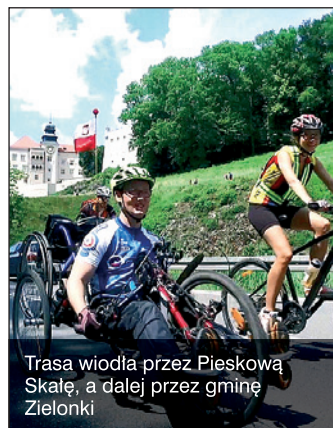
KB

## Z Rynku do Rynku – VIII rekreacyjny przejazd rowerowy na trasie Katowice – Kraków

Bez mała 200 kolarzy, amatorów i zapaleńców, w tym również tych związanych z kolarstwem na co dzień, 9 czerwca wzięło udział w organizowanym przez grupę kolarską AZS AWF Katowice wydarzeniu „Z Rynku do Rynku 2018”. Trasa rajdu z Katowic do Krakowa wiodła jak co roku, również przez teren gminy Zielonki.

Wydarzenie wpisało się już na stałe w kalendarz imprez rowerowych organizowanych na terenie województw śląskiego i małopolskiego, a liczba chętnych do przejazdu malowniczą trasą wielokrotnie przekraczała możliwości organizacyjne. Warto zaznaczyć, że tegoroczny rajd miał aż 4 patronów: marszałków województw śląskiego i małopolskiego oraz prezydentów Katowic i Krakowa. Partnerami wydarzenia były również miejscowości na trasie przejazdu: gminy Zielonki i Sułoszowa oraz miasta Bukowno, Sosnowiec i Olkusz.

Red.



Trasa wiodła przez Pieskową Skalę, a dalej przez gminę Zielonki



Na pikniku eksperymentowano ze studentami Akademii Górniczo-Hutniczej

## Wspólne święto w sercu Bibic

24 czerwca w niedzielę Bibice świętowały jako sołectwo i parafia. Mieszkańcy integrowali się na Rynku pomiędzy kościołem a Domem Ludowym. Występy odbywające się nie tylko na scenie cieszyły oczy i uszy, a pod namiotami można było raczyć się smakołykami. – *Spotkanie przygotowały Bibiczanki i Bibiczanie, którym na sercu leży integracja mieszkańców i rozwój Bibic* – dziękował za ten wysiłek sołtys Tadeusz Łysek.

Tuż po mszy świętej zagrała Parafialno-Gminna Orkiestra Dęta z Zielonek, którą prowadzi Wojciech Karwat. Folkowe rytmy przygotowała Jurajska Kapela Folklorystyczna Gminy Zielonki na czele z Janem Regulskim, która akompaniowała do tańca zespołowi Folklove. Zespoły działają w ramach Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach. Folklove zatańczył poloneza, krakowiaka, kujawiaka i polkę, w ich wykonaniu usłyszeliśmy też pieśni „Lipka” i „Pognała wolki”. Artystycznym kierownikiem zespołu jest Anna Herezy. Bibicki chór Psallite Deo zaprezentował się m.in. w repertuarze ludowym, dyrygowała Marta Krawczyk. Następnie gościnnie wystąpił zespół Bene z utworami patriotycznymi, biesiadnymi i popularnymi piosenkami z Italii. Pieśni patriotyczne z okazji 100. rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości muzycy zadedykowali tym, dzięki którym możemy dziś spokojnie żyć. Grupa występowała na estradach Europy, Azji i Ameryki, na scenach operowych i w domach kultury, często dla Polonii. Spodobali się i w Bibicach. Mówi się o nich, że łączą południowy temperament i słowiański romantyzm.

– *Bene* znaczy dobrze, wszystkim gościom i panu sołtysowi życzę, żeby nam się działo dobrze i jeszcze raz bardzo dziękuję tym wszystkim,

kim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do tego, żeby nasza miejscowość tak pięknie się integrowała. Bycie proboszczem w takiej miejscowości to jest zaszczyt – powiedział na scenie ksiądz Jan Przybocki, proboszcz parafii pw. Matki Bożej Nieustającej Pomocy w Bibicach. Występy artystyczne zakończyły się wspólnymi tańcami w kręgu prowadzonymi przez członków Koła Integracji Bibic, którzy do wspólnej zabawy włączyli świętujących Bibiczanie i gości.

To nie wszystkie atrakcje: serwowano potrawy z grilla oraz domowe wypieki przygotowane przez gospodynie i gospodarzy. Strażacy OSP Bibice zapewnili pokaz sprzętu pożarniczego, harcerze ze Szczepu Zielonego bawili najmłodszych malując ich twarze. W krainie twórczości studenci Akademii Górniczo-Hutniczej zaprezentowali pokazy „wybuchowych” eksperymentów fizycznych i chemicznych. Urząd Gminy Zielonki na swoim stoisku promował program wymiany pieców i informował o możliwości otrzymania dotacji na ten cel w ramach programu ZIT.

Nawet deszcz trzymał się z dala od bawiących się, padał przed imprezą i zmusił na koniec tańczących do schowania się pod namiot. Wydarzenie po raz kolejny połączyło starszych i młodszych Bibiczanie.

Dzięki wspólnemu wysiłkowi osób, które w Bibicach zamieszkały często dopiero co, bo w ciągu ostatnich kilku lat, oraz wsparciu Magnalia Dei, Caritasu, harcerzy Szczepu Zielonego, strażaków OSP Bibice, Koła Gospodyń Wiejskich, Koła Integracji Bibic udało się po raz kolejny zorganizować wspólne święto wszystkich Bibiczanie.



Szkola w Owczarach może się pochwalić utalentowanymi uczniami i absolwentami

Dyrektor Małgorzata Iskra wśród gości powitała przewodniczącą Rady Gminy Zielonki i sołtysa Owczar Ryszarda Krawczyka, była dyrektor szkoły Annę Sznitko oraz przewodniczącą Koła Gospodyń Wiejskich Zofię Maj.

Oddział przedszkolny pod kierunkiem Beaty Nurek przygotował przedstawienie o krasnoludkach i zwierzątkach. Uczniowie klasy drugiej pod opieką Doroty Stolarzewicz występowali w kostiumach ptaków, owadów i kwiatów. Roześmiani trzecioklasiści przygotowani przez Kamilę Maj wjechali na scenę ukwieconym „samochodem” z piosenką „Autostop” Karin Stanek. Klasy IV–VII przygotowały pod kierunkiem Moniki Dryji i Marty Migdał spektakl w języku angielskim pt. Alan in Wonderland.

Spośród wokalistów jako pierwszy zaprezentował się uczeń klasy VII Kamil Sieńko z piosenką zespołu Lady Pank „Zawsze tam gdzie ty”. Kamila Banduła z klasy VI wykonała piosenkę Katarzyny Sobczyk „O mnie się nie martw”. Wspólnie wykonali utwór „Know What You Did Last

## V Piknik Rodzinny w Owczarach

17 czerwca licznie przybyli goście obejrżeli bogaty program artystyczny przygotowany przez uczniów Szkoły Podstawowej w Owczarach pod kierunkiem nauczycieli oraz występy absolwentów w ramach V Pikniku Rodzinnego w Owczarach.



Organizatorów i uczestników nie zniechęciła deszczowa pogoda – bawiono się świetnie

i rada sołecka wraz z Kołem Przyjaciół Brzoźówki przygotowali integrację dla wszystkich mieszkańców – od najmłodszych do najstarszych.

Najmłodzi rywalizowali na sportowo. Gry i zabawy przygotowali dla nich i przeprowadzili: Karolina Kmiecik-Jusięga – przewodnicząca Koła Przyjaciół Brzoźówki, Marta Jasiówka-Zelek z rady sołectkiej i Piotr Utylski ze Szczepu Zielonego. Wśród konkurencji znalazły się m.in.: slalom z piłką, rzut do celu, skoki na jednej nodze. Spośród 20 uczestników konkurencji najmłodszy miał 2,5 roku, a najstarszy 13 lat. Najlepsze wyniki osiągnęli: Karol, zaraz za nim Jakub i Andrzej, następnie Hania, Ola i Jan. Wszyscy uczestnicy otrzymali nagrody ufundowane przez organizatorów: sprzęt sportowy, m.in. piłki

## Rodziny Piknik w Brzoźówce

Na terenie rekreacyjnym w Brzoźówce, pomimo iż deszcz chwilę wcześniej straszyl, 23 czerwca zebrali się chętni do wspólnej sportowej zabawy. Sołtys Adam Chludek



Summer” duetu Shawn Mendes i Camila Cabello. Absolwenci: Miriam Dunikowska i Norbert Kociarz zaprezentowali przeboje Edyty Górniak, Zbigniewa Wodeckiego i zespołu Hap-pysad. Na akordeonie zagrał Bartosz Sioła, również absolwent.

Zawodnicy judo przygotowali efektowny pokaz. Dużą atrakcją była licytacja piątek i zdjęć z autografami piłkarzy Wisły Kraków możliwa dzięki Maciejowi Papieżowi. Zebrane pieniądze przeznaczone zostaną na zakup sprzętu sportowego.

Strażacy OSP z Owczar zapewnili pokaz pierwszej pomocy. Można było zobaczyć wystawę prac absolwentki Kingi Kociarz, przejechać się dorożką i poskakać na dmuchanym zamku. Dzieci mogły skorzystać z malowania twarzy, robienia tatuży, zaplatania warkoczyków czy interaktywnych zabaw ze szkołą Robotowo, nie zabrakło słodkości i kielbasek z grilla, o co zadbała niezastąpiona Rada Rodziców.

**Marta Migdał, SP Owczary**

i paletki oraz gadżety od gminy Zielonki.

W tym czasie nieco starsi mieli okazję porozmawiać i posmakować m.in. smalcu sołtysa i ciast przygotowanych przez panie – zarówno z Koła Przyjaciół Brzo-zówki, jak i rady sołectkiej, oraz kielbasek z grilla. Dzieci mogły jeszcze wyszaleć się na dmuchańcach i placu zabaw, a wszyscy oczywiście skorzystać z boisk sportowych i siłowni plenerowej.

Niestety, deszcz lunął chwilę po zakończeniu konkurencji sportowych i rozdaniu nagród najmłodszym. – *Zrobiliśmy wy-rwę w pogodzie, maksymalnie wykorzystaliśmy czas bez deszczu* – podsumowała Karolina Kmiecik-Jusięga, kiedy wszyscy zgromadzili się pod wiatą. Było ciasno, ale wesoło.

**MKF**



Postać Stanisława Wyspiańskiego inspirowuje węgrzecką społeczność (fot. D. Pasek)

## „Świat jego widzę ogromny...” – Stanisław Wyspiański bohaterem węgrzeckiego spektaklu

22 czerwca w kościele parafialnym w Węgrzicach odbył się spektakl pt. „Świat jego widzę ogromny! Rzecz o Stanisławie Wyspiańskim” w wykonaniu Amatorskiego Zespołu Teatralnego działającego przy tej parafii. Był on drugą odsłoną życia i postaci Stanisława Wyspiańskiego.

Autorem scenariusza oraz reżyserem spektaklu był Krystian Gut, który zagrał również rolę Anioła Śmierci. Do współpracy zespół zaprosił Chór Parafialny z kościoła w Węgrzicach pod kierunkiem Małgorzaty Plewniak, który zapewnił piękną oprawę muzyczną spektaklu. W tym artystycznym przedsięwzięciu gościnnie wystąpili Magdalena Malajka jako Anioł oraz Łukasz Leśniewicz jako Wyspiański – znany już widzom z poprzedniego spektaklu o Wyspiańskim (oboje są aktorami). Ponadto w przedstawieniu wystąpili członkowie zespołu teatralnego – mieszkańcy Węgrzic: Karolina Listoś jako Aniołek, Lucyna Gut-Włodarska jako Ciocia Wyspiańskiego, Marcin Listoś jako przyjaciel Wyspiańskiego – Rydel, Joanna Gadzińska-Galant jako Anna – modelka z Jawy, którą Wyspiański poznał w Paryżu, Ania Galant jako Córka Wyspiańskiego – Helenka, Joanna Myrta jako Zona Wyspiańskiego, Magdalena Listoś (sołtys Węgrzic) jako Matka Wyspiańskiego, Jerzy Pławecki jako Wuj Wyspiańskiego, Marian Jeleń jako Wiarus z „Warszawianki”.

Spektakl mógł powstać dzięki wsparciu gminy Zielonki, za którą serdecznie dziękujemy! Szczególne podziękowania za pomoc przy realizacji spektaklu kierujemy do radnej gminy Zielonki Renaty Kosno oraz Zofii Kot. To nasz niezawodny zespół logistyczny! Dziękujemy wszystkim, którzy nawet w najdrobniejszy sposób przyczynili się do realizacji tego wydarzenia.

Dziękujemy wszystkim, którzy obejrzelі nasz spektakl. Bez widzów teatr nie istnieje!

**Joanna Pasek, red. KB**



Wykład pszczelarza zdobył wielu słuchaczy, był też pokaz podkuwania konia, warsztaty hafciarskie i florystyczne

## Piknik ekologiczny w Garliczce

14 lipca w Garliczce odbył się ekologiczny piknik pod hasłem „Wsi spokojna, wsi wesola...”. Spotkanie było realizowane w ramach projektu „Małopolska – czas na wieś”. Był to już drugi tego typu piknik integracyjny mieszkańców Garliczki, Woli Zachariaszowskiej i Garlicy Duchownej. Pierwszy miał miejsce w Woli Zachariaszowskiej, jego hasłem przewodnim był „Patriotyzm lokalny – Aktywna mąjówka na Woli”. Głównym celem lipcowego pikniku była integracja mieszkańców trzech wsi i promocja ekologii.

Spotkanie w Garliczce otrzymało wsparcie finansowe ze strony województwa małopolskiego i gminy Zielonki. Jak zresztą mówi Jarosław Rażny – członek rady sołectkiej, Ochotniczej Straży Pożarnej w Woli Zachariaszowskiej i równocześnie koordynator projektu – „na samorząd zawsze można liczyć”. Na pikniku obecni byli członkowie Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie, patrona honorowego imprezy.

Jedną z atrakcji były pokazy zapomnianych, rzemieślniczych zawodów oraz prac rękodzielniczych. Kowal Stanisław Rataj zapew-



Organizatorzy nowej inicjatywy – cyklu pikników integrujących trzy miejscowości: koordynator projektu J. Rażny, radny P. Calik i sottysy: Woli A. Kwiecień, Garliczki M. Zylska i Garlicy Duchownej A. Nogieć

nił był pokaz podkuwania konia. Malarz Artur Cegliński z Górnej Wsi prowadził warsztaty malarskie dla dzieci ukazujące piękno wsi. Jego prace prezentowane są w wiedeńskich galeriach. Florystka Dominika Gajoch uczyła dzieci i starszych jak wykonać wianki. U rzeźbiarza Franciszka Polańskiego można było obejrzeć drewniane rzeźby, głównie o tematyce sakralnej. Agnieszka Żuchowicz zaprezentowała haftowane pocztówki oraz prowadziła warsztaty hafciarskie z dziećmi, a zaraz obok swoje pracochłonne dzieła wykonane szydełkiem przedstawiała Elżbieta Derdaś. Wykład pszczelarza Macieja Nurka cieszył się dużym zainteresowaniem obecnych. Można było również spróbować świeżo wypieczonego, swojskiego chleba.

W imprezie uczestniczyło wielu mieszkańców okolicznych wsi. Przybył również wójt gminy Zielonki Bogusław Król, zastępca wójta Arnold Kuźniarski oraz wiceprzewodniczący Rady Gminy Zielonki Mirosław Golanek. Nie zabrakło także radnych: Piotra Calika, współorganizatora pikniku, i Adama Dulińskiego, jednocześnie sołtysa Grębownicy. Oczywiście w imprezie uczestniczyli sołtysy trzech reprezentujących piknik sołectw: sołtys Garliczki Marta Żylska, sołtys Woli Zachariaszowskiej Artur Kwiecień oraz Artur Nogieć – sołtys Garlicy Duchownej. Przybył i prezes OSP w Woli Zachariaszowskiej Adam Krokosz. Nie obyło się także bez tych mieszkańców, którzy upiekli mnóstwo pysznych ciast, oraz Małgorzaty Małek – zawodowej, lokalnej kucharki. Najmłodszy mieli również okazję do zabawy na „dmuchańcu”, pomalowania sobie twarzy oraz innych zabaw. Natomiast wieczorem przy rytmach lokalnego zespołu Fraza z Woli Zachariaszowskiej bawiła się młodzież i starsi.

Organizatorzy chcieliby też podziękować mieszkańcom zaangażowanym w przygotowanie pikniku w Garliczce – nad czym pracowało blisko 100 osób z trzech miejscowości wolontaryjnie.

**Marcelina Majewska**



Uznanie na warsztatach zyskał projekt pieczętki autorstwa Zosi Trąbińskiej

## Quest po warsztatach, premiera we wrześniu

20 i 21 sierpnia w hali sportowej w Zielonkach odbyły się warsztaty przygotowujące quest „Zjednoczeni w Niepodległej”, którego premiera będzie miała miejsce w Korzkwi podczas Święta Szlaku Orlich Gniazd 22 września 2018 r.

Wspólnie z dziećmi oraz seniorami quest przygotowali Anna Jarzębska i Krzysztof Florys z fundacji „Mapa Pasji”. Chętnych do pracy nie brakowało. Dzieciaki próbowały swoich sił w tworzeniu pieczętki, największe uznanie zdobyła pieczętka autorstwa Zofii Trąbińskiej, 9-latkę z Zielonek, która tak jak jej babcia i dziadek – Teresa i Stanisław Wójs – uczestniczyła w dwudniowych warsztatach. Pieczętka odgrywa w queście dużą rolę. Podczas zajęć omawiane były także zasady gry i znaczenie hasła, powstał szkic mapy, wymyślano teksty i zagadki. Dzieci miały też okazję tworzenia rysunków tematycznie powiązanych z Korzkwią. Ukazą się one na ulotce questu ozdabiając ją.

Quest będzie miał premierę podczas Święta Szlaku Orlich Gniazd 22 września 2018 r. Ale dzięki ulotce i aplikacji będzie go można również przejść samodzielnie, a najlepiej z rodziną i przyjaciółmi.

Quest będzie pieszki, czas jaki zajmie to około 1h 45 min. Do jego wykonania potrzebna będzie ulotka ze wskazówkami (można ją będzie wydrukować ze strony [ckpir.zielonki.pl](http://ckpir.zielonki.pl) lub odebrać osobiście w Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji). Ulotkę można będzie zastąpić aplikacją mobilną na telefon działającą przy pomocy funkcji GPS, kolejne wskazówki pojawiać się będą wraz z prawidłowym przemieszczaniem się po trasie.

Już dziś w imieniu CKPiR zapraszamy do korzystania z nowej gry, do udziału w premierowym queście 22 września i do malowniczej Korzkwi położonej w gminie Zielonki.

**Marcelina Majewska**

*niepodległa*

**POLSKA  
STULECIE ODZYSKANIA  
NIEPODLEGŁOŚCI**

Dofinansowano ze środków Programu Wieloletniego NIEPODLEGŁA na lata 2017–2021 w ramach Programu Dotacyjnego „Niepodległa”

## Szli przez gminę Zielonki śpiewając

6 sierpnia 2018 r. przez gminę Zielonki wiodła trasa XXXVIII Pieszej Pielgrzymki Krakowskiej na Jasną Górę, na którą wyruszyło 8 wspólnot z różnych miejscowości Archidiecezji Krakowskiej – trzy z nich miały okazję przemierzyć piękne wsie gminy Zielonki. „Jesteśmy napełnieni Duchem Świętym” – pod takim hasłem odbywała się tegoroczna wędrówka pielgrzymów.

Pielgrzymka rozpoczęła się na mszą świętą na Wawelu. Parafia pw. Narodzenia NMP w Zielonkach była jednym z pierwszych przystanków, miejscem konferencji. Dalej wierni szli m.in. przez Trojanowice. Na trasie pielgrzymi zostali uraczeni poczęstunkiem przez mieszkańców: Garliczki, Garlicy Duchownej, Woli Zachariaszowskiej oraz Górnej Wsi (z gminy Michałowice). Wierni częstowali się ciastami, owocami, napojami, kielbaskami i bigosem. Zagrała dla nich orkiestra dęta „Wola” przy OSP w Woli Zachariaszowskiej. Pierwszy nocleg strudzeni wędrowcy otrzymali w Owczarach. Za serdeczną gościnność wszystkim zaangażowanym, których z roku na rok przybywa, dziękuje koordynator pielgrzymki ksiądz Jan Przyboczek, proboszcz bibickiej parafii.

W pielgrzymce wzięło udział 8 tysięcy osób z Archidiecezji Krakowskiej, w różnym wieku, najmłodszy uczestnik miał dwa miesiące, a najstarszy 83 lata. Kierownicy ruchu drogowego dokładali wszelkich starań, by pielgrzymi bezpiecznie dotarli na miejsce.

**Marcelina Majewska**



## Okiem pedagoga-profilaktyka

### SZKOŁA DLA RODZICÓW W ZIELONKACH

**W październiku w Zielonkach rusza Szkoła dla Rodziców. Pierwszym krokiem jest realizacja rekomendowanego przez MEN programu profilaktyki uniwersalnej „Szkoła dla Rodziców i Wychowawców”. To jeden z najstarszych i najbardziej rozbudowanych polskich programów przeznaczonych dla tych, którzy wychowując dzieci, zmagają się z codziennymi dylematami, trudnościami, czasem tracą cierpliwość, ale też widzą wielkie wyzwanie w tym, by ich dziecko stało się dojrzałym, wolnym i odpowiedzialnym dorosłym.**

W ramach programu, opartego na systemowym ujęciu rodziny oraz koncepcjach psychologii i pedagogiki społecznej, rodzice uczą się między innymi rozróżniania postaw rodzicielskich i pracy nad swoją postawą opartą na miłości i szacunku, stawiania granic w relacjach z dzieckiem bez nerwów, krzyku i kar, radzenia sobie z własnymi emocjami w różnych trudnych sytuacjach, czy pomagania dziecku w rozpoznawaniu i wyrażaniu jego własnych uczuć. Poznają też metody zachęcania dziecka do współpracy, bycia odpowiedzialnym oraz ćwiczą skuteczne sposoby rozwiązywania konfliktów, które potrafią czasem zatruwać nam życie.

W programie porządkujemy wiedzę, czasami dyskutujemy nad definiowaniem ważnych pojęć (takich jak wolność, miłość, lęk, odpowiedzialność, szacunek), ale przede wszystkim ćwiczymy i pracujemy warsztatowo, wykorzystując własną aktywność, współpracę, otwartość i dzielenie się doświadczeniami związanymi z rolą rodzica. Wielu absolwentów Szkoły dla Rodziców i Wychowawców doznaje „oślnienia” po tym, jak mogą sprawdzić w codziennym życiu proste metody, które działają, a najbardziej uwierające problemy okazują się zwykłym zadaniem do wykonania.

W ramach zieloneckiej Szkoły dla Rodziców planujemy nie tylko realizację profesjonalnego programu. Oferujemy pomoc psychopedagogiczną i poradnictwo w indywidualnych sprawach, wsparcie prawnika i mediatora rodzinnego, tworzymy także grupy wsparcia dla najbardziej potrzebujących tego matek i ojców, a także planujemy organizację Klubu dla Rodziców, w którym każdy będzie mógł porozmawiać, podzielić się codziennością, wypożyczyć książkę o wychowaniu i profilaktyce, napić się dobrej kawy, herbaty oraz znaleźć odpowiedź na swoje pytania związane z rodzicielstwem. A że obowiązki rodziców też przejmują dziadkowie, to i dla nich jest otwarta Szkoła dla Rodziców:)

Zapisy na zajęcia w programie Szkoła dla Rodziców i Wychowawców przyjmowane są od poniedziałku do piątku w godz. 10.00–14.00, pod numerem tel. 12 28 50 405 lub mailem: karolinakmiecik1@wp.pl.

Serdecznie zapraszamy!

**dr Karolina Kmiecik-Jusięga (profilaktyk.org),  
pedagog, profilaktyk, nauczyciel akademicki w Akademii Ignatianum w Krakowie**



Nagrodzone absolwentki szkoły w Zielonkach

## Koniec roku szkolnego – nauczyciele i uczniowie laureatami nagrody wójta gminy Zielonki

Dla 2165 uczniów z pięciu szkół w gminie Zielonki 22 czerwca zakończył się rok szkolny 2017/2018. Na koniec każdego roku szkolnego samorząd gminy Zielonki wyróżnia najlepszych, nagroda wójta gminy Zielonki trafiła do 13 nauczycieli oraz 8 uczniów.

Najlepsi uczniowie, absolwenci trzecich klas gimnazjalnych ze szkoły w Zielonkach to: Julianna Wachowicz (IIIa), Magdalena Łukasik (IIIb), Gabriela Górak (IIIc); ze szkoły w Bibicach: Kinga Grządziel (IIIa), Maria Kulig (IIIc), Joanna Serzysko (IIIc); ze szkoły w Woli Zachariaszowskiej: Sebastian Grudnik; ze szkoły w Korzkwi: Julia Biesiada. Ich wyniki także przyczyniły się do bardzo dobrej średniej uczniów z całej gminy Zielonki egzaminowanych na koniec nauki, o czym możemy przeczytać na str. 6.

– *Chcę podkreślić bardzo dobre wyniki edukacyjne, jakie osiągnęły kolejny raz klasy gimnazjalne, są to wyniki powyżej średniej powiatowej i wojewódzkiej, kilkunastoletni trend jest utrzymywany. Gratuluję tym, którzy zdawali te egzaminy i myślę, że młodsze roczniki mają kogo naśladować* – gratulował wójt gminy Zielonki Bogusław Król, życząc jeszcze bezpiecznych, wakacyjnych wojaży.

Wójt gminy Zielonki doceniając osiągnięcia dydaktyczne, wychowawcze i opiekuńcze przyznał też nagrody nauczycielom ze szkół w Zielonkach i Bibicach. Wśród nagrodzonych nauczycieli znaleźli się: ze szkoły w Zielonkach – Katarzyna Kurzelewska, Tadeusz Kędzia, Małgorzata Odroń, Anna Rudnicka, Beata Zygmuntowicz, Bożena Nowak, a ze szkoły w Bibicach – Grzegorz Daszkiewicz, Agnieszka Feliga-Grządziel, Anna Górka, Józefa Nocoń, Elżbieta Rzepczyńska, Monika Sikoń, Dorota Spasiuk.

Wszystkim nagrodzonym serdecznie gratulujemy.

## Gminny Międzyszkolny Konkurs Ortograficzny

Szkoła Podstawowa w Woli Zachariaszowskiej 16 maja zorganizowała międzyszkolne Dyktando Niepodległościowe. Konkurs ortograficzny odbywa się co roku, ale w stulecie odzyskania niepodległości dyktando było jeszcze większym świętem języka polskiego. Mistrzyniami zostały Weronika Połetek i Agata Wojtaszek, uczennice Szkoły Podstawowej w Bibicach.

W tym roku tekst dyktanda był związany z tematyką patriotyczną. Wydarzenie wpisane zostało do kalendarza imprez na stulecie odzyskania niepodległości w gminie Zielonki oraz kalendarza oficjalnych obchodów stulecia programu „Niepodległa”.

Udział wzięły trzy szkoły z gminy Zielonki: Bibice, Korzkiew i Wola Zachariaszowska. Łącznie dyktando pisało 35 uczestników, a wyniki przedstawiają się następująco:

### Klasy IV–VI szkoły podstawowej:

- I miejsce i tytuł Gminnego Mistrza Ortografii: Weronika Połetek, kl. 6 (SP Bibice);
- II miejsce: Tymoteusz Mynarski, kl. 5 (SP Bibice);
- III miejsce: Oliwia Kociarz, kl. 6 (SP Korzkiew), Jan Serzysko, kl. 6 (SP Bibice).

### Klasy VII szkoły podstawowej – III gimnazjum:

- I miejsce i tytuł Gminnego Mistrza Ortografii: Agata Wojtaszek, kl. 7 (SP Bibice);
- II miejsce: Maria Szcherbowska, kl. II g (SP Bibice);
- III miejsce: Joanna Kapel, kl. 7 (SP Korzkiew), Aleksandra Cichoń, kl. 7 (SP Bibice).



Jednym z zadań było przygotowanie plakatów związanych z niepodległością

## Szkoła Młodych Patriotów

Dzięki zaangażowaniu uczniów i nauczycieli Szkoła Podstawowa w Woli Zachariaszowskiej zdobyła certyfikat w Ogólnopolskim Konkursie dla szkół pod nazwą Szkoła Młodych Patriotów edycja V.

Regulamin zakładał wykonanie siedmiu spośród dziewięciu zaproponowanych zadań. Konkursu trwał od 16 października 2017 roku do 30 kwietnia 2018 roku.

Pierwszym zadaniem było zgłoszenie przedstawicieli grona pedagogicznego do kursu „Szkoła młodych patriotów” w formule e-learningowej przez Studium Prawa Europejskiego w Warszawie. Zadanie to wykonały nauczycielki Zofia Kucab i Marta Głuszek.

Drugim zadaniem, angażującym tym razem całą społeczność szkolną, było wykonanie plakatu pod hasłem „100. rocznica odzyskania przez Polskę niepodległości”. W tym zadaniu wykazały się wszystkie klasy wraz z wychowawcami. Wykonane plakaty zostały wyeksponowane i zdobią korytarz szkolny.



Podczas konkursu recytatorskiego uczniowie zaprezentowali bogaty repertuar polskiej poezji patriotycznej

Trzecie zadanie – przeprowadzenie sondażu wśród uczniów, nauczycieli i mieszkańców miejscowości na temat postaw patriotycznych oraz roli patriotyzmu lokalnego, monitorowały nauczycielki Renata Wierzbicki, Z. Kucab i M. Głuszek wraz z uczniami klasy VII SP. Kolejne, czwarte zadanie należało do nauczycieli historii. Marta Głuszek wraz z Arturem Pietrzykiem przygotowali i przeprowadzili ogólnoszkolny konkurs wiedzy na temat „Historia Polski a patriotyzm”. Poloniści: Zofia Kucab, Anna Dzierwa i Natalia Pielewska, zajęli się piątym zadaniem – zorganizowaniem konkursu recytatorskiego o tematyce patriotycznej, który odbył się 1 marca w Dniu Pamięci Żołnierzy Wyklętych.

Zadaniem szóstym było zorganizowanie konkursu pieśni patriotycznych. Zajęli się tym Angelika Poznańska oraz Maria Komenda, konkurs odbył się pod koniec kwietnia pod hasłem „W pieśni historia zakłeta”. Ostatnie zadanie należało do Samorządu Uczniowskiego z jego opiekunem Andrzejem Cieślakiem. Samorząd pracował nad przygotowaniem Kodeksu Postaw Patriotycznych, który przedstawił w formie prezentacji multimedialnej.

– Podsumowując konkurs musimy powiedzieć, że jesteśmy bardzo dumni z tego, iż w roku dla nas podwójnie jubileuszowym: 100-lecia odzyskania niepodległości przez Polskę i 100-lecia szkoły w Woli Zachariaszowskiej otrzymaliśmy tytuł Szkoły Młodych Patriotów. Zadania konkursowe, wykonywane przez niemal pół roku szkolnego, znacznie poszerzyły wiedzę o tym, czym jest patriotyzm, w jaki sposób możemy okazywać przywiązanie do naszej ojczyzny, dlaczego warto przekazywać postawy patriotyczne kolejnym pokoleniom – mówi Zofia Kucab, koordynator projektu.

Zofia Kucab, red.



Korzkiewscy uczniowie wystawili spektakl na scenie krakowskiego Teatru Bagatela

## Zuzanna Bosak – warcabowym Mistrzem Polski

W kwietniu odbyły się 36. Młodzieżowe Mistrzostwa Polski w warcabach klasycznych. Udział w nich wzięło 134 zawodniczek i zawodników z 22 klubów. Sukces sprzed roku powtórzyła Zuzanna Bosak z gminy Zielonki.

Stawką turnieju były tytuły oraz przepustki do udziału w Młodzieżowych Mistrzostwach Europy w Wilnie (1–9 sierpnia 2018 r.). W kategorii juniorek do lat 16. pierwsze miejsce i tytuł Mistrzyni Polski zdobyła Zuzanna Bosak, która powtórzyła sukces sprzed roku, kiedy to triumfowała w Mistrzostwach Polski w kategorii do lat 13.

Zuzanna gra w warcaby od 8. roku życia, w zawodach startuje od 4 lat, w 2017 r. zajęła 12. miejsce w Mistrzostwach Europy w swojej kategorii wiekowej oraz 18. miejsce w Mistrzostwach Świata.

Red.



IO

## Gimnazjaliści z Korzkwi w rosyjskim dramacie obyczajowym

28 maja druga klasa gimnazjalna ze szkoły w Korzkwi wystawiła „Ożenek. Zdarzenie całkiem niewiarygodne w dwóch aktach” wg Mikołaja Gogola w Teatrze Bagatela. Rodzice uczniów, nauczyciele, koledzy mogli obejrzeć spektakl przygotowany przez całą klasę w interpretacji scenarzystki i reżyserki, zarazem wychowawczynie, Reginy Adamskiej.

Utwór to satyra na obyczaje w Rosji w XIX wieku. Agafia Tichonowna szuka kandydata na męża. Osobom dramatu przyświeca myśl, by zyskać dzięki ożenkowi na statusie materialnym i społecznym. Przyszły mąż – wybrany z trudem i dzięki intrygom, ucieka sprzed ołtarza. Choć opowieść nie kończy się happy endem, uśmiech często gościł na twarzach widzów. To dzięki młodym aktorom, w których interpretacji klasyczny tekst sztuki zyskiwał na różnorodności. Aby w sztuce mogli zagrać wszyscy uczniowie, większość postaci kreowało po kilka osób, a dwóch uczniów wystąpiło w rolach podwójnych. Tematyka sztuki nie dotyka problemów młodzieży, co jeszcze bardziej uwydatniło szczerłość gry aktorskiej – jak w opowieści Żewakina o Włoszech czy rozpacz Agafii Tichonownej z racji zawodu sprawionego przez kandydata na męża. Odświeżyło „Ożenek” dodanie dwóch współczesnych utworów śpiewanych przez Dominikę Leśniewską i Miriam Dunikowską. Smaczkowi amatorskiemu wykonaniu nadała profesjonalna scena krakowskiej Bagateli, kostiumy, scenografia, jak i efekty dźwiękowe, za które odpowiadał Witold Żiżka i oszczędna, wymuskana scenografia Joanny Sali-Gajewskiej z elementami wykonanymi przez młodzież.

– *To unikatowy w skali Małopolski projekt na poziomie gimnazjum. Z każdą klasą, której jestem wychowawcą prowadzę zajęcia teatralne o charakterze wychowawczym, terapeutycznym, integracyjnym i uwrażliwiającym, których zwieńczeniem są spektakle wystawiane w teatrze dla członków naszej społeczności szkolnej* – mówi Regina Adamska, wicedyrektor korzkiewskiej szkoły.

# Jak reagować na przemoc?

Bywamy świadkami przemocy. Jak się wtedy zachowujemy? Niestety wciąż zbyt często panuje przekonanie, że to sprawy rodzinne. Czasami po prostu nie chcemy wchodzić w konflikt z sąsiadami lub uważamy, że swoją interwencją pogorszymy sytuację dziecka. Martwimy się, że w skutek naszego działania rodzina rozpadnie się. W takiej sytuacji wiele osób dochodzi do wniosku, że najlepiej będzie nie wtrącać się. Pamiętaj, jednak, że być może jesteś jedyną osobą, która zauważyła, że ktoś potrzebuje pomocy.

Wiele osób uważa, że reakcja nic nie da. To nieprawda! Przemoc domowa to przestępstwo ścigane z art. 207 Kodeksu karnego. Kiedy jesteśmy świadkami przemocy stajemy się niejako wciągnięci w jej pole i w związku z tym pojawiają się w nas silne emocje, przez co stosujemy mechanizmy obronne, przyjmujemy różne role często służące temu, by usprawiedliwić niereagowanie albo też reagujemy impulsywnie, co nie zawsze przynosi oczekiwanego efekt. Każda przemoc wymaga zdecydowanego przeciwstawienia się jej. Jeśli tego nie zrobimy, będzie się rozwijała i wzmacniała.

**Jeśli wiesz, że dochodzi do przemocy, działaj!**  
Możesz zareagować na kilka sposobów:

- porozmawiać z osobą krzywdzoną i powiedzieć jej, że domyślasz się, że w jej domu jest przemoc, zapytać, czego by potrzebowała;
- zaoferować wezwanie policji czy też zaproponować inną pomoc – w zależności od potrzeb osoby krzywdzonej;
- jeżeli jesteś bardziej odważny/a – możesz też porozmawiać z osobą stosującą przemoc, informując ją, że wiesz o przemocy i że przemoc jest przestępstwem;
- jeżeli chcesz pozostać neutralny – możesz po prostu wezwać policję, zawiadomić Ośrodek Pomocy Społecznej lub zadzwonić do „Niebieskiej Linii” pod numer 801 12 00 02;

Nie zniechęcaj się do pomagania. Pamiętaj, że osoby, które doświadczają przemocy, mają poczucie frustracji, czują się zrezygnowane, mają nadzieje, że partner się zmieni. Rozmawiaj, tłumacz – to może pomóc. Namawiamy do przyjrzenia się niepokojącym sytuacjom i udzielenia pomocy w celu przerwania przemocy. Weźmiesz wtedy udział w bardzo ważnym etapie przeciwdziałania przemocy – w interwencji. Twoja interwencja może zapoczątkować proces wychodzenia z przemocy osoby pokrzywdzonej, ale przede wszystkim może pomóc zapewnić jej bezpieczeństwo.

**Dlaczego to jest takie ważne?** Ponieważ działania zewnętrzne osób zaprzyjaźnionych mogą przyczynić się do szybszego wyjścia osoby krzywdzonej z sytuacji przemocy. Sprawca widząc,

że ofiara ma wsparcie, może poczuć się mniej pewnie. Reagowanie bliskich może być dla niego sygnałem, że jednak coś jest nie w porządku z jego zachowaniem.

Jeśli jesteś ofiarą lub świadkiem przemocy, nie jesteś pewien, czy to co widzisz lub słyszysz jest popełnieniem przestępstwa, zgłoś się do:

- Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Zielonkach, tel. 12 627 33 00 (codziennie, w godz. – pon. 9.00–17.00, wt.–pt. 8.00–15.45);
- Punktu Informacji i Wsparcia Rodziny, tel. 519 139 804 (w każdą środę w godz. 15.00–20.00);
- Komisariatu Policji w Zielonkach z siedzibą w Krakowie, tel. 12 285 01 07 (codziennie – całą dobę);
- Pełnomocnika Wójta ds. Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Zielonkach, tel. 12 285 04 05 (pon. 9.00–17.00, wt., czw., pt. 8.00–15.30, śr. 12.00–20.00).

Ośrodek Pomocy Społecznej jest jednym z podmiotów mogących rozpocząć procedurę „Niebieskiej Karty” oraz może przeprowadzić wywiad środowiskowy w rodzinie i udzielić niezbędnej pomocy socjalnej. Instytucjami upoważnionymi do wszczęcia procedury „Niebieskiej Karty” są także przedstawiciele oświaty, ochrony zdrowia, gminnej komisji rozwiązywania problemów alkoholowych i policja. Procedura „Niebieskiej Karty” obejmuje ogół czynności podejmowanych przez przedstawicieli ww. instytucji, którzy współpracują ze sobą, aby pomóc osobie dotkniętej przemocą w rodzinie. Zespół ten przygotowuje plan pomocy pokrzywdzonej osobie, wspiera ją i dba o jej bezpieczeństwo. Droga do życia bez przemocy jest trudna i wymaga konsekwencji, cierpliwości i zaangażowania. Nie zniechęcaj się! Z przemocy można wyjść – trzeba tylko przerwać milczenie, zwrócić się po pomoc do specjalistów i konsekwentnie realizować opracowaną wspólnie z nimi strategię powrotu do normalnego życia. Nasza osobista odwaga reagowania to nie tylko plakatywne slogany, ale naprawdę ważna sprawa, która nieraz może odmienić czyjeś życie.

**Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej  
w Zielonkach**



# Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach

## oferta zajęć na rok szkolny 2018/2019



- Nauka gry na instrumentach muzycznych: keyboard, akordeon, klawet oraz trąbka
- Parafialno-Gminna Orkiestra Dęta z Zielonek  
**instruktor: Wojciech Karwat tel. 501 629 392**
- Nauka gry na instrumentach muzycznych: flet poprzeczny, pianino, śpiew indywidualny  
**informacje: tel. 12 665 10 87**
- Nauka gry na skrzypcach **instruktor: Maria Banasik tel. 887 616 170**
- Zespół wokalny - instrumentalny FERMATA **informacje: Beata Piłch tel. 600 087 999**



- Gminny zespół ludowy FolkLove
- Rytmika z elementami baletu i mini warsztaty taneczne  
**instruktor: Anna Herezy tel. 601 165 515**
- Zumba **instruktor: Monika Binczycka tel. 507 235 181**



- Tai Chi Qigong **instruktor: Małgorzata Ładecka tel. 601-230-948**
- Szkołka narciarska **instruktor: Beata Zachariasz tel. 660 797 152**
- Tenis ziemny - szkołka tenisowa, liga gminna  
**informacje: Marek Plachta tel. 606 686 323**
- Yoga **instruktor: Paulina Lichwa tel. 502 246 639**
- Profilaktyka kręgosłupa
- Pilates **instruktor: Aleksandra Biskup tel. 660 833 284**
- Cheerleadearki
- Cheerleadearki 30+ **instruktor: Agata Drwal tel. 517 133 981**
- Badminton **instruktor: Grzegorz Nowak tel. 602 377 025**



- Eco Art - zabawy plastyczne formą, strukturą, materiałem i kolorem,  
Pracownia Małej Formy - ceramika, grafika, rysunek - facebook.com/EcoArtZielonki  
**instruktorzy: Marta i Przemysław Lasoń tel. 509 495 301**
- Cykliczne warsztaty rodzinne
- Warsztaty tworzenia szopek bożonarodzeniowych **informacje: Beata Piłch tel. 600 087 999**



- Gimnastyka Mózgu - warsztaty skutecznej nauki, twórczego myślenia i szybkiego czytania z elementami kinizjologii edukacyjnej  
**instruktor: Joanna Lasoń tel. 606 494 101**



- Shamrock School of Languages - nauka języków obcych  
tel. 503 39 50 60, 660 599 633  
[www.angielskizielonki.pl](http://www.angielskizielonki.pl)



- Centrum Aktywnego Seniora - Klub 60+, wolontariat 60+, Gminna Rada Seniorów  
**informacje: Magdalena Lech tel. 12 665 10 87**

DODATKOWE INFORMACJE:

**CKPiR**

ul. ks. J. Michalika 2A, 32-087 Zielonki, tel. 12 665 10 47, fax 12 665 10 87  
e-mail: [ckpir@zielonki.pl](mailto:ckpir@zielonki.pl)

[www.ckpir.zielonki.pl](http://www.ckpir.zielonki.pl)





# PHƯƠNG ĐÔNG

bar orientalny

*Laureat  
Akcji Rekomendacji  
Krakowskich  
Restauracji*



dania kuchni azjatyckiej

zapraszamy do naszych lokali w Krakowie:

📍 ul. Bora-Komorowskiego 39  
(bud. Stacji Paliw BP)

📍 ul. Lea 34  
📍 ul. Bojki 4

Bezpłatna dostawa na telefon

[www.bar-orientalny.pl](http://www.bar-orientalny.pl)



**księgową  
joanna**

**ZAKŁADASZ FIRMĘ?  
WNOSKujesz O DOTACJĘ?  
POTRZEBUJESZ KSIĘGOWEJ?**

**USŁUGI KSIĘGOWE, KADRY, PŁACE, ZUS**  
pomoc w zakładaniu firmy  
wsparcie mikro i małych firm

**tel. 728 928 982**

ul. Granitowa 32, Garlica Murowana



**CENTRUM STOMATOLOGII**

**BIBICE**

**ZAKRES USŁUG :**

- STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA
- STOMATOLOGIA ESTETYCZNA
- STOMATOLOGIA DZIECIĘCA
- PROTETYKA
- CHIRURGIA I IMPLANTOLOGIA
- ZABIEGI W SEDACJI PODTLENKIEM AZOTU
- RTG

**535-421-321**

UL. GRANICZNA 131 / 1  
32-087 BIBICE

**WWW.STOMATOLOGIABIBICE.PL**





**OPTYK  
W ZIELONKACH**

**KRAKOWSKIE PRZEDMIEŚCIE 114A,  
ZIELONKI**  
BUDYNEK BANKU SPÓŁDZIELCZEGO

**PON. - PT. 10:00 - 18:00 | SOB. 11:00 - 14:00**

**tel.: 536-876-117**

**\* DLA CZYTELNIKÓW BADANIE GRATIS!**





**STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA  
Z ENDODONCJĄ**



Leczenie kanałowe  
z użyciem mikroskopu



Licówki stomatologiczne



Wybielanie



Stomatologia estetyczna



ul. Krakowskie Przedmieście 87 (II piętro)  
32-087 Kraków-Zielonki

*Fachowa i szybka pomoc!*  
Umówisz się przez telefon, internet lub osobiście.

**GREEN-DENT**

LEK. STOM. ANNA KRZYWDA

608 167 578

Znajdź mnie  
na  
 ZnanyLekarz



[www.stomatologia-zielonki.pl](http://www.stomatologia-zielonki.pl)

**CERTYFIKOWANE  
BIURO RACHUNKOWE**

ul. C24 lok. 1, 32-086 Węgrzce  
tel. 660 460 660



**Kompleksowa obsługa księgową:**

- zeznania roczne,
- książka przychodów i rozchodów,
- ryczałt,
- księgi handlowe,
- kadry, płace, ZUS,

**Oferujemy:**

- bezpłatny odbiór dokumentów,
- atrakcyjne ceny

[www.trust-partners.com.pl](http://www.trust-partners.com.pl)  
[biuro@trust-partners.com.pl](mailto:biuro@trust-partners.com.pl)

**olmed**

**SKLEP MEDYCZNY • WYPOŻYCZALNIA**



- Wózki inwalidzkie • Pionizatory
- Balkoniki • Kule • Laski • Ortezy
- Materace przeciwoleżynowe
- Pieluchomajtki • Cewniki • Stomia
- Łóżka rehabilitacyjne • Ciśnieniomierze



**kontakt:**

ul. Galicyjska 17a  
32-087 Zielonki

Tel. 881 301 601  
[biuro@olmed.info](mailto:biuro@olmed.info)  
[www.olmed.info](http://www.olmed.info)

# Agencja Ubezpieczeniowa Marian Baran



- ▶ ubezpieczenia komunikacyjne OC, AC i pakietowe
- ▶ ubezpieczenia budynków oraz mieszkań
- ▶ obowiązkowe i dobrowolne ubezpieczenia rolnicze oraz upraw z dopłatą Skarbu Państwa
- ▶ ubezpieczenia firm oraz floty pojazdów firmowych
- ▶ ubezpieczenia OC zawodowe oraz w życiu prywatnym
- ▶ ubezpieczenia zawodów medycznych
- ▶ ubezpieczenia na życie oraz ochrony prawnej
- ▶ Assistance
- ▶ korzystne pakiety ubezpieczeń



**tel. 602 755 431**

**Zniżki dla posiadaczy Karty Dużej Rodziny**

**www.marianbaran.pl**

**Karta stałego klienta**

**Częściowy zwrot gotówki na konto z każdej polisy !**

Zapraszamy  
do naszych  
punktów



**Michałowice, ul. Graniczna 18**.....pon-piątek: 8.00-20.00, sobota: 8.00-14.00  
**Skąła, Rynek 7** (wejście od Przechodniej)....środa: 10.00-14.00, sob.: 8.00-13.00  
**Jerzmanowice 383**.....poniedziałek-czwartek: 8.00-16.00, piątek: 8.00-12.30  
**Bolechowice 338**.....piątek: 13.00-18.00

**CHCESZ ZAMÓWIĆ  
KOLOROWĄ REKLAMĘ  
w „Wiadomościach  
Lokalnych Gminy Zielonki”?**



**tel. 12 285 08 50 w. 301**

## REHABILITACJA

PRZY OŚRODKU ZDROWIA W ZIELONKACH  
ul. Galicyjska 17A

ZABIEGI FIZYKOTERAPEUTYCZNE  
CWICZENIA USPRAWNIAJĄCE  
TAPING MEDYCZNY  
MASAŻ LECZNICZY

WIZYTY DOMOWE



**REJESTRACJA** 515 464 906 - GABINET  
507 162 632 / 505 743 882

www.rehalife.pl



**KOŚCIUSZKO**

ul. Papiernicza 3, Kraków



**10% rabatu z tym kuponem**



**ORGANIZUJEMY:**

KOMUNIE, URODZINY, CHRZCINY,  
PRZYJĘCIA WESELNE, IMIENINY

**zapraszamy!**

tel. 694-498-519, 12 614 14 41

restauracjakosciuszko.com



# STOMATOLOG RTG

Kompleksowe leczenie stomatologiczne dla całej rodziny

**JK DENT GABINET STOMATOLOGICZNY, PRZYBYSŁAWICE UL. NA CHOCHÓŁ 28**

REJESTRACJA **665 002 208**, ZAPRASZAM OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU

**lekarz stomatolog Joanna Krzywda**

[www.jkdent.com.pl](http://www.jkdent.com.pl)

[joanna.krzywda@op.pl](mailto:joanna.krzywda@op.pl)

**SERCZYK**  
Grupa Sp. z o.o.

**TAPETY**  
największy wybór  
w Krakowie

**FIRANY**  
szycie i  
modelowanie

JAK DO NAS TRAFIĆ →

tel. 12 635 11 44  
12 635 11 45

ul. Łokietka 123  
Kraków (osiedle Tonie)

[www.bisko.com.pl](http://www.bisko.com.pl)

## SZUKASZ DOBREJ KRAWCOWEJ?

Ta oferta jest dla Ciebie!



## Królewska Pracownia Krawiecka

Dorota Król  
ul. Garlicka 122  
Garlica Murowana

tel. 12 285 08 90  
663 690 170

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY!!!**

### PEŁEN ZAKRES USŁUG KRAWIECKICH

- szycie na miarę
- przeróbki i dopasowanie odzieży gotowej
- naprawa zniszczonych ubrań
- wszywanie zamków
- podwijanie zasłon, firan i obrusów

Długoletnie doświadczenie oraz profesjonalny sprzęt krawiecki gwarantują wysoką jakość usług.

PPHU „MIŁOŚĆ”

Tel. 692980892

**KOMPLEKSOWE, PROFESJONALNE  
CZYSZCZENIE:**

- kostki brukowej, granitowej, kamiennej
- tarasów, altan, mebli ogrodowych
- niskich ścian i elewacji
- ogrodzeń
- kolektorów słonecznych, paneli fotowoltanicznych
- maszyn rolniczych i przemysłowych
- rur kanalizacji domowej (udrażnianie),  
odnóg eko-oczyszczalni
- innych powierzchni wymagających odświeżenia



Wystawiamy faktury VAT

# INTERNET

unoszą się w powietrzu.



- Bez zobowiązań
- Bez limitów
- Aktywacja 1 zł

12-251-22-44  
www.mannet.pl



**MannNet**  
Operator internetu



INNOWACYJNA  
GOSPODARKA  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



KWITNAĆA

ZAREZERWUJ  
TERMIN

UL. KWITNAĆA 3,  
32-091 ZAGÓRZYCE DWORSKIE  
nzo@kwitnaca.com  
www.kwitnaca.com

REJESTRACJA

+48 12 639 85 81  
+48 577 705 006

## ZAKŁAD OPIEKUŃCZO - LECZNICZY

Pobyty długi i krótkoterminowe w nowoczesnym ośrodku



- Komfortowe warunki pobytu
- Wykwalifikowany personel medyczny
- Rehabilitacja dla każdego pacjenta

## Poradnie lekarzy specjalistów

Wizyty, badania, zabiegi, konsultacje

### Gabinety lekarskie:

- Kardiolog
- Neurolog
- Internista
- Geriatra
- Chirurg

### Rehabilitacja:

- Ogólnoustrojowa
- Neurologiczna
- Kardiologiczna

### Badania:

- Laboratoryjne
- EKG, próba wysiłkowa
- Holter
- Echo serca
- USG

Cybernatyczna rehabilitacja z egzoszkieletem dla pacjentów z zaburzeniami chodu, porażonych i z niedowładem kończyn dolnych.





**9** lat działalności  
 profesjonalna kadra  
 nowa, nowoczesna siedziba

angielski  
 niemiecki  
 hiszpański  
 francuski  
 rosyjski

**6** projektów unijnych  
 dla gminy Zielonki  
 w latach 2011–2015  
 bezpłatny angielski

**zajęcia indywidualne**  
 (w domu Klienta lub w siedzibie)

**zajęcia w szkołach**  
 (Zielonki, Bibice, Korzkiew,  
 Modlnica, Kraków – Stelmachów)

**przedszkole dwujęzyczne**  
**półkolonie**

**projekty unijne**  
**angielski w Dublinie**

- sponsoring Dnia Dziecka
- sponsoring rajdu rowerowego gminy Zielonki
- współpraca ze środowiskiem lokalnym (szkoły i stowarzyszenia)
- setki zadowolonych klientów

co roku kształcimy około **200** słuchaczy

[www.angielskizielonki.pl](http://www.angielskizielonki.pl)  
 5 0 3 3 9 5 0 6 0 , 6 6 0 5 9 9 6 3 3



**Nowa restauracja na mapie Węgrzce!**  
 Przepyszna kuchnia i przytulne wnętrze.

**Serdecznie zapraszamy na:**

- śniadania dające energię
- znakomitą kawę
- najlepsze i tanie lunchy dnia!
- menu dla dzieci
- domowe desery i obiady dla całej rodziny
- imprezę okolicznościową lub spotkanie biznesowe

**Poczuj się u nas wygodnie, zasmakuj w naszych daniach!**

**Restauracja Góra-Dół**

Węgrzce ul. Warszawska 29

**Zamówienia na wynos**

Tel. +48 690 010 691

/warszawska29

/gora\_dol

*U nas jest pysznie!*





**Medyczne Centrum Batowice**  
Podstawowa opieka zdrowotna w ramach NFZ



konsultacje specjalistyczne • diagnostyka

- kardiologia
- holter
- echo serca
- ginekologia
- neurologia
- endokrynologia
- dermatologia
- urologia
- neurolog dziecięcy

USG:

- jamy brzusznej
- tarczycy
- żył kończyn dolnych
- tętnic szyjnych
- ginekologiczne

[mcbatowice.pl](http://mcbatowice.pl)

Konkurencyjne ceny,  
wysoka jakość usług,  
krótkie terminy !

Batowice, ul. Karola Wojtyły 110  
tel. 12 285 94 17

*Zapraszamy*

## Licencjonowane BIURO RACHUNKOWE

Dostosowane do Twoich potrzeb!

Kompleksowa obsługa  
firm, stowarzyszeń, fundacji

Bibice, ul. T. Kościuszki 61

tel. 512 264 205  
e-mail: [biuro@pit-vat.pl](mailto:biuro@pit-vat.pl)

## KASACJA – ZŁOMOWANIE POJAZDÓW

Kupię każdy samochód

- Złom, wrak, spalony, po wypadku
- Motocykle
- Ciągniki, maszyny rolnicze i inny złom
- Protokół kasacji, płacę gotówką
- Odbieram własnym transportem
- Sprzedaż części samochodowych
- Kupię motorynkę

tel. 607-131-636, 509-956-046

## BIZNESPlus BIURO KSIĘGOWE

Z CERTYFIKATEM MINISTERSTWA FINANSÓW !

- ✓ *Bezpłatne konsultacje dla rozpoczynających działalność*
- ✓ *Rozliczenia, PIT, CIT, VAT, AKCYZA*
- ✓ *Obsługa kadrowo-płacowa i ZUS*
- ✓ *JPK w cenie usługi*



516-483-596

Zielonki ul. Skowronkowa 4

[biuro.bplus@gmail.com](mailto:biuro.bplus@gmail.com)

[www.biznesplus.com.pl](http://www.biznesplus.com.pl)



## Błysk Bruk

kompleksowe utrzymanie czystości

MYCIE KOSTKI BRUKOWEJ, DACHÓW I ELEWACJI  
CZYSZCZENIE PARKINGÓW I GARAŻY  
SPRZĄTANIE BIUR I INNYCH OBIEKTÓW  
CZYSZCZENIE WYKŁADZIN I MYCIE POSADZEK  
IMPREGNACJA PŁASKICH POWIERZCHNI



790 398 164

[mycie@blyskbruk.eu](mailto:mycie@blyskbruk.eu)

[www.blyskbruk.eu](http://www.blyskbruk.eu)





# BARONT BEAUTY

KOSMETYKA & FRYZJERSTWO

OFERUJEMY

MANICURE

PEDICURE

PRZEDŁUŻANIE RZĘS

FRYZJERSTWO

MAKIJAŻ PERMANENTNY

ZAPRASZAMY

Węgrzce koło Krakowa,  
ul. Warszawska 73,

tel. **782 019 396**

**20%**  
RABATU\*

\*Na pierwszą usługę  
dot. manicure, pedicure i przedłużania rzęs.



[www.barontbeauty.pl](http://www.barontbeauty.pl)



ul. Forteczna 12A  
32 - 086 Węgrzce  
wjazd od ulicy  
Galicyjskiej (Bibice), 100 m  
za Starostwem Powiatowym



Zapraszamy  
od pon. do pt.  
w godzinach:  
**8.00-18.00**

Konsultacje specjalistyczne - m. in.:

- ✓ Kardiolog
- ✓ Naczyniowiec
- ✓ Pediatra
- ✓ Chirurg
- ✓ Internista



- ✓ Badania analityczne
- ✓ USG pełen zakres
- ✓ Gastroskopia i kolonoskopia  
w znieczuleniu miejscowym  
lub ogólnym



KONTAKT:

12 357 22 91  
12 357 22 92

[www.medikama.pl](http://www.medikama.pl)  
[biuro@medikama.pl](mailto:biuro@medikama.pl)



## Kobieta w centrum uwagi

Natura Day Spa, ul. C3 32-086 Węgrzce k/Krakowa, tel. 12 222 50 06, 605 423 099  
e-mail: recepcja@naturadayspa.pl, www.naturadayspa.pl

Nasz standard wyznaczają potrzeby Kobiety. W Natura Day Spa Kobieta otrzymuje wszystko, co konieczne dla utrzymania i podkreślenia urody, figury oraz sprawności funkcjonalnej i ruchowej.

Natura Day SPA to 4 strefy - Piękna, Sportu, SPA&Wellness, Fizjoterapii. W każdej z nich mamy dla Kobiet zestaw usług i zabiegów oraz ich pakietów, które się wzajemnie uzupełniają i wspierają.

Zapraszamy do świata, który zachwyca profesjonalizmem i doskonałością.

**NATURA  
DAY  
SPA**



# Pupil

Poniedziałek	09.00-19.00	Czwartek	09.00-19.00
Wtorek	09.00-19.00	Piątek	09.00-19.00
Środa	09.00-19.00	<b>SOBOTA</b>	<b>09.00-14.00</b>

**SKLEP ZOOLOGICZNY**  
504 44 22 55

**SALON PIELĘGNACJI**  
608 66 55 04

**FUNDACJA Serce Dla Pupila**  
608 66 55 04



**MOŻESZ POMÓC  
BEZDOMNYM ZWIERZĘTOM**  
wystarczy przynieść do fundacji:  
niepotrzebne kocy, ręczniki,  
legowiska lub zabawki, karmę  
suchą lub mokłą (bądź resztki)  
smycze, obroże, miski



# Lejdis

Poniedziałek	09.00-20.00	Czwartek	09.00-20.00
Wtorek	09.00-20.00	Piątek	09.00-20.00
Środa	09.00-20.00	<b>SOBOTA</b>	<b>09.00-14.00</b>

Salon fryzjerski czynny od godz 8.00

**SALON KOSMETYCZNY**  
504 44 11 88

**SALON FRYZJERSKI**  
504 44 55 33

**MAKIAŻ PERMANENTNY**  
608 66 55 04

**TATUAŻE I PIERCING**  
608 66 55 04

**MICHAŁOWICE ul.Krakowska 4a**  
**Zjazd vis a vis POMNIKA W MICHAŁOWICACH**

*Rozwiń skrzydła z Elixir Day SPA  
...i pokaż swoje piękno*

Modelowanie sylwetki  
Depilacja laserowa  
Medycyna estetyczna

Elixir  
Day  
SPA

Elixir Day SPA  
ul.Graniczna 235,  
Wola Zachariaszowska  
tel. 12 388-51-56  
[www.elixirdayspa.pl](http://www.elixirdayspa.pl)



*Nowość!*

*Popuść wodzę fantazji i oddaj się  
żelowemu szaleństwu*

Teraz w Elixir Day SPA możesz  
wykonać manicure żelowy  
z ręcznie robionymi zdobieniami

